

La Voz de Guipúzcoa

Martes, 2 de Julio de 1935

DIARIO REPUBLICANO

San Sebastián - Año 51 - Núm. 17.594

Los ex consejeros de la Generalidad, condenados por lo de octubre, son rayados de las listas electorales, no podrán ser elegidos ni disponer de sus bienes

BARCELONA.—El Juzgado número 4, designado por el Tribunal de Garantías Constitucionales para la práctica de diligencias en relación con la causa contra el ex presidente y ex consejeros de la Generalidad de Cataluña.

Ha recibido la pieza referente a las actuaciones que practicó en la misma.

A fin de cumplimentar lo ordenado, dicho Juzgado ha oficiado a los respectivos Juzgados a que pertenece cada uno de los condenados, para que se inhiban a los efectos del Registro de penados, conforme a lo que ordena la sentencia recaída. También ha dirigido una comunicación al presidente de la Generalidad con objeto de que se anulen de las listas de electores los nombres de los sentenciados, que no podrán ser elegidos ni electores.

A los efectos de la interdicción civil ha remitido testimonio de la sentencia al juez municipal decano para que se decrete su anotación en los Registros de la Propiedad donde los ex consejeros pudieran tener bienes, dándose vista al ministerio público para el nombramiento del tutor o tutores correspondientes por no poder disponer de ellos los que están sufriendo condena.

Parce que si se tiene en cuenta la Ley catalana, el nombramiento de tutores deberá quedar sin efecto, ya que la mujer puede representar al marido cuando éste se encuentre en esas circunstancias en que los ex consejeros.

El hombre de la suerte

En el sorteo de la Lotería de Francia correspondió el premio mayor a un sastre que no ha dado de cobrar premios

PARÍS.—El domingo se disputó en el Hipódromo Longchamps la carrera denominada Gran Premio de París, que este año presentaba la particularidad de estar relacionada con un sorteo de la Lotería Nacional, pues los caballos habían sido sorteados el día 26 y a cada uno iban correspondiendo tres billetes de la Lotería, cuya tirada iba a ser determinada por el resto de la carrera. Aparte de premios que pletorían llamarse chicos, correspondientes a caballos que no tomaban parte en el Gran Premio, había tres de verdadera importancia: de tres millones, de millón y medio y de un millón y medio para los billetes correspondientes a los caballos que llegasen respectivamente primero, segundo y tercer puesto.

En la carrera tomaron parte veintidós caballos y la suerte fue muy refiada. Ganó la caballo iguala "Crudité", del barón de Rothschild, apodada por "William of Valence", y ocupó el tercer lugar "Lougsoz".

Uno de los billetes correspondiente al vencedor de la carrera, es decir, un premio de tres millones y medio francos lo posee un sastre de París, llamado Leopoldo Faret, que puede ser considerado como verdadero fenómeno de suerte en la lotería nacional francesa, pues en el primero de los sorteos de ésta ganó 300.000 francos; el tercero, 10.000, en todos los demás consiguió el reintegro y el domingo consiguió tres millones. Este feliz mortal pensó un momento reservar su billete, a buen precio, pero no lo hizo, de los consejos de un reputado entrenador, y le convenció de que lo conservase, pues "ruidito" tenía muchas probabilidades de "par uno de los tres primeros" puestos.

Otro de los premios de tres millones lo cobran 24 empleados del Matadero de Tolón, y el otro premio de tres millones lo cobrarán una treintena de vecinos de Cassis.

La Deuda plica de los Estados Unidos

Asciende a 28.700 millones de dólares

WASHINGTON.—La deuda pública federal al final del primer ejercicio económico es de—en cifras redondas—28.700 millones de dólares, es decir, 612 millones más que al final del ejercicio último. El déficit de la Tesorería es de 900 millones de dólares.

Enfermedades de los ojos
Dr. MATICORENA
Consulta, de 10 a 13 y 16 a 18 horas

EL ACUERDO NAVAL

Y EL "FRENTE DE STRESA"

Y aún dicen que las mujeres son antojadizas! Su veleidad, real o supuesta, resulta ser portento de constancia si se la compara con la versatilidad de la política internacional. Hace tan sólo dos meses, los representantes de la Gran Bretaña, Francia e Italia se juraaban mutuamente tan estrecha amistad, que la única cuestión entre ellos era la de saber si iban a admitir a Alemania en tan exclusivo círculo, o convertir el círculo en frente contra ella. Y el fiel de la balanza parecía inclinarse fuertemente en este último sentido.

Ahora Francia reprocha a la Gran Bretaña el haber concertado un acuerdo por separado con Alemania sobre las construcciones navales; y siente asimismo recelos hacia Italia, porque teme que Mussolini esté tratando de negociar un acuerdo secreto con Hitler para el reparto de su respectiva influencia en Austria.

En cuanto a los comentarios de la Prensa italiana sobre el intento, por parte de la Gran Bretaña, de impedir una guerra con Abisinia, son cosas que apenas si se pueden repetir. Voy a traducir un párrafo o dos, tomados al azar, no porque quiera alentar los resentimientos entre la Gran Bretaña e Italia, sino porque sirven para demostrar cuán fútil es el intento de basar la política internacional en intereses inmediatos y oportunistas, en vez de fundamentarla en principios permanentes.

Si recordásemos esta verdad más a menudo, no ocurriría ésto: que un Gobierno como el de Roma, con el cual el Gobierno británico mostraba tan entrañable y efusivo hace tan sólo un par de meses, permite ahora a su Prensa, controlada por el propio Gobierno fascista, que escriba lo siguiente: "El investigar la historia del Imperio Británico es una tarea que levanta el estómago. No es falso la violencia lo que repugna; es la crueldad emboscada en humanitarismo y disfrazada con la hipocresía". Esto lo ha escrito *Il Tevere*, que no ha sido nunca muy pulcro en el lenguaje. Pero hasta *Il Messaggero*, mucho más cauto y de tono oficioso, declaró que "ha llegado el momento de proclamar que Albión ha desechado su careta, y se nos presenta a los italianos hinchada de furor, llena de hostilidad congénita". Podrían citarse párrafos semejantes hasta llenar varias columnas. Pero ¿para qué?

Lo que en estos momentos se discute con pasión es el acuerdo naval angloalemán. Para que constituyera una ruptura del "Frente de Stresa", sería menester que los tratados de paz interesasen más a Francia y a Italia que la paz misma. Desde que el Japón denunció el Convenio de Washington, las escuadras de las grandes potencias andan, legalmente, a la deriva, no hay criterio ni norma para fijar y limitar su tonelaje. Ni el Japón, ni Francia, ni Italia quieren aceptar una proporcionalidad que pone su inferioridad de relieve. Y la alternativa propone, o sea que cada país anuncia los detalles acerca de la flota que se propone construir, no conducirá seguramente nunca a una reducción.

Evidente e inevitablemente, los Gobiernos han de elaborar programas navales que crearán en sus respectivos países un sentimiento de superioridad y de seguridad, pero que ipso facto crearán inquietud y recelos en el exterior. La "limitación por los programas navales" no es mucho mejor que una carrera abierta de armamentos. Ahora, con la firma del acuerdo, existe por lo menos un factor sobre el cual se pueda hablar. Alemania—el país que en estos momentos despierta más temores que ninguna otra potencia europea—se compromete a no tener nunca más del 35% del tonelaje de la Armada británica, excepto por lo que respecta a los submarinos.

Se comprende perfectamente la inquietud de Francia, puesto que la nueva flota alemana, aunque mucho más reducida que la francesa, le será superior en el Mar del Norte, ya que podrá concentrarse allí, mientras Francia tiene otras muchas costas que defender. Mas hay dos puntos importantes, y que no se han hecho resaltar bastante. El uno es que la flota británica habrá de tomar parte, inevitablemente, en cualquier lucha que tuviera lugar en el Mar del Norte o en el Canal de la Mancha; y tendría que cometer Francia un acto de agresión bien flagrante para que dicha flota británica dejara de tomar parte a su favor para ponerse del lado de Alemania. El otro punto es que Francia puede construir ahora una flota mayor si quiere, sin entablar una carrera con Alemania, puesto que en adelante el tonelaje de la flota alemana no dependerá del de la flota francesa, sino del tonelaje de la Armada británica.

De hecho, el acuerdo naval angloalemán debería disipar todos los temores que Francia pudiera tener respecto de Alemania en el mar.

El argumento francés es que las fuerzas navales no deberían considerarse aparte, como si fueran independientes de las fuerzas terrestres y aéreas. Pero pasó la hora—hace mucho tiempo—en que cabía esperar una limitación general y simultánea de todas las clases de armamentos. M. Laval anhela con tal fuerza un arreglo, una verdadera solución, de la situación europea, que es de esperar comparta la opinión británica, según la cual la limitación por medio de acuerdos, casi sobre cualquier base y en cualquier terreno, es mejor que el caos aplazado por un año o dos por medio de alianzas, conseguidas a fuerza de promesas o amenazas.

La situación actual en la cuenca del Danubio ilustra bien a las claras la locura de esas alianzas, y de las intrigas a que dan lugar. Hasta que se dió cuenta de que la Gran Bretaña y—en menor grado—Francia se oponían a la aventura italiana en Abisinia, la misma Alemania se mostraba fuertemente opuesta a ella también. Pero entonces cambió de política, y ahora casi apoya los anhelos de Mussolini. La prensa rusa dice que el motivo de tal cambio de actitud por parte de Hitler se debe a que trata, en primer lugar, de debilitar los lazos de amistad entre Italia y las otras dos potencias firmantes del acuerdo de Stresa; y en segundo lugar de alentar a Italia, para que se lance en una guerra que le impidiese oponerse a los planes hitlerianos en Austria.

Mucho más inteligente habría sido, por parte de Alemania, si haber adoptado el papel de defensor de la ley y del orden internacionales. Pues la impopularidad que le hubiera granjeado en Italia el oponerse a la conquista de Abisinia, habría sido más que compensado por el incremento en respeto y confianza por parte de Francia, Gran Bretaña y de las pequeñas potencias, cuya única defensa estribaba en la S. D. N.

Italia, por su parte, está coqueteando con Alemania otra vez, con el fin de asustar a Francia y a la Gran Bretaña, y de obligarlas por tales medios a consentir en sus planes africanos. El resultado más claro de tanta intriga, hasta ahora, ha sido el que los pequeños Estados de la cuenca del Danubio, inciertos, vacilantes, sin saber de dónde habría de venirles ayuda en caso de un ataque alemán, se vuelven ahora hacia la U. R. S. S. con la esperanza de hallar en ella el apoyo necesario.

Podríamos reproducir la frase de "Il Tevere", modificándola un poco, y decir que "el investigar las intrigas de Europa es una tarea que levanta el estómago".

Vernon BARTLETT.

(Prohibida la reproducción)

Cómo salió de España el último rey

Hoy, martes, comenzará a publicar "DIARIO DE MADRID" una interesantísima serie de informaciones con el relato del viaje de don Alfonso camino del destierro.

Un reportaje sensacional.

CÓMO SALIÓ DE ESPAÑA EL ÚLTIMO REY

Detalles tomados de uno de los oficiales del buque "Príncipe Alfonso" en que se hizo el viaje a Marsella.

Las conversaciones en el barco, texto íntegro de los radios que D. Alfonso recibió y envió durante la travesía, anécdotas y detalles del más extraordinario interés.

Desde hoy, martes, comenzarán a aparecer en "DIARIO DE MADRID" estas informaciones, llenas de viva emoción y de inigualada curiosidad.

CÓMO SALIÓ DE ESPAÑA EL ÚLTIMO REY

No deje de estar atento a empezar a leerlas desde el mismo número de hoy, martes, de "DIARIO DE MADRID"; no vaya a oírlo lo que con las "Memorias de D. Alfonso", "Gente del 98", de Baroja, y otros grandes reportajes de este diario: que luego no consiga, para leerlos completos.

La guardia civil y los carabineros procedieron a la detención de unas cuarenta personas que se encontraban con el diputado señor Santaló

GERONA.—El domingo al mediodía la Guardia civil tuvo noticias de que en una casa existente entre la población de Puerto de la Selva y el Cabo Creus se estaba celebrando una reunión clandestina, a la que concurren representantes de algunos partidos políticos llegados de diversos puntos de la provincia.

Fuerzas de la Guardia civil auxiliadas por varios carabineros se dirigieron a dicho punto, encontrando, efectivamente, a un grupo de unas cuarenta personas, entre las que se hallaban el diputado a Cortes y ex ministro don Miguel Santaló y el ex concejal del Ayuntamiento de Gerona, afiliado a la Esquerra, don José María Dalmatín Casademunt.

Todos fueron detenidos, a excepción del señor Santaló, que invocó su condición de diputado, añadiendo que no celebraban ninguna reunión, sino que estaban efectuando una excursión, como tenían por costumbre hacer todos los años por esta fecha.

A pesar de las manifestaciones de los detenidos, la guardia civil levantó el oportuno atestado y, cumpliendo órdenes superiores, los trasladó al castillo de San Fernando de Figueras a disposición de la autoridad competente.

Las inundaciones

Cien muertos, 300 heridos y 1.700 casas destruidas

TOKIO.—Un comunicado oficial hace saber que las enormes inundaciones en el Sur y en el Oeste de Japón, producidas por las lluvias torrenciales y desbordamiento de ríos, han destruido por completo 1.700 casas y averiado cerca de doscientas mil. Noventa personas resultaron muertas, trescientas heridas y han desaparecido diecisiete.

El domingo por la tarde volvió a llover torrencialmente en Kioto, Osaka y al Norte de la isla Kiu-Siu. En Kurume las autoridades dispusieron la marcha de los cien mil habitantes de la ciudad en vista de que la inundación hacía muy peligroso que siguiesen en ella. Los habitantes se refugiaron en unas alturas cercanas.

El Gobierno ha acordado acudir en auxilio de las víctimas de la catástrofe, con víveres, ropa y dinero.

La suerte de los británicos

Han aumentado los sueldos y los jornales

LONDRES.—Ayer entraron en vigor las disposiciones relativas al establecimiento de los sueldos de funcionarios públicos, que habían sufrido una disminución desde hace años.

En las industrias de la construcción, transportes, hierros y aceros han sido aumentados los jornales, afectando estos aumentos a unos tres millones de obreros.

Coincidiendo con estos aumentos de sueldos y jornales los empresarios de cinematógrafos han acordado disminuir los precios de las localidades.

La semana de cuarenta horas

Su implantación en Italia es definitiva

ROMA.—Las confederaciones fascistas de patronos y trabajadores industriales han acordado el establecimiento definitivo en Italia de la semana de trabajo de cuarenta horas, que por un acuerdo anterior se habían adoptado por vía de ensayo y con duración de seis meses.

La lucha religiosa en Méjico

La próxima amnistía comprenderá a los sacerdotes desterrados

MEJICO.—Aunque en el decreto de amnistía que se prepara no se mencionará, según se cree, de una manera especial a la Iglesia católica, se entiende que representará la mayor concesión hecha desde que se inició la lucha religiosa, al incluir

Las relaciones anglo-irlandesas

LA ACTUALIDAD POLÍTICA

Las minorías parlamentarias de oposición están dispuestas a realizar una labor que obligue a permanecer en la Cámara a los diputados de la mayoría**El señor Calderón, por su parte, estima probable que esta semana acuerden los diputados la suspensión de las sesiones****DICE EL MINISTRO DE AGRICULTURA**

MADRID.—Al mediodía, el ministro de Agricultura dijo que que en vista de las dificultades con que ha tropezado para que el Banco Exterior comenzara a realizar operaciones de compra de trigo y pareciéndole que dicho Banco no estaba organizado debidamente para acometer una operación de tanto volumen, el sábado le había comunicado que rescindía el contrato, haciendo uso de las atribuciones que la ley le concede para comprar directamente por medio de las secciones agronómicas provinciales, que se dedicarán a retirar el trigo depositado en Sindicatos y Cooperativas. Cree que dentro de dos días estarán ya funcionando estas secciones y almacenando los trigos con más intensidad en Andalucía y Extremadura, porque allí las cosechas son más tempranas y el trigo nuevo está ya en el mercado.

También dijo el señor Velayos que le interesa rectificar el error manifestado que aparecía en algunos periódicos de suponer que la información pública abierta que aparecía a instancia de la Sociedad Silos Españoles, tenga trascendencia y otra finalidad que la de aportar datos y orientaciones para construcciones de los silos, sin que represente un monopolio a favor de esa entidad.

Cuando llegue el momento de adjudicar la contratación de silos, se tendrá en cuenta para otorgarle las mejores condiciones y el precio más bajo.

LOS RADICALES

En las oficinas del partido radical de Madrid, se facilitaron ayer las siguientes notas:

"Las Compañías de ferrocarriles han concedido una importante rebaja en el precio de los billetes de servicio ordinario que utilicen los concurrentes al gran acto de afirmación republicana que se celebrará en Valencia el día 7 de julio con intervención de don Alejandro Lerroux.

Para adquirir estos billetes bastará indicar en las estaciones de salida, que se acude al acto de afirmación republicana de Valencia. La expedición de billetes de ida a Valencia se efectuará durante los días 5, 6 y 7 de julio, y la de regreso, durará los días 7, 8 y 9.

En diversas provincias se proyecta la organización de trenes especiales a precios reducidos."

"La Junta provincial de Madrid del partido radical republicano ha acordado, por unanimidad, adherirse con entusiasmo al acto que el domingo, día 7 del actual, se celebrará en Valencia, y en el que pronunciará un discurso político don Alejandro Lerroux. La Junta provincial ruega a todos los afiliados de la provincia de Madrid que deseen asistir a dicho acto, se dirijan a la Secretaría de la misma (Preciados, 1), en donde se les facilitará toda clase de informes."

LO QUE DICE "UN INSIGNE PARLAMENTARIO" DE IZQUIERDAS

"Heraldo de Madrid", en su número de anochecer publica unas manifestaciones de "Un insigne parlamentario" de izquierdas, hechas a uno de sus redactores.

Después de explicar los motivos de la obstrucción izquierdista, en las últimas jornadas presupuestarias, dice, refiriéndose a la actitud de los parlamentarios izquierdistas ante los proyectos legislativos del Gobierno:

—Ignoramos cuál sea el plan definitivo del Gobierno acerca de la labor parlamentaria antes de cerrar la Cámara. Los proyectos que nos presenten habrán de ser discutidos con toda seriedad y sin prisa alguna. A tales efectos partimos del supuesto de encontrarnos en el mes de febrero. Nada de coacciones estivales ni de aprobaciones a plazo fijo. Todo lo que haya necesidad de discutir, se discutirá; y si en la primera quincena de julio el Gobierno no se obstina en fabricar algunas leyes, entraremos en la segunda; y si tampoco fuerá suficiente, en el mes de agosto.

Claro, que para aligerar la discusión hay un medio sencillo: el de tener siempre cien diputados en el salón de sesiones, y para aprobar definitivamente las leyes, otro no menos fácil: el de congregar a la hora oportuna alrededor de la votación los doscientos diputados que exige el Reglamento. Como la oposición estará en su puesto, bueno es que la mayoría se haga a la idea de que ella tendrá que estarlo también. Si no lo estima necesario o no lo cree posible, proceda el Gobierno a la clausura, porque antemano está advertido que no hay en proyecto ni alla-

bado los presupuestos dentro del plazo que marca la ley.

Añadió que tenía en su poder los datos de la recaudación correspondiente al pasado mes de junio, que acusan alza y que facilitará hoy porque aún no estaban completos.

Dijo también que hoy se reunirá la Comisión parlamentaria de presupuestos para dictaminar la Ley de restricciones "que como ya he dicho a ustedes—añadió el señor Chapaprieta—será aprobada con menos dificultades aún que los presupuestos".

Me propongo informar—siguió diciendo—ante la Comisión, y acudiré, si soy requerido para ello, a la reunión del partido radical, a la de la Ceda y a donde me llamen, pues quiero facilitar con mi presencia la labor económica que se ha impuesto el Gobierno.

Todo el mundo comprenderá el alcance de esta ley cuando yo he comenzado por dar ejemplo al suprimir la Comisión de contrabando y defraudación, afecta a mi partamento.

Un periodista preguntó al ministro si estaba en su ánimo, como se decía, efectuar una reorganización en el Ministerio de Hacienda, a base de suprimir una Dirección recientemente creada.

—No—contestó. Por ahora no se hará nada en ese sentido. Estoy muy satisfecho de cómo trabaja el personal del Ministerio de Hacienda por su competencia y lealtad. Precisamente, las delegaciones de Hacienda están despachando en estos días expedientes por millares, y tengo el propósito de que para el próximo mes de octubre los expedientes tengan una tramitación normal.

Otro informador le preguntó si en el presupuesto del Ministerio de Hacienda se

había acometido alguna reforma de plantillas, y el señor Chapaprieta contestó diciendo que, como en otra ocasión había manifestado, se hará una cosa de conjunto cuando se reorganicen los servicios de todos los departamentos ministeriales, pudiendo tener la seguridad los funcionarios de hacienda de que no serán tratados con desigualdad respecto de los restantes, porque, entre otras cosas, no han logrado ninguna ventaja de las obtenidas en los diversos organismos y no habían de ser precisamente los que él estima como funcionarios competentes y trabajadores los que quedasen en inferioridad de condiciones.

EL SEÑOR CALDERÓN Y LA LEY DE RESTRICCIONES

Los periodistas conversaron ayer tarde con el presidente de la Comisión de Presupuestos, señor Calderón.

Estaba satisfecho por la aprobación de los Presupuestos, aunque cree que no resuelven más que la fórmula de tener una ley presupuestaria. Es decir, que no da solución a ninguno de los problemas planteados en la economía nacional.

En cuanto a la ley de restricciones, considera que es necesaria.

—Pero afectará a las plantillas de funcionarios—se le preguntó.

—No sé, no sé!

—Es que se prevé en ella la reducción de plantillas.

—Sí, incluso la supresión de algunos servicios. Pero no creo que se haga todo eso con perjuicio para los derechos adquiridos. Para mañana ha sido convocada la Comisión con objeto de comenzar el estudio de *el* proyecto de ley.

Respecto a la suspensión de sesiones, cree el señor Calderón que quizás se haga en esta misma semana.

CAPÍTULO DE SUCESOS**TRES HERIDOS EN UN CHOQUE**

A las cuatro de la tarde del domingo, chocaron cerca de la cuarta vía del puerto de Pasajes, término de Alza, un tránsito y un autobús de la misma empresa.

A consecuencia del encontronazo resultaron los siguientes heridos: Rafael Valencia Porres, cobrador del tránsito, con domicilio en San Sebastián, calle de la Misericordia, número 3, cuarto, con heridas cortantes en el cuello y cabeza y erosiones en ambas piernas. (Después de curado de primera intención en Pasajes, por el médico señor Martínez y el practicante señor Parra, fué trasladado a una clínica. Su estado es de cuidado.)

Maria Domínguez Iraola, de trece años, que vive en la calle de Fuenterrabía, 23, tercero, leve.

Carmelo Ruiz Urabayen, de 18 años, que vive en la calle Secundino Etna, también leve.

UN HOMBRE MUERTO EN ACCIDENTE CASUAL

Según comunicó el cabo de Miqueletes del puesto de Oyarzun, en la mañana del día 29 de junio, fué encontrado sin vida y herido de gravedad, en la regata denominada "Sorgin erreka", del barrio de Ergoyen de aquel término municipal y debajo del puente del ferrocarril de las minas de "Ardituri", el vecino de aquel valle Ramón Eguazábal Susperregui, casado, de 41 años, del caserío Picavea. Conducido a su domicilio, fué asistido por el facultativo señor Ganzarain, el cual calificó su estado de grave con probable fractura del cráneo, dejando de existir en la misma tarde.

La creencia general es de que este individuo, cuando se dirigía a su casa en las primeras horas de la madrugada, se cayó del puente del ferrocarril a la ría, donde fué hallado. El Juzgado de Oyarzun interviene en el asunto.

EXPULSADOS DE LA PROVINCIA

Por las fuerzas de Miqueletes destacadas en Gernika y Zumárraga, fueron detenidos los individuos siguientes: José Iglesias García, de 21 años, natural de León y Gerardo González González, de 19 años, natural de Peña de Espeja, ambos por dedicarse a la mendicidad; y Andrés Corada Caballero, natural de Burgos, por viajar sin billete; todos ellos fueron expulsados de la provincia.

CICLISTA HERIDO

Nuestro correspondiente de Elgoibar nos comunica que en la noche del sábado último, cuando regresaba de Barinaga (Vizcaya) a aquella villa, montado en bicicleta, el joven de veinte años, Francisco Ansola, tuvo la desgracia de caerse en la curva conocida por "Urtia", sufriendo algunas lesiones en la cabeza y cara, siendo asistido por el médico don Antonio Arribalza.

HERIDO EN UNA REYERTA

De Deva comunicaron al Gobierno civil, que en una riña suscitada entre dos vecinos, resultó herido Valentín Etxeberria, de 65 años, jornalero, sufriendo una herida inciso-contusa en el párpado superior izquierdo, con hematoma y una contusión en el costado del mismo lado, cuyo pronóstico fué reservado por el facultativo que le prestó asistencia.

Las lesiones le fueron causadas al salir de un café, por Juan Ulacia Urrecoetxea, albañil, que ha sido puesto a disposición del Juzgado.

UN NIÑO HERIDO

El niño de diez años, José Valencia, domiciliado en la calle Narros, fué asistido el domingo en la Casa de Socorro de una contusión con hematoma cerebral, cuyo pronóstico

HERIDO AL APEARSE EN MARCHA

En la Casa de Socorro recibió asistencia el domingo por la tarde, Rufina Gareño, que sufría erosiones y contusiones diversas y conmoción cerebral, causadas al apearse en marcha de un tránsito, en Amara.

DENUNCIA POR AMENAZAS

Sabina Muguerza denunció en Deva que hablándose a la puerta de la casilla del pasillo a nivel de Sasiola, donde vive con sus padres, fué amenazada de muerte por José Luis Egiaña Mansicidor, de 21 años, natural de Matricio y residente en un caserío de Deva.

Comprobada la veracidad de la denuncia, el autor de las amenazas fué detenido.

GESTIONES SOBRE UN SUceso OCURRIDO**EL VIERNES**

La Guardia civil y los Miqueletes de Pasajes han dado cuenta al Gobierno civil de las gestiones realizadas con motivo de un suceso ocurrido en el término de San Pedro, y del que dimos cuenta oportunamente. Como se recordará, en aquella carretera fué recogido, malherido, un limpiafondos ambulante, que, conducido a la Casa de Socorro, dejó de existir.

La víctima se llamaba Luis Murguía, y se supone, por las lesiones que presentaba el cuerpo del desgraciado, que hubiera sido arrollado por algún vehículo.

De las diligencias realizadas, se dice que en Bidebieta, término de Alza, fué atropellado por un vehículo que se dirigía a San Sebastián y cuya matrícula se desconoce, hombre que quedó en grave estado, tendido en la carretera.

Un vecino de Alza, Eneko Pérez, vió tendido a un hombre en la carretera sobre las doce y media de la noche del viernes, y dió aviso a un auto del servicio público San Sebastián-San Pedro, a fin de que recogiera al herido y lo trasladara a la Casa de Socorro. El conductor de este autobús, a su vez, dió aviso a los sacerdotes de Trinchera, y cuando llegaron al lugar del suceso, no encontraron al herido.

Por el lugar del suceso pasó un camión que conducía Martín Santa María, el que manifiesta que si no recogió al herido fué por creer que se trataba de un hombre en estado de embriaguez.

Coincidieron todos en que el atropello debió de cometerse por un vehículo que marchaba hacia San Sebastián.

Se continúan las diligencias para esclarecer este suceso.

Jamón gallego

Riquísimo, 675 kilo. Lación, 4'50. Encargos para servicio inmediato. LAR GALLEGO, Moraza, 12.

AVISO

Tengo a bien participar a mi numerosa y distinguida clientela que Felisa la peluquera, de Casa Patro, ha dejado de prestar sus servicios en esta casa para hacerlo desde el día de hoy en Atocha, N. 1. (Peluquería de señoras), donde espera complacer a todos sus conocimientos con el mismo esmero que ha hecho siempre.

Atocha, N. 1.

2 de Julio

Las relaciones anglo-irlandesas

De Valera persiste en su idea de hacer de Irlanda una república

Para ello piensa realizar un plebiscito de un programa mínimo

LONDRES.—En un discurso que pronunció el domingo último en Limerick (Irlanda) Sr. De Valera, jefe del Gobierno del Estado libre de Irlanda, calificó al rey Jorge "rey extranjero" y añadió que antes de que termine el mandato del actual Gobierno, habrá elaborado una Constitución puramente irlandesa.

El "Sunday Chronicle" dice que el Sr. De Valera piensa en la realización de un plácido sobre el siguiente programa:

Proclamación de la forma de gobierno republicano en Irlanda, repudiación del tratado anglo-irlandés y ofrecer a Inglaterra celebración de un tratado en virtud del cual se establecería que Irlanda entraría en el Commonwealth británico como república independiente, pero no asimilada y el rey sería reconocido como jefe nominal de naciones que integran el Imperio.

También contendrá el citado programa declaración de la neutralidad de Irlanda en la unión del Estado federal irlandés coordinarse las funciones legislativas de Dublin y Belfast.

Las izquierdas guipuzcoana**IZQUIERDA REPUBLICANA DE SAN SEBASTIÁN ANTE EL MITIN DE AZAÑA**

Ante el anuncio del grandioso acto anual para el día 14 en Baracaldo y en el que toma parte don Manuel Azaña, son muchas las personas que se han dirigido a este Partido moscas de su deseo de asistir al mismo.

En vista de ello, la Junta Directiva de la organización de un tren especial e cuantos deseen asistir al acto, pasen a la lista de las listas abiertas en el domicilio.

Asamblea general extraordinaria.—Se a todos los afiliados a la asamblea general extraordinaria que tendrá lugar el día 14 de julio de la noche en primera convocatoria y media en segunda, con arreglo a la expuesta en la tabilla de anuncio.

Se encarezca la asistencia a dicha asamblea.

PARTIDO REPUBLICANO RADICAL DE GUIPUZCOA

En reunión celebrada por este Comité el pasado día 30, se acordó, entre otros asuntos de interés, invitar a todos los correligionarios de la provincia, a que se sumen al acto de la reunión que se ha de celebrar en Valencia el próximo domingo, día 7, cuyos detalles de organización para el traslado dicha capital se darán a conocer mañana, por medio de la R.A.P.—El Comité Provincial.

La monarquía en Grecia**Ha inaugurado sus sesiones****Asamblea Nacional**

ATENAS.—Se ha inaugurado la asamblea.

En el debate que precedió a la apertura de juramentos por los diputados monárquicos y patriotas, quedaban en resolución que la fórmula no era la que el jefe del Estado sea el rey.

Al terminar la sesión, algunos diputados gritaron gritos en favor de la monarquía.

El conflicto del Chaco

2 de Julio

La Voz de Guipúzcoa

Página 3

LA PROPAGANDA POLITICA

En Medina del Campo y en Valencia se celebraron los actos preparados por Acción Popular y con asistencia de su jefe

Fueron los discursos del señor Gil Robles de justificación de su alianza con el partido de Gobierno

MEDINA DEL CAMPO.—El domingo, por la mañana, se celebró la anunciada concentración de las Juventudes de Acción Popular, calculándose que asistieron unas 35.000 personas.

Habló primeramente el ministro de Justicia, señor Casanueva, que expuso la obra que viene realizando Acción Popular, y el diputado por Valladolid, señor Calzada, que explicó la misión de las Juventudes de Acción Popular.

Finalmente habló el señor Gil Robles, quien explicó la creación de Acción Popular, la obra que ha realizado y la que aún ha de realizar, y dijo que lo que persigue es la salvación de España por todos los medios. Dijo, también, que ni él ni ningún elemento de Acción Popular han pensado ni piensa en un golpe de Estado, pues estos golpes sólo los dan quienes están en minoría y tienen ansias de poder.

Afirmó que la revisión constitucional se llevará a cabo, opóngase quien se oponga (i), y anunció que dentro de pocos días se leerá en las Cortes el proyecto referente a esa revisión.

El acto terminó a las doce y media sin que se registraran incidentes. Seguidamente, el señor Gil Robles se trasladó a Olmedo, donde tomó un avión para dirigirse a Valencia con objeto de tomar parte en el acto de Mestalla.

VALENCIA.—A las cuatro y media de la tarde se celebró el acto de propaganda organizado por la Derecha Regional Valenciana (Acción Popular). Se celebró en el campo de Mestalla y en la plaza de toros. Los oradores hablaron primeramente en la plaza y luego en Mestalla. Se calcula que asistieron a la plaza y al campo cerca de 200.000 personas, millares más de las que, según cálculos de los mismos cedistas, caben en el campo y en la plaza.

Primeramente, habló el jefe de la Derecha Regional Valenciana, señor Lucía, quien, después de explicar la fundación de esa Derecha y la obra que viene realizando, hizo un llamamiento a todos para que no regateen ningún sacrificio por España.

Después habló el señor Aizpún, saludó a los populistas valencianos en nombre de los navarros.

Seguidamente ocupó la tribuna—en la plaza de toros—el señor Gil Robles, quien comenzó diciendo que la muchedumbre congregada en la plaza de toros y en el campo de Mestalla era el mentis más grande que se puede dar a quienes dicen que Acción Popular no cuenta con masas.

Explicó la colaboración populista-radical y dijo que el acto celebrado con tanto brillantez en Salamanca no tiene nada de inconfesable, porque no constituye ninguna dejación de ideas y subsisten las características y la independencia de los dos partidos, que si van unidos es porque coinciden en la necesidad de hacer una obra para salvar a España.

Agregó que España estaba en peligro, no por un problema de forma de Gobierno que no tiene planteado España, sino más bien el del adversario de la Patria. Fue por esto por lo que se ha llegado al pacto de Salamanca, del cual dijo que durará mucho tiempo y tendrá toda la transcendencia que las circunstancias lo requieran. Cuando acabe el pacto terminarán los compromisos, como terminan los pactos entre caballeros: con un apretón de manos.

Seguidamente, el señor Gil Robles se trasladó al campo de Mestalla, donde explicó el acto de Medina del Campo.

Dijo que Acción Popular está en el Poder para salvar a España, sin el menor afán partidista ni de lucro. Añadió que el Poder gasta a los hombres y a los partidos cuando asumen el mando con ambición de partido y con ansia de negocio.

Se ocupó de la obra que ha de realizar el Gobierno y dice que hay que hacer una España nueva, haciendo resurgir de la ruina, a la que la llevan los enemigos del actual Gobierno, para lo cual espera contar con la cooperación de la sociedad española, cooperación que ya ha empezado a manifestarse.

Y ahora—sigue diciendo—me dirijo a los hombres de negocio, a los hombres de empresa, para que sepan que ya que el Gobierno los garantiza su propiedad y sus bienes, así como el orden, deben sacar los capitales improductivos y el dinero enterrado para bien de esos miles de obreros que se mueren de hambre.

Todos tenemos que colaborar en la empresa patriótica de levantar a España, cada uno en su puesto, cada uno en el lugar que Dios le ha asignado. Después de ello, realizaremos el tercer punto de nuestro programa: reforma constitucional. El Gobierno tiene un índice que llevará a las Cortes.

Se ha atacado violentamente al pacto de Salamanca por fuerzas políticas, que en cuanto pueden tener con nosotros una afinidad doctrinal que yo respeto, y se le ha atacado como pacto inconfesable. ¿Por qué? Los pactos políticos pueden ser inconfesables por lo siguiente: porque vayan acom-

pañados de claudicaciones programáticas y doctrinales o por móviles bastardos. Claudicaciones doctrinales o renuncias de programa, jamás, cuando yo tuve ocasión de plantear el problema ante nuestros amigos de Salamanca y cuantas veces lo he hecho en organismos que dan normas de Gobierno, jamás ha pasado por nuestra mente una claudicación en este sentido. Yo he llegado a este pacto con esas fuerzas políticas y cada una mantiene noblemente sus postulados doctrinales con toda claridad. Con toda claridad lo afirmé en Salamanca y hoy lo repito. Ni el jefe del Gobierno me ha pedido la claudicación ni yo he pedido ninguna. Nos encontramos con una realidad. Un estado de cosas, porque para nosotros no significa un problema la forma de Gobierno. Este no está planteado en nuestra sociedad: la realidad era la destrucción de nuestros valores espirituales, la destrucción de nuestras energías, la destrucción, en fin, de nuestra España; era España que se hundía. España que desaparecía ante la incomprensión de unos y de otros, y cuando nosotros encontramos una realidad como esta, nosotros, los hombres de Acción Popular y de la Derecha Regional Valenciana, los hombres de la Ceda, preguntamos: ¿Quién quiere salvar a España? Abrimos los brazos, vinieron a ellos, y en ellos estamos.

Cuántas veces se me ataca yo preguntaría a esos seres timoratos: Cuando constituyís una sociedad, ¿tenéis escrito para facilitar acciones a personas que no son de vuestra ideología? Y si para constituir un negocio que, al fin y al cabo, es una cosa humana y material, obráis en esa forma, ¿cómo nos criticáis que nosotros nos aliámos a personas que se unen a nosotros para salvar a España?

En esta coalición estamos para realizar una obra en beneficio de la Patria y con una duración que yo en momentos no veo de límite cercano. Cuando echoen nuestros principios, ese día nos separaremos, pero como se separan los hombres dignos, como se separan los caballeros...

Y eso, dicho a la luz del día, sin tapujos ni recovecos. Y ahora, para terminar, quiero decir aquí que esta coalición tiene hoy por hoy que realizar un programa que yo divido en tres partes:

Primer: Una lucha contra el espíritu revolucionario.

Segundo: Una labor de austeridad administrativa, y

Tercero: Cumplir la promesa que hicimos al país en 1931 de conseguir la reforma constitucional.

Terminado el acto comenzó el desfile, que se hizo sin que ocurriera el menor incidente.

El señor Gil Robles, que se encontraba fatigado por el ajetreo de estos días, pernoctó en Valencia, y ayer, por la mañana, marchó a Madrid.

En efecto, es sabido que desde hace un año, por consecuencia de haber sido despedidos algunos obreros tranviarios y algunos obreros del ramo del agua en Barcelona, por pasadas huelgas, se vienen produciendo atentados y «sabotajes» que afectan a los respectivos elementos patronales. Agrupaciones que se colocan sistemáticamente fuera de la Ley, pretenden la readmisión de los obreros despedidos, quieren imponerse a la autoridad y acudiendo al crimen buscan la claudicación del Poder público ante sus maquinaciones y delitos. De ahí el alarmante estruendo con que proceden. Y a esto contesta el Gobierno con las medidas adoptadas para hacerles comprender que por dignidad y por sentimiento del deber, jamás ha de transigir con quienes tales procedimientos emplean. Concluirán por convencerse y someterse a la Ley, y cuanto más tiempo tarden peor para ellos.

Cuellos **SITKO** de tela
nunca deben plancharse
Todos los modelos
Manufacturas F. Marfull. Barcelona.

Habanos "GLORIA CUBANA"
EXQUISITOS DE VUELTA ABAJO

Londres: 0,95 - Cremas: 1,15

Mosto Natura

Poderoso reconstituyente. Mezclado con agua de sel, exquisito refresco. Venta comestibles. Exigir NATURA.

Compañía naviera SOTA Y AZNAR - Bilbao

Servicio rápido semanal DESDE PASAJES A BARCELONA

Hoy, martes, 2 y mañana miércoles 3 de julio cargará el buque motor

"ALTUBE - MENDI"

Para los puestos de Santander, Mussel, Coruña, Vigo, Sevilla, Cádiz, Málaga, Cartagena, Alicante, Valencia, Sagunto, Tarragona, Castellón y Barcelona y con transbordo para Algeciras, Adra, Gandia, Casablanca, Tánger, Larache, Génova, Savona, Liorna, Nápoles, Catania, Fiume, Trieste, etc.

NOTA.—La escala de Villagarcía alterna semanalmente con la de Vigo.

Para flete e informes, dirigirse a sus Consignatarios

HIJO DE JULIAN DE SALAZAR, S. en C. - PASAJES - Teléfonos 5027-5122

CARBONES NACIONALES Y EXTRANJEROS

EN BARCELONA

Unos individuos, que han sido detenidos, tenían en proyecto realizar diversos actos terroristas por medio de bombas e incendios

El ministro de la Gobernación está dispuesto a acabar con este estado de perturbación endémica en la capital de Cataluña

MADRID.—El domingo por la noche, en el Ministerio de la Gobernación se facilitó la siguiente nota:

«Para evitar equivocaciones y extravíos en la opinión pública, es conveniente precisar cuáles son los motivos y el alcance de la declaración del estado de guerra en Barcelona y su provincia.

No se trata—como ya se ha dicho—de prevenir movimientos sediciosos o perturbaciones de orden público de carácter general.

Los términos del bando de declaración del estado de guerra así lo demuestran. De él se ha excluido todo lo referente a la sedición, a la formación de grupos y a cuantas medidas, en fin, se refieren a peligros o temor en lo que es propiamente el orden público. El objetivo a que se encamina el estado excepcional es lograr más rápidas y eficaces sanciones contra los que preparan crímenes en la sombra y contra los que mediante el cobro de una cantidad se prestan a realizarlos. Va pues contra la industria abominable del delito en sus manifestaciones más odiosas, contra esa nueva forma de canibalismo que una minoría exígua practica con el vesánico intento de imponerse a todo el cuerpo social.

Es notoria, y ya en la prensa se ha reflejado, la lentitud con que se procede en el castigo de estos hechos, y sin perjuicio de las disposiciones que se adopten para remediar este nuevo mal que agrava la situación creada por esta clase de crímenes, se ha creído necesario acordar la promulgación del estado de guerra como cirugía de urgencia para robustecer la eficiencia de los medios represivos que las leyes establecen.

En lo que es propiamente función de orden público apenas habrá cambio, pues de hecho en toda Cataluña estaba ya en manos de la autoridad militar. La variante consiste por consiguiente, tan sólo en la actuación de los tribunales militares. Y en esto y en afirmar con toda energía la resolución del Gobierno de subyugar y reducir a los profesionales está basada la declaración del estado de guerra.

En efecto, es sabido que desde hace un año, por consecuencia de haber sido despedidos algunos obreros tranviarios y algunos obreros del ramo del agua en Barcelona, por pasadas huelgas, se vienen produciendo atentados y «sabotajes» que afectan a los respectivos elementos patronales. Agrupaciones que se colocan sistemáticamente fuera de la Ley, pretenden la readmisión de los obreros despedidos, quieren imponerse a la autoridad y acudiendo al crimen buscan la claudicación del Poder público ante sus maquinaciones y delitos. De ahí el alarmante estruendo con que proceden. Y a esto contesta el Gobierno con las medidas adoptadas para hacerles comprender que por dignidad y por sentimiento del deber, jamás ha de transigir con quienes tales procedimientos emplean. Concluirán por convencerse y someterse a la Ley, y cuanto más tiempo tarden peor para ellos.

BARCELONA.—En la Jefatura de Policía se ha facilitado una larga nota, en la que se dan cuenta de los delitos cometidos por Rafael Segundo y sus compañeros, recientemente detenidos, así como de hechos delictivos que pensaban llevar a cabo.

Entre estos últimos se encuentran los siguientes:

Aguas de Cestona

Inmejorables para curar las enfermedades del HIGADO, ESTOMAGO, ESTREÑIMIENTO, MAREOS

BALNEARIO
EL MAS CONCURRIDO DE ESPAÑA

Un atentado contra cinco capataces del Muelle que acostumbraban a ir juntos en una tartana a la hora de comer. Les atacarían con bombas de mano, que serían trasladadas a uno de los depósitos del Muelle por Soledad Rojo. Luego llevarían los artefactos a una casa próxima al lugar en que habría de cometerse el atentado.

Otro atentado contra un garaje sito en el cruce de la calle del Bruch y de Valencia, con el fin de cometer un gran acto de sabotaje. El incendio debía de iniciarse en la madrugada, cuando en el garaje se encontrasen solo los lavadores, a los que se obligaría a montar en un auto con el motor si marcha mientras incendiaban el depósito de gasolina del «Garaje».

Un atraco a una camioneta que transportaba cantidades crecidas desde la sucursal de un Banco, en un pueblo de la provincia. Esta camioneta que suele ir custodiada por fuerzas de la Guardia civil, sería atacada con bombas de mano. Este golpe debía darlo José Vidal, Santiago Iranzo, Luis Muriel, Salvador Solson, Joaquín Silvestre, Manuel Huet. Este último es uno de los organizadores principales. Luego habían acordado, en vista de que el auto de Huet era poco rápido, utilizar el de Francisco González, presidente de los taxistas de la F.A. y el de Salvador Alvarez Padilla.

La Policía continúa practicando pesquisas para detener a los restantes extremistas.

Don Juan Usabiaga entregó el título de Oficial de la Orden de la República a don José Pena

Después de asistir al acto del Homenaje a la Vejez, que presidió el sábado último en Pamplona, estuvo el domingo en San Sebastián nuestro querido amigo don Juan Usabiaga, presidente del Instituto Nacional de Previsión.

El señor Usabiaga llegó a esta ciudad para hacer entrega, personalmente, del título de Oficial de la Orden de la República a su maestro, el veterano profesor D. José Pena Ortiz, maestro de una notable generación de intelectuales, consecuente republicano federal, a quien el Gobierno ha premiado, como era de justicia, con esta distinción por sus desvelos por la enseñanza.

El acto de la entrega del título de Oficial de la Orden de la República se celebró el domingo por la mañana, en el domicilio del señor Pena, acto que fué, dentro de su sencillez, altamente simpático.

En breve se rendirá el merecido homenaje, con motivo de la entrega de las insignias del título que le ha sido conferido por el Gobierno de la República al prestigioso profesor, a quien felicitamos cordialmente.

Don Juan Usabiaga regresó a Madrid el mismo domingo, por la tarde.



Tienen que emigrar

Porque ahora no les vale refugiarse en los intersticios y agujeros. El «ENGAUSTICO ALIRON», aplicado a muebles y suelos, acaba con pulgas, chinches, cucarachas y demás molestos y repugnantes bichitos.

PERDIDA

cartera jora granate, conteniendo alrededor de 1.600 pesetas, en calle San Martín esquina a Blas de Lezo. Se ruega a la Sra. que la recogió la entrega en Fuenterrabía, 8, 1.º donde será gratificada.

J. Santiago Mirat

Medicina, Cirugía y Ortopedia infantil
Consultas: de 11 a 1 y de 4 a 6
PRIM, 45, entresuelo

Centros

oficiales

AYUNTAMIENTO

REGRESO DEL ALCALDE

Ayer se hizo cargo de la Alcaldía, de regreso de la capital de la República, el alcalde presidente, señor Martínez de Ubago.

El señor Martínez de Ubago dará hoy cuenta de las gestiones realizadas en Madrid donde se trasladó para asistir a la reunión de la Unión de Municipios, aprovechando su estancia para insistir acerca de la exclusión de esta ciudad en la ley de Coordinación sanitaria.

REUNIONES

El alcalde presidió ayer la reunión de la comisión de Articulza, en la que se trataron diversos asuntos de importancia para la villa.

VISITAS

Ayer visitaron al alcalde—así como al presidente de la Diputación y al gobernador—oficialidad y mando del barco francés "President Theodore Tissier", buque dedicado a investigaciones oceanográficas, que ayer llegó en nuestra bahía, con el propósito de seguir con dirección a San Juan de Luz.

El alcalde y las demás autoridades principales devolvieron la visita a bordo.

UNA INVITACION

El alcalde recibió ayer una invitación de colega de Biarritz, M. Hirigoyen para los días 6 y 7 del corriente, con motivo de la inauguración del Museo del Mar, actos a los que asistirá el ministro de Marina Mercante de Francia.

UN ANTICIPO DE LAS GESTIONES

El señor Martínez de Ubago, aunque hoy no cuenta en la sesión municipal de todo lo realizado en Madrid, nos manifestó que la reunión de la Unión de Municipios Españoles se tratará de celebrar la asamblea general de la misma en San Sebastián, extremo que ha de decidirse en la sesión que hoy celebra el Municipio. Añadió el señor Martínez de Ubago, que su alcalde antecesor, el señor Paternina, había tratado de ésto en reuniones anteriores, cosa que él apoyaría con todo entusiasmo.

CONCIERTOS EN EL BOULEVARD

Por último nos dijo el alcalde que ayer, el primero de julio, comenzaban los conciertos de verano en el Boulevard, a cargo de la Banda Municipal.

Estos conciertos, como ya hemos anunciado días pasados, se celebrarán de ocho a nueve de la noche y de diez y media a doce, también de la noche.

DIPUTACION

REUNIONES

En este centro oficial se reunieron, para el trámite de diversos asuntos, las Comisiones de Caminos y Obras, que despacharon asuntos para la próxima sesión.

VISITAS

En la visita que realizaron al Palacio de la Provincia los jefes y oficiales del barco francés fondeado en la bahía, fueron acompañados por el señor Bellido. Dichos visitantes recorrieron todas las dependencias y el pequeño pero valioso Museo de Elcano, encargándoseles interesantes folletos de este Museo y de la provincia.

LA OPOSICION A SECRETARIOS

DE AYUNTAMIENTOS

En la Diputación se nos facilitó la siguiente nota:

"En los ejercicios de oposición que se están celebrando en Madrid para el ingreso en Cuerpo de secretarios de Ayuntamientos de segunda categoría, el sábado fueron examinados 74 y aprobados nueve. Anteayer, viernes, fueron examinados 16 y aprobados 15, habiendo sido convocados para hoy, viernes, los opositores comprendidos entre los números 3.950 al 4.050."

GOBIERNO CIVIL

VISITA DE DESPEDIDA

El gobernador, entre otras visitas—de ellas a los marinos franceses—recibió la del consul general de España en Túnez, que acudió a despedirse de la autoridad gubernativa de Guipúzcoa, pues va a posesionarse de su cargo.

LA HUELGA DE MADEREROS

El señor Muga nos manifestó que continúa la huelga del gremio de la madera, en que se hubieran registrado incidentes. Los talleres de carpintería abrieron sus puertas, aunque solamente acudieron a trabajar los maestros, que no fueron objeto de acciones.

En las obras en construcción se trabajó en normalidad.

SE VENDE

En la de ultramarinos, sin traspaso, en muy buen sitio. Informarán, Larramendi, número 3, tienda.

VENERO - PIEL - VIAS URINARIAS

Doctor SENRA

EX MEDICO MILITAR

Consulta: de 12 a 1 y de 4 a 7
Clínico de la profilaxis antivenérea

SAN MARTIN, 52, 1.º izqda.— Teléf. 43-2-42



El presidente Mr. Théodore Tissier con el cónsul de Francia, el Delegado Marítimo y otras personalidades, además de la oficialidad del barco, a la puerta del Acuario. (Foto Gueréquiz).

Estudios oceanográficos

Ayer fondeó en la Concha el buque francés de estudios "President Theodore Tissier" con una misión científica a bordo

San Sebastián, con su Museo Oceanográfico y su flota pesquera, mostró al extranjero su progreso

Hemos de felicitarnos de esta visita, breve pero bien aprovechada, efectuada por el "President Theodore Tissier" a nuestras aguas. Y hemos de felicitarnos porque San Sebastián ha hecho la presentación de España al extranjero demostrándole que nos preocupamos de todos los avances en la ciencia práctica y sabemos ocupar un puesto eminente en la política del trabajo del mundo.

A bordo del barco dedicado por Francia a las investigaciones oceanográficas, tanto desde el punto de vista biológico como de las condiciones de los mares y los fondos, vinieron personalidades las más destacadas: Mr. Théodore Tissier, presidente del Consejo de Estado y presidente de la comisión investigadora, hombre que ha dado un gran impulso a esta clase de estudios; el comandante Beaugé, experto en el estudio de las corrientes marinas y las transacciones del Océano; el investigador Bellot, hombre ilustre por sus estudios; Jean Le Gall, ictiólogo que viene realizando una magnífica campaña de vulgarización de la ciencia, y Le Danois, hombre de laboratorio y experimentado biólogo. Con ellos venía, además de otras personalidades, don Fernando de Buen, nuestro querido amigo, uno de los valores españoles en esta ciencia del mar.

La primera visita que realizaron los excursionistas fue para el Acuario de la Sociedad de Oceanografía. Los visitantes, que conocen los establecimientos similares de Europa, hicieron grandes elogios de esta instalación donostiarra, que es motivo de orgullo para nosotros, porque uno de los mejores: visitaron el Museo Oceanográfico y fueron obsequiados con un "lunch" al que asistieron el presidente de nuestra Sociedad, don Vicente de Laffite; el vocal don Fernando de Salazar; el delegado marítimo de San Sebastián; el señor Maffei; el meteorólogo don Mariano Doporto; el director de "Vasconia Industrial y Pesquera" don Julio Ochoa; el cónsul de Francia, Mr. Lasmastres y otras personalidades.

Después de esta visita realizaron otras de cumplido a las autoridades y a mediodía fueron obsequiados los extranjeros con un almuerzo.

Por la tarde devolvieron la visita en el barco las autoridades y amigos, entre ellos una representación de los armadores pesqueros, siendo atendidos con la gentileza de que siempre dan muestras los franceses.

El "President Theodore Tissier" zarpó de la bahía a última hora de la tarde para San Juan de Luz, llevando a bordo a la misión científica, excepto a su presidente, el señor Tissier, que marchó a París.

Declaramos al principio que nos felicitábamos de esta visita y tenemos nuestras razones. El barco "President Theodore Tissier" es un barco destinado a laboratorio flotante; es un barco construido recientemente. Es, en suma, casi la última palabra en cuanto a esta clase de buques se refiere. Los visitantes se han dado cuenta, porque ayer lo vieron, que la flota de Paseos, la nuestra por tanto, es una de las avanzadas: como el "President Theodore Tissier" nuestros barcos pesqueros van dotados de radiogoniómetro, de telefonía sin hilos, de aparatos de pesca modernos y de sonda eléctrica, aun mejor, quizás, que la francesa. Es decir, que los investigadores, los conocedores franceses saben desde ayer, porque lo han visto, que nuestra flota pesquera va dotada de todos los adelantos modernos de orientación, de comunicación y de registro de fondos. Por esto nos felicitamos como guipuzcoanos, como amantes de estas cosas de mar que, como en muchas cosas de tierra. Lo que nos faltan son laboratorios. A eso no hemos llegado todavía. Pero ¡qué sable!

MOVIMIENTO DE BUQUES

En estos días no se ha registrado en nuestro puerto más movimiento de buques mercantes que la entrada del vapor "Cementos Rezola número 1", en la noche, procedente de Ceuta.

LA PESCA

Nada. El domingo se guardó fiesta completa y ayer no salieron los vapores y motores o no pescaron, porque no hubo pesca por las cañadas, pesca menuda queremos decir.

Ayer, los vapores de arrastre trajeron algo de pescado, aunque no con la abundancia de los días de la semana anterior.

Ecos de

Sociedad

Santoral

Martes, 2 de julio.—La Visitación de Nuestra Señora a su prima Isabel, Santos Proceso y Justo.

Viajes

De Elgoibar han salido para Barcelona los jóvenes pelotaris de cesta-punta José Aramendi, Juan Zubiaurre "Cantabria de Arrate" y Alejandro Uriar.

—Después de dejar en el balneario de Gestona a su distinguida señora, doña Rosario Eguibar, acompañada de su hijo Alfonso, salió para Asturias el diputado a Cortes, liberal-demócrata, don Alfonso Muñoz de Diego.

—Llegó a nuestra ciudad don Rogelio Gómez.

—A Hendaya, don Antonio Martín Mentis.

—Después de haber visitado Zaragoza, Barcelona, Mallorca, Sevilla, Madrid y otras poblaciones, regresó a San Sebastián con su distinguida familia el abogado don Cesáreo Eizagirre, gestor del Ayuntamiento donostiarra, querido amigo nuestro.

—Procedente de Zaragoza pasó con dirección a Pau (Lourdes), la señorita María Pilar Martínez Alvarez.

—Marchó a Vitoria don Pelayo Díaz de Junguitu.

Letras de luto

A mediodía del domingo se verificó la conducción, a su última morada en el Cementerio de Polloe, del cadáver del veterano orfeónista don Javier Flórez Almorza, uno de los muchos queridos amigos que se van para siempre, pero de los que guardaremos eterno recuerdo.

El acto constituyó una sentida manifestación de duelo, asistiendo cuantos amigos tuvo el finado, que eran muchos.

Los funerales por el eterno descanso de su alma se celebraron a las diez de la mañana de ayer en la parroquia de Santa María, acto que también constituyó una sentida demostración de condolencia.

Reiteramos nuestra condoleancia a toda la familia del finado, muy en particular a sus sobrinos don Manuel y don Francisco.

—En Tafalla (Navarra) dejó de existir el día 29 de junio último, la respetable y bondadosa señora doña Florencia Ozáriz y Arrese, madre de nuestro querido amigo el procurador don Julio Gutiérrez, ex gestor municipal de esta ciudad, a quien expresamos nuestra profunda condoleancia por el dolor que le embarga en momentos tan crueles. Igualmente hacemos extensivo nuestro pésame a la hija política de la finada, doña Beatriz Cía, nieta María del Carmen y demás deudos.

Descanse en paz la finada, cuya caridad y bondades le hicieron acreedora al respeto y cariño de cuantos se honraban con su trato.

—A los 54 años falleció ayer el señor don Rodolfo Pinedo Granado, por cuyo eterno descanso se celebrarán funerales a las ocho y media de la mañana de hoy, en la iglesia del Hospital de San Antonio Abad. A las doce y cuarto se verificará la conducción del cadáver al cementerio de Polloe, partiendo la Comitiva desde el Hospital.

A su atribulada esposa doña Fermina Grano, hijos y demás deudos expresamos en estas líneas nuestro pésame por pérdida tan irreparable.

La curación de la HERNIA y los Rayos X

Sólo un buen diagnóstico, preciso y exacto, de la clase de hernia (epiploica, intestinal, etc.), de las adherencias que la mantienen y de las condiciones del conducto inguinal o crural, puede ser garantía cierta de su CURACIÓN RADICAL. Hasta ahora la gran legión de los herniados, expuestos en todo momento a las molestias y a los peligros de una estrangulación, no podían aspirar a otra esperanza más que el tratamiento contentivo por un aparato, aplicado empíricamente, sin conocimiento exacto del caso de cada uno. Las nuevas técnicas de la moderna ciencia, aplicadas en conjunción con la práctica adquirida por una larga experiencia, y a la vez con la seguridad que presta al estudio de estos enfermos los RAYOS X, permite ordenar la conducta conveniente y seguir una dietética idónea para llegar con toda seguridad a la CURACIÓN.

La DIETETICA BLETY, el sistema conocido universalmente, e introducido en España con tanto éxito por Mr. BLETY, el célebre herniólogo, y los RAYOS X, como medio diagnóstico, aplicados por el Dr. ARMENGOL, asocian las condiciones óptimas para que el herniado deje la preocupación de sus males y obtenga la CURACIÓN RADICAL.

Si Vd. es herniado, no viva ni un momento más en peligro. Consulte en seguida con los célebres especialistas Mr. BLETY y el Dr. ARMENGOL en su consulta privada en Barcelona, calle Enrique Granados, 149, y calle Cros, 4 (teléfonos 81.563 y 31.146) o en su visita ambulatoria con RAYOS X, que efectuarán en:

AZPEITIA, martes, 2, HOTEL ARTECHE; VILLAFRANCA DE ORIA, miércoles, 3, HOTEL URTEAGA.

SAN SEBASTIAN, jueves, 4, y viernes, 5 de julio, HOTEL ARANA, calle Vergara, 7.

TOLOSA, sábado, 6 de julio, FONDA MALLORQUINA; EIBAR, domingo, 7, HOTEL JULIAN; BILBAO, martes, 9, y miércoles, 10, HOTEL ARANA; VITORIA, jueves, 11, HOTEL FRONTON; MIRANDA DE EBRO, viernes, 12, HOTEL EGANA.

Horas: De 9 a 1 y de 3 a 6. Presentarse exactamente en cada ciudad en las fechas indicadas.

2 de Julio

La Voz de Guipúzcoa

Página 5

Información general

Ha sido condenado a siete años de prisión un atracador que apaleó y quitó seis pesetas a una mujer

Continúan las gestiones encaminadas a solicitar el indulto para los sentenciados de Turón

Madrid, 2.
LA DIPUTACIÓN DE MADRID EN CRISIS

MADRID.—El gobernador civil de Madrid, señor Morata, dijo ayer a los periodistas:

—Ya conocen ustedes los antecedentes y circunstancias que han dado origen a la situación que atraviesa hoy la Comisión Gestora de la Diputación provincial de Madrid, situación que ha venido a agravarse con la pública actitud adoptada en la pasada sesión por dos gestores que ostentaban la representación radical. Así las cosas, me he visto obligado a aceptar la dimisión que los gestores representantes de Acción Popular me tenían presentadas hace tiempo y reiterada de nuevo por el señor Del Pino, en nombre de sus compañeros y en el propio. De igual modo he aceptado la dimisión de todos los gestores representantes del partido radical, que me ha presentado el señor Noguera, para darme facilidades, a fin de que resuelva el pleito provincial, actitud que yo agradezco mucho a mis correligionarios.

Aspiro a que en el plazo más breve posible esté constituida la nueva Gestora. Para lograrlo pondré a prueba mi voluntad y mi mayor deseo de acertar.

Parece probable que la nueva Comisión Gestora provincial se forme así: cuatro radicales (uno de ellos, presidente); tres de la Ceda (uno de ellos, vicepresidente); un agrario, probablemente el señor Ribacoba; un liberal demócrata, probablemente el señor Pérez Toledo.

UN BUSTO DEL SEÑOR BENZO

Con motivo de entregarle al ex subsecretario de Gobernación don Eduardo Benzo, un busto que por suscripción entre un grupo de amigos le ha hecho el escultor señor Ortell, se congregaron el domingo en la casa del señor Benzo muchos amigos.

NOTICIAS DE ASTURIAS

MADRID.—El ministro de la Gobernación recibió al mediodía a los periodistas y les manifestó que, según le comunicaba el señor Velarde, en Asturias no había novedad y todos los obreros, sin excepción, habían entrado al trabajo, contra los rumores que propalaban la huelga. Las medidas adoptadas por esta autoridad, siempre en su puesto, han dado por resultado el fracaso de estos intentos de perturbación.

LA FELGUERA.—Una Comisión de obreros de la sección construcción de Duro-Felguera, que abandonaron el viernes los trabajos, se entrevistó con el ingeniero jefe de la misma, en representación de la Dirección, para interesar la reanudación de los trabajos en dicho departamento, abandonados por influencias extrañas.

Los obreros expusieron los deseos que les animaba para reanudar las faenas, y como la Empresa mostró su conformidad para dar la rápida solución a esa situación, se abriga la confianza de que orilladas otras pequeñas dificultades ajenas a aquella, fije aviso la Dirección dando instrucciones a los obreros para su incorporación al trabajo.

OVIEDO.—El gobernador civil dijo ayer a los periodistas que el orden es completo en toda la provincia y que se trabaja en todas partes.

Añadió que, afortunadamente, se impuso la sensatez contra los rumores de huelga general y que lo celebraba porque está dispuesto a mantener el orden a toda costa.

Continúan las precauciones respecto a la huelga del ramo de construcción.

En la capital este movimiento puede considerarse solucionado, puesto que se trabaja en casi todas las obras.

Interrogado acerca de la cuenta minera, dijo que el trabajo es normal.

Algunas noticias particulares dicen que en la cuenta de Langreo siguen parados los grupos mineros y que el cierre durará varios días, teniendo ahora que solicitar los huelguistas el ingreso de nuevo.

La sensación de normalidad es completa, manteniéndose las precauciones.

NO HUBO INCIDENTES DE IMPORTANCIA

MADRID.—Interrogado al mediodía el ministro de Gobernación acerca de si el domingo, con motivo de los actos de Acción Popular, en Medina del Campo y Valencia, ocurriría incidentes, dijo:

—No, no hubo incidentes de importancia. Algunos intentos de perturbarlos, que no pasaron de ahí. En las proximidades de Valencia y Zamora quisieron levantar los rieles, y a los diez minutos estaba todo

Antonio Linazasoro

Del Hospital Civil y de la Casa de Socorro
MEDICINA INTERNA
Paseo de Ategorrieta, núm. 3
Teléfono 14.179

Sucesos en España

Un violento incendio causó daños por más de cincuenta mil duros en la estación de Atocha de Madrid

En Castellón ha sido detenido un peligroso extremista a quien se buscaba

SOSPECHOSO HERIDO

MADRID.—Una pareja de la Guardia civil que prestaba servicio en el puente que hay del ferrocarril sobre la carretera de Toledo, observó que tres desconocidos maniobraban por allí. Les dieron el alto, y como no contestaron, huyendo, dispararon, cayendo herido Ramón Aponte, vecino de Aranjuez, que resultó gravemente herido. Los dos restantes pudieron desaparecer.

RÍA ENTRE MALEANTES

MADRID.—En el puente de Galicia rifieron ayer por la mañana los maleantes Manuel Balboa Díaz, de 30 años y Vicente Grovas Díaz, alias "El Dientes". Despues de una violenta discusión se apropiaron algunos golpes. "El Dientes", sacó una navaja, con la que asestó a su contrincante un golpe. La víctima fué trasladada rápidamente a la Casa de Socorro donde se le apreció una herida de carácter grave en la exilia izquierda. Desde allí pasó al Hospital de la beneficencia.

El agresor huyó y hasta el momento no ha sido detenido.

UN DESFALCO

ZAMORA.—En Benavente se ha descubierto un desfalco cometido por Modesto Allén, que alcanza a 77.000 pesetas. Fué obligado a declarar en suspensión de pagos y se ha podido recuperar la mayor parte del dinero y valores desfalcados.

Joaquín Martínez y Alfredo de la Hurga, antiguos dependientes suyos, han sido detenidos.

FUGA DE UN GITANO

LOGROÑO.—Ayer por la mañana, se fugó del Hospital, donde se hallaba detenido, el gitano Blas García Muñoz, que en la noche del jueves hirió de un tiro de pistola al guardia de Asalto Guillermo Blanco.

En las primeras horas de la madrugada, el gitano se hallaba vigilado por guardias, por haberse puesto a dormir cerca de la puerta del retrete al que hacía frecuentes y prolongadas visitas. Extrañado, una vez de su tardanza, el guardia abrió la puerta y vió que el gitano se había fugado descolgándose por una ventana de tres metros de altura, huyendo casi desnudo.

Se encontraron los vendajes que llevaba puestos en una huerta cercana.

UNA FUERTE TORMENTA EN LA FELGUERA

LA FELGUERA.—El domingo descargó en esta localidad una imponente tormenta con relámpagos, truenos, agua y granizo, que cayeron con tal fuerza durante media hora, que las calles y carreteras quedaron anegadas, inundándose viviendas y chavolas.

Parte del muro que cierra la fábrica de Duro-Felguera, inmediata a los cuartellos, cedió al empuje de la tormenta y al derrumbarse se averió el tubo de la conducción de gas del nitrógeno, precipitándose el agua a torrentes con gran peligro para dicha industria.

La tormenta arrasó por completo la cosecha de las huertas, todas ellas de familias obreras, y al desbordarse los riachuelos cortaron el paso por diferentes partes, principalmente en el barrio de La Pomar que fué el más castigado.

DETENCIÓN DE UN PELIGROSO EXTREMISTA

CASTELLÓN DE LA PLANA.—En la madrugada del domingo fué encontrada una bomba junto a las cocheras de la Sociedad de autobuses titulada "Hispano Fuente Encogues". La mecha se apagó casualmente. El artefacto contenía dos kilos de explosivo.

También durante la madrugada del domingo se sembraron de tachuelas las carreteras de Vinaroz a Castellón y de Castellón a Almenara, destrozándose gran número de ruedas de automóviles y camiones. Uno de estos automóviles perjudicados fué el del

diestro Barrera, que para reparar llegó a Castellón. Durante la operación y entre los curiosos que la presenciaban, la Guardia civil detuvo a Vicente Gómez Fayos, natural de Murcia.

Practicado un registro en su domicilio, se encontraron numerosos folletos eternistas relatando los episodios de Asturias durante los sucesos de octubre.

Se tiene la seguridad de que fué quien colocó la bomba junto a las cocheras de autobuses.

Se concede extraordinaria importancia a la detención, sobre la cual no se han facilitado más detalles para no entorpecer los trabajos policiales, que se llevan activamente, no sólo en Castellón, sino en otras capitales.

UN INCENDIO

MADRID.—Ayer, después de las ocho y media se declaró un violento incendio en uno de los grandes pabellones de la estación de Atocha.

Rápidamente acudió el servicio de bomberos, y fuerzas del regimiento de carros de Asalto y de los Cuadros de la Guardia civil y Asalto acordonaron el lugar para evitar que el público estorbara los trabajos de extinción y que los maleantes cometieran felonías.

A las diez y diez de la noche el fuego quedaba dominado por completo y empezó a retirarse los bomberos, así como las fuerzas que con ellos habían cooperado. Se ignoran las causas del siniestro que se atribuye a alguna punta de cigarrillo o alguna cerilla arrojada en los montones de paja allí depositados. Las pérdidas causadas por el fuego en la edificación y material móvil de la Compañía se cifran en más de 250.000 pesetas. En hora y media que duró el fuego, las llamas destruyeron completamente el muelle que tenía armazón de madera y once vagones que se hallaban en lugar inmediato preparados para la descarga.

Entre los objetos quemados en los vagones, estaban en seis de éstos, todos los muebles, cuadros y objetos de arte de inestimable valor pertenecientes a la Legación de Dinamarca. Los demás vagones contenían mercancías diversas. Todo ello quedó totalmente destruido.

El personal de la estación consiguió, a poco de iniciarse el fuego, retirar de la parte trasera del muelle incendiado, siete vagones cargados de corderos vivos.

UN PARRICIDIO

MALAGA.—En Ronda se registró ayer un trágico suceso. Antonio García Trujillo, de veintitrés años, disparó tres veces contra su padre, Antonio García Benítez, y lo mató.

La víctima se hallaba separado desde hacía días de su esposa, al parecer por celos infundados. El hijo agresor, uno de los siete del matrimonio, fué a ver a su madre para resolver la situación. Tuvo, después, con el padre una escena violenta, y exasperado cometió el parricidio. Despues se presentó a la autoridad. Manifestó que en la entrevista con su padre le expuso la ruina que representaba para la casa y la vergüenza para todos aquella separación, y el padre le contestó en tonos durísimos, ofendiendo gravemente a la que es su madre.



El señor

D. Rodolfo Pinedo Granado

Falleció ayer, a los 54 años de edad

Después de recibir los Santos Sacramentos y la Bendición de S. S.

Su desconsolada esposa, doña Fermín Granado; sus hijos, don Hilario, don Luis y don Ismael Jesús; hijas políticas, doña Jesusa de la Riva y doña Isabel Guisagasti; nietos, sobrinos, primos y demás parientes, al participar a sus amigos y conocidos tan irreparable pérdida, les suplican expresamente su alma a Dios y se sirvan asistir a los funerales que por el eterno descanso de su alma se celebrarán hoy, MARTES, a las OCHO Y MEDIA, en la iglesia del HOSPITAL DE SAN ANTONIO ABAD, y a la conducción del cadáver al Cementerio de Polloe, que se celebrará el mismo día, a las DOCE Y CUARTO, desde dicho Hospital, por todo lo cual les quedarán eternamente agradecidos.

San Sebastián, 2 de julio de 1935.
Domicilio: SAN FRANCISCO, B.

La señora
D. Florencia Ozcariz y Arrese

Falleció en Tafalla (Navarra), el día 29 de junio

Habiendo recibido los Santos Sacramentos

R. I. P.

Su affligido hijo, don Julio Gutiérrez; hija política, doña Béatrix Gia; nieta, María del Carmen; sobrinos, primos y demás parientes, RUEGAN a sus amistades la tengan presente en sus oraciones.

San Sebastián, 2 de julio de 1935.

a novillada de Tolosa

los ditirambos que en honor del novillero jieno Arturo Alvarez habían circulado durante toda la semana, y en cuyos ditirambos exaltados que piden *música* antes de que diestro despliegue la muerte auguraban que joven mejicano nos iba a dar una tarde apasionante en la lidia y muerte de los tres novilleros que se habían quedado en los corrales, hicieron que a Tolosa acudiese un número de aficionados más numeroso que el de dos tardes anteriores; y aunque la entrada fué buena, tampoco fué tan mala como las anteriores.

Con el acostumbrado retraso en la presidencia —se conoce que esperan a ver si va más tarde—, comenzó la fiesta, de la que vamos a dar una referencia casi sintética, como fué la novillada, que no llegó a durar tres cuartos de hora.

Al hacer el paseillo, al frente de una brillante comitiva, el joven Alvarez fué objeto de una calorosa ovación en recuerdo de su actuación del domingo anterior, saludando montera mano, saliendo a los medios... ¡Apoteósico, más, amigos!

Y salió el primer toro. Como sus cinco compañeros lidados en las tardes del domingo y los anteriores. Noble como un hidalgos; bravo como un granadero napoleónico; suave, acudiendo a todas partes donde se le convocaban. Un aliado a la Ceda, y sin enterarse de que los cuernos son para tirar cornadas. Con este magnífico animal se repitió la historia. Los lances de capa, templadísimos, ceñidos, llenos, componiendo la figura en cada uno, siendo doblar muy bien al toro en medio de lausos que no acababan. En los quites dejó el capote con un farol y unos lances frente por delante el sobresaliente bilbaíno Arana. También salió como otro sobresaliente, el joven Callejo, *Morenito del Barrio Egüeta*. Hay que decirlo todo.

Tomó el matador los palos, y de primeras sacó un par de mejicanos, levantando admirables los brazos y cuadrando en la misma cara.

Hizo una preciosa pasada en falso y salió con otro gran par, cerrando el tercio peón de confianza.

A primera parte de la faena de muleta fué linda, sobria, parada, con pases muy toreros y muy bonitos. Luego hizo la barbaridad de ponerse arrodillado, de espaldas, aunque con mucha tranquilidad —la verdad sea dicha—, y llegó a matar llevando en la mano el blanco fízuelo, teniendo la fortuna de agarrar una era, de la que el bicho dobló. Hubo ovación, rabi y demás porquerías, saliendo a dar a los medios y dando la vuelta al ruedo.

Y aquí se acabó lo bueno que se daba. Nosotros, que tenemos la buena costumbre de no aplaudirnos demasiado a la primera, dijimos días pasados que a este muchacho había que verlo con enemigos menos fáciles... Y le dijimos. Las lidias del segundo y tercero fueron en la antítesis de lo que habíamos visto hasta entonces. Salieron dos toros con nervio y con temperamento... poco apacible. Dos toros que eran cogidos y a los cuales había que dominarlos. Allí hacia falta un torero con recursos con cencio, y el joven Arturo Alvarez no tiene ni uno ni otra. Se dejó dominar por los toros... no quisieramos ofenderle al decirle también por el pánico.

Para colmo de males, el segundo bicho llegó la muerte sin castigo y enganchó al peón confiante García Cárdenas, infiriéndole dos heridas de pronóstico reservado, con lo que inició el pánico en las filas, y allí no manaba más que el toro.

Alvarez brindó la muerte del segundo a una señora mejicana, nieta del que fué falso presidente de aquella República, señor Álvarez, y la del tercero a unos señores ingleses. Nos pareció que a quien buscaba para el sucesor era a *Don Sabino*.

Ambos toros los mató mal. ¡Qué se le va aecer!

En resumen: una de cal y otra de arena.

UN PUNTILLERO.

Doy en Hipoteca sobre fincas, con toda reserva, 10.000, 25.000, 30.000, 130.000 pesetas. Francisco Gascue, 3. Armendia.

LADILLAS-PIOJOS

Adres. Mueren instantáneamente emplean el ACEITE YNGLES. No mancha. Venta todas las farmacias.

Pida coñac

JIMENEZ & LAMOTHE

Propietarios:

LARIOS, S. A.
Málaga

Agente depositario:

D. PEDRO CALZACORTA
Calle de Pi y Margall, 31
San Sebastián

FIESTA SIMPÁTICA



(Exclusiva)

Nueva es la Sociedad de Amara, Sociedad popular "Guk-Ere-Naidegu". Pero lleva la savia de las sociedades populares del casco viejo, sobre todo el amor al desvalido. "Guk-Ere-Naidegu" se ha divertido, ha divertido al barrio durante las fiestas de San Juan con sus festejos, variados y populares, pero ha tenido un gesto simpático de remate: una visita al Asilo de Zorroaga para obsequiar a los asilados y llevarles con el obsequio esa alegría que produce siempre saber que no se vive aislado.

El domingo hubo gran fiesta en el frontón del Asilo: la orquesta "Young Player's", los "Cosacos de Zarautzarkoff", los clowns Alex y Martinet y los "chacareros" de los Cosacos. Todos actuaron con el mayor entusiasmo y proporcionaron un largo rato de alegría a todos los asilados, que les aplaudieron con gran entusiasmo.

Al reparto de obsequios, llevado a cabo por la Directiva de la Sociedad, asistió también, en representación del alcalde de la ciudad el gestor municipal don Manuel García Ortubia, que presidió el simpático acto.

(Foto Gueréquiz).

La vida en Vizcaya

El domingo, día 14, se celebra en Bilbao el mitin de Izquierda Republicana

(POR TELEFONO)

Bilbao, 2.

UN MITIN DE IZQUIERDA REPUBLICANA

El próximo día 14 se celebrará un mitin organizado por Izquierda Republicana, en el que, entre otros destacados políticos, hará uso de la palabra el ex presidente del Consejo Sr. Azaña.

Como la comisión organizadora no ha podido conseguir cesión de local para el acto en Bilbao, éste se celebrará en el campo de fútbol de Lasesarre de Baracaldo.

La Junta Directiva del Club Baracaldo ha publicado una nota para exponer que la sesión de su campo para la celebración del acto de Izquierda Republicana no supone la menor intención política por parte del Club y se ha hecho por razones de índole económica, pues el arrendamiento ha solucionado de momento la situación de tesorería del club. Además el campo será cedido mediante pago a cuantos lo soliciten.

NOTAS MILITARES

En el cuartel de Basurto se procedió ayer al reparto de dinero de la suscripción nacional a los militares de la guarnición de Bilbao que intervinieron en la represión del movimiento revolucionario de octubre.

Como ayer marchaban los licenciados e ingresaban en el cuartel los nuevos reclutas, el teniente coronel Sr. Ortiz de Zárate arregló a los soldados y les explicó lo que significaba el nombre de Garellano que ahora vuelve a tener el regimiento.

UNA ROMERIA

El domingo se repitió en Deusto la romería de San Pedro. La animación fué enorme y no se registraron incidentes desagradables.

LOS IRASCIBLES

En La Arboleda fué detenido Froilán Vilalangona que en una disputa que por cuestiones familiares sostuvo con Agueda Iglesias la hizo dos disparos de pistola sin que los proyectiles fuesen blanco.

UN ATROPELLO

En la calle de la Ribera fué arrollada ayer por una camioneta Josefa Rodríguez, de 16 años, y resultó con lesiones de pronóstico reservado.

LOS AMIGOS DE LO AJENO

Ayer fué detenido en Bilbao José Jiménez, de 30 años, acusado de estafa por Domingo Ullívarri.

FECHA HISTORICA

Ayer, aniversario del levantamiento del cerco que los carlistas pusieron a Bilbao en la primera de sus guerras, se hizo media fiesta en los centros oficiales y la Banda municipal dio un concierto a mediodía en el Arenal.

Información de Navarra

Con enorme afluencia de gente y sin incidentes transcurrió el "Día de Euzkadi",

(POR TELEFONO)

Pamplona, 2.

EL "DÍA DE EUZKADI"

El domingo se celebraron en Pamplona los anuncios actos de nacionalistas, cuyo conjunto tenía la denominación de "Día de Euzkadi". La animación y afluencia de forasteros comenzó el sábado último por la tarde. Fueron muchos los nacionalistas que en trenes especiales, autobuses y automóviles particulares llegaron a Pamplona procedentes de Vizcaya y Guipúzcoa y en número bastante menor acudieron de Alava y Navarra. No hubo que lamentar el menor incidente desagradable.

Por la mañana recorrieron la población las bandas de chistularis y se celebró una función religiosa en la catedral. A las once tuvo lugar un mitin en la plaza de Toros, ocupando la presidencia los diputados a Cortes nacionalistas y los consejos regionales del partido de las cuatro provincias.

Hicieron uso de la palabra el diputado señor Landaburu, por Alava; el diputado señor Irujo, por Navarra, y don Telesforo Monzón, por Guipúzcoa, hablando en castellano los dos primeros y el último en vasco. Los tres hicieron votos por el triunfo de la idea nacionalista y por la fraternidad de vascos y navarros.

Por la tarde se representó la ópera "Amanecer" en el Teatro Gayarre y se celebró en la plaza de Toros un festival de danzas vascas.

NINA AHOGADA

En Sartaguda se cayó al río la niña de seis años Ramona Vela y pereció ahogada.

UN ACCIDENTE DE CIRCULACION

Cerca de Espinal volcó un autobús y resultaron heridos tres viajeros.

IZQUIERDA REPUBLICANA

Izquierda Republicana, de Pamplona, ha enviado su adhesión a los comités pro amnistía y Sirval y ha telegrafizado al jefe del Estado y al Gobierno interesando el indulto de los reos de Turón.

Crónica alavesa

Ya ha quedado establecido el cartel de las corridas para las fiestas de la Blanca

(POR TELEFONO)

Vitoria, 2.

LA ASISTENCIA SOCIAL

La Junta administrativa de los comedores del servicio de asistencia social ha decidido que en lo sucesivo sólo se servirán raciones gratis a los que demuestren carecer en absoluto de recursos y que los otros que acuden a los comedores y que no están en situación económica tan apurada paguen por cada ración veinte céntimos.

DIPUTACION

El presidente de la Comisión Gestora provincial y la visitadora de las Hermanas de la Caridad estuvieron ayer en el Sanatorio de Leza, en el que prestarán servicio dichas religiosas.

Ayer estuvo en la Diputación una representación del Aero Popular, para ultimar detalles de la adquisición de terrenos para la instalación del proyectado aeropuerto de Vitoria.

CICLISMO

Con motivo de las fiestas patronales se disputó el domingo en Araya una prueba ciclista. Llegó en primer lugar el vitoriano Salmerón, que tardó en recorrer los 96 kilómetros de la carrera dos horas y cuarenta y siete minutos.

LAS CORRIDAS DE AGOSTO

El cartel de las corridas del próximo mes de agosto es el siguiente:

Día 3.—Reses de Villagodio, por las cuadrillas de Barrera, Garza y El Soldado.

Día 4.—Reses de doña Carmen de Federico, por las cuadrillas de Belmonte, Cagancha y El Estudiante.

Día 5.—Reses de Terrones, por las cuadrillas de Lalanda, Armillita y Manolo Bienvenida.

"TAXI" DESTRUIDO

En el kilómetro 5 de la carretera a Logroño, se incendió un automóvil de alquiler y quedó completamente destruido. No ocurrieron desgracias personales.

HOMENAJE A LOPE DE VEGA

Se celebró en el Nuevo Teatro una función de gala homenaje a Lope de Vega, poniéndose en escena por la Compañía de Artistas Reunidos "El castigo sin venganza". Asistieron las autoridades. El escritor don Juan Chabas, dió una interesante conferencia en uno de los entreactos.

TELEFONOS DE "LA VOZ"

Administración y Talleres ... 10-0-24

Dirección y Redacción 10-9-89

Practicante

del Hospital Civil. Tratamiento de enfermedades venéreas, lavados uretrales, etc., mediante prescripción facultativa. TEODORO LOPEZ; San Marcial, 48, 3.º Teléfono 1-34-21.

Doctor A. López-Prior

consulta de medicina interna lunes, miércoles y viernes de 3 a 5 de la tarde.

SAN MARTIN, 55 principal

La final de la Copa España

En el campo de Chamartín las huestes que capitanea Guillermo Eizaguirre vencieron a los catalanes con relativa facilidad

La lesión de Gual facilitó grandemente la labor de los meridionales. - Se hizo un juego muy vulgar y a pesar de la brillante actuación de Escartín hubo sus conatos de juego violento. - Campanal realizó un buen partido y Eizaguirre ratificó su clase de excepción. - Comentario y opiniones

ASPECTO DEL CAMPO

Durante el desarrollo del partido "amateur" Sevilla-Ciosavín, el público ha entrado lentamente en el campo de Chamartín. Cuando los finalistas aficionados han terminado la lucha, las graderías del campo de los hasta hoy campeones de España se han ido cuajando de público, pero no se registra, ni mucho menos, un lleno absoluto. Apurando un poco más podríamos decir que la entrada no llega a ser ni siquiera excelente. Según nos dicen, la recaudación ha alcanzado unas 75.000 pesetas, cantidad que no puede juzgarse como muy buena, si se tiene en cuenta la importancia del partido y el hecho de jugarse en Madrid.

No creemos que haya influido en el poco éxito de la taquilla el hecho de que en la final estén ausentes clubes de los llamados históricos y la jueguen equipos catalanes hasta ahora en la categoría de discretos. Creemos más verosímil lo avanzado de la temporada, el hecho de que ya en esta época hay muchos madrileños que han buscado el descanso lejos de la capital y a que los precios, a base de seis pesetas la entrada de general se han estimado como muy elevados.

EQUIPOS Y ARBITRO

A las cinco y veinticuatro minutos salta al terreno de juego el Sevilla. Se confunden los aplausos y los silbidos. En las graderías se exhiben numerosos carteles de salutación a la afición madrileña y casi todos ellos alusivos al equipo de la ciudad de la Giralda.

Un minuto más tarde hace su aparición en el terreno los defensores del Sabadell. Su presencia es acogida con una salva de aplausos infinitamente superior a la que se ha saludado a sus enemigos de esta tarde.

La presencia de Pedro Escartín, el prestigioso árbitro madrileño encargado de la dirección de este encuentro, se recibe con un silencio respetuoso.

Llama Escartín al centro del terreno a los capitanes de los dos equipos. Se cambian Eizaguirre y Calvet los saludos de rigor entre sí y con el árbitro y se procede al sorteo del campo. La suerte es favorable al Sabadell.

A continuación los veintidós jugadores y el árbitro se alinean ante el palco presidencial, donde lanzan los hurras de rigor.

Los clubs finalistas presentan la alineación anunciada, es decir:

SEVILLA.—Eizaguirre; Euskalduna. Deva; Alcázar, Segura, Fede; López, Torrontegui, Campanal, Tache, Bracero.

SABADELL.—Massip; Morral, Blanch; Argemí, Font, Gracia; Sangüesa, Calvet, Gual, Barceló, Parera.

COMIENZA EL JUEGO

Es Campanal, delantero centro del Sevilla, el encargado de poner la pelota en juego, a las cinco y media en punto. El balón lo recoge Barceló a quien Alcázar hace una falta, que es sancionada por Escartín.

La primera jugada de peligro corre a cargo del Sevilla, que escapa por la derecha. López ha corrido la linea, ha desborrado a Gracia y ha lanzado un centro que no encuentra rematador por que Campanal y sus interiores están retrasados.

EL SABADELL LANZA EL PRIMER CORNER

El equipo catalán da enseguida la réplica al reseñado ataque de los andaluces. Euskalduna se ve obligado a ceder corner, que botado por Parera y fácilmente despejado por la defensa sevillana, pero enseguida vuelve el Sabadell al ataque y Eizaguirre ha de realizar su primera intervención para detener un tiro de Barceló, no muy difícil.

Sangüesa se hace con el balón y escapa rápido hacia la meta andaluza; cuando se dispone a centrar, el balón tropieza en las manos de Deva. Escartín señala la falta y se lanza un golpe franco contra el Sevilla que no tiene ningún resultado efectivo.

ESCRITIN NERGICO

Los primeros aplausos, desde que el partido ha comenzado, suenan en honor de Escartín, que sigue el juego desde muy cerca y pone una gran atención en su difícil cometido. Está dispuesto a que nadie se extraña y en cuanto que alguno lo intenta, con una falta que el Reglamento sanciona, hace sonar su pito y con gran autoridad e imparcialidad suma, castiga el hecho.

LIGERA PRESION CATALANA

Hasta ahora, no se ha visto nada interesante por ninguno de los dos bandos. La lucha tiene un tono más bien insulto. El Sabadell domina aunque ligeramente. Eizaguirre ha de intervenir nuevamente para detener un cerrado centro de Parera. Luego es Sangüesa el que hace un inteligente servicio a Gual que está muy bien situado, pero el delantero centro del Sabadell no acierta con el disparo; lanza el balón flojamente, sin ningún peligro. Es que Gual

da la sensación de estar resentido de la lesión ligamentosa que ha padecido; se desenvuelve con no poco trabajo.

Calvet es el que lanza el primer tiro peligroso de todo el partido. Ha recibido el balón en el centro del campo y después de avanzar lanza un tiro por alto que Eizaguirre detiene con su peculiar habilidad y estilo. El público premia como se merece la intervención del guardameta nacional.

DOMINIO NIVELADO

De la ligera presión del Sabadell a que antes nos hemos referido, se ha pasado a un verdadero ataque de los delanteros catalanes. Durante un rato, el balón no ha salido del terreno andaluz, pero al fin, logran los delanteros sevillanos entrar en acción. Se muestran muy peligrosos y llenos de codicia. Massip logra imponerse y aleja el peligro, pero en seguida tiene que intervenir nuevamente para detener cuando está en difícil posición un tiro sesgado que sale de los pies de Bracero.

En seguida, Segura desperdicia una buena ocasión al rematar con tiro excesivamente alto un buen centro de López.

Se juega ahora, tanto en un campo en otro. Parera, que ha conseguido llevar el balón al terreno andaluz, lo cruza rápidamente al lado contrario y Sangüesa empalma sin parar. Es una jugada que aunque no tiene consecuencias está llena de emoción.

Luego, en un avance en tromba a la meta de Massip, éste consigue hacerse con la pelota.

Se señala un "off-side" a Campanal, que recibe el balón de Bracero y se castiga sin consecuencias una falta de Euskalduna.

Massip hace una espléndida parada al detener desde el suelo un tiro cruzado de López, que había logrado un avance rápidísimo. Después es el extremo del otro lado, Bracero, el que enyfa un centro muy cerrado por bajo que no consiguen rematar ni Campanal ni Torrontegui, a pesar de la lanza a la hierba.

EIZAGUIRRE, ESPLÉNDIDO

No se dejan dominar fácilmente los catalanes, que aprovechan cuantas ocasiones son propicias, para llegar ante el marco sevillano. Los medios empujan mucho y lanzan una y otra vez a sus delanteros. El medio centro, Font, envía la pelota bombeada y Calvet, hábilmente, remata de cabeza. Es un momento de gran emoción, pero Eizaguirre, percatado de lo peligroso de la jugada, estaba bien colocado y bloca magníficamente la pelota.

Global carga ilegalmente a Euskalduna y se castiga al Sabadell con golpe franco que sirve para que el Sevilla inicie un avance.

PENALTY CONTRA EL SABADELL

De resultados de esa jugada la vanguardia blanca llega hasta Massip y cuando Torrontegui, en magnífica posición, se dispone a tirar a goal, recibe una terrible patada de Blanch. Escartín señala penalty y además amonesta al defensa del Sabadell.

En medio de gran emoción, a los treinta y dos minutos, se lanza el penalty por Euskalduna. El tiro de éste tiene una gran potencia y al estrellarse contra el larguero, vuelve el balón al campo y se produce una situación embarazosa para los catalanes, que logran respirar cuando ven que el máximo castigo no ha tenido consecuencias para ellos y el balón va fuera después de intervenir varios jugadores.

EL SEVILLA, MARCA

Van treinta y seis minutos de partido, cuando se inaugura el marcador. Es el Sevilla el que consigue batir a sus enemigos y anotarse un tanto que en partido de esta importancia puede tener la mayor trascendencia.

La jugada tiene muy poco de bella y el hecho de que se haya convertido en tanto es imputable al buen guardameta Massip, que en esta ocasión ha estado poco afortunado. Fué un centro de López recogido por Campanal de cabeza, pero sin que el remate fuera realmente peligroso. Massip se dispone a hacerse con el balón, pero cayó al suelo y la pelota pasó por encima de él, llegando a la red sin que nadie la empujase ni tampoco procurase evitarlo.

Escriptín se vio obligado a amonesta a Deva, después de castigar la falta que el defensa izquierdo sevillista hace a Calvet.

EN LOS ULTIMOS MINUTOS, PRESION SEVILLISTA

El Sevilla se impone netamente en los minutos finales de este primer tiempo. En los jugadores catalanes se observa que el calor les produce fatiga.

La jugada más bonita de este primer periodo corre a cargo de la vanguardia blanca, que hacen un avance con pases muy bien medidos. Bracero centra sobre goal y Campanal remata rápidamente de cabeza. El travesaño se encargó de que el balón no entrase en el marco.

El dominio del Sevilla es bastante intenso y los catalanes se defienden como pueden

cuando Escartín señala que ha llegado el momento de descansar.

GUAL Y PARERA PERMUTAN SUS PUESTOS

Durante el descanso ha sido tema de los comentarios generales, el poco interés que tiene el partido. No se achaca esto, ni mucho menos, a la valía de los dos onces, puesto que tanto el Sabadell como el Sevilla han llegado al último escalón del campeonato de España por sus propios méritos y después de haber dejado eliminados a equipos de indudable valía, no ya por su historia, sino por la propia fortaleza de sus equipos representativos. Se admite como más verosímil que la dura campaña que los dos finalistas han realizado ha producido a sus jugadores el natural cansancio y que como ninguno de los dos son poseedores de un juego del llamado exquisito, al no contar con las energías suficientes para imprimir a su intervención el tono viril que las caracteriza, el match ha perdido emoción.

Por lo que al Sabadell respecta, no debe olvidarse que Gual está lejos de poseer las condiciones físicas apetecibles. Tan es así que para la segunda parte se acuerda que su puesto en el centro del ataque sea cubierto por Parera y colocar en el extremo izquierdo al citado Gual.

Esta es la única variación que anotamos en los equipos cuando éstos inician el segundo tiempo, en el que pone la pelota en juego el accidental delantero centro catalán, Parera.

EL SABADELL ATACA

En el comienzo el Sabadell es el que se lanza al ataque. Pronto se señala un corner a su favor, que es botado por Sangüesa; lo lanza bajo y cerrado y ni los catalanes acierten en el remate, ni los sevillanos están afortunados en el despeje. Tras un peleote en el área sevillista, el balón va hacia el centro del campo. Allí se hace con él Campanal que lo cede a López y Gracia se encarga de arrebatarlo. Poco después, Campanal, solo ante Massip, dispara con facilidad, pero la pelota va alta.

En nuevo ataque de los catalanes, Sangüesa hace otro saque de esquina. Gual consigue un buen remate de cabeza al mismo tiempo que Escartín señala fuera de juego de un jugador catalán.

PALMAS DE TANGO

En contraste con los primeros minutos del tiempo anterior, en los que se jugó con bastante rapidez, en esta segunda parte se emplea un tren lentísimo que hace aún menos soportable el juego a los espectadores, que se muestran muy aburridos. Se inician palmas de tango que duran durante un buen rato.

Campanal hace un buen servicio a Torrontegui, que cede la pelota a López. La jugada iba bien llevada, pero se encarga de desvirtuarla en forma muy energética Blanch, que es amonestado por Escartín. Los sevillanos contestan rápidamente y la sucedida corre ahora a cargo de Alcázar.

En la tribuna se produce un pequeño altercado por contradicciones apreciaciones de partidarios del Sabadell y del Sevilla.

EL ABURRIMIENTO AUMENTA

Se lanzan dos faltas consecutivas contra el Sevilla. Ambas son ejecutadas por Font; la primera desde muy lejos, no tiene consecuencias por no acertar en el remate del balón bombeado los delanteros catalanes; la segunda, a consecuencia de una mano, se castiga desde cerca del área. Los jugadores de ambos bandos se colocan estratégicamente, para defender unos y atacar otros, la meta de Eizaguirre; pero la jugada termina en forma inocente con un punterazo de Font, que va fuera.

El aburrimiento arrecia. Se realiza un juego deficiente e insulto, que produce verdadero insomnio a los que lo presencian.

Después de despejar acertadamente Morral un centro de López, la pelota se estaciona en el centro del campo durante un buen rato. Al fin, consigue escapar Sangüesa, que lanza un tiro sesgado detenido por Eizaguirre con apuros.

Ante la puerta sevillana hay un no corto número de patadas para todos los gustos, tanto por el bando catalán como por el sevillano.

Da la sensación el juego de que el partido está ya decidido. De ninguna manera parece que separen a los dos equipos la escasa diferencia de un goal. Los andaluces parecen que están seguros de su victoria y no se esfuerzan mientras que el Sabadell parece estar poco interesado por el resultado final.

Sin embargo, hay un momento de emoción al enviar Bracero un tiro cruzado que remata López fuera, por poco. Luego es Campanal el que envía un tiro con tan mala dirección que la pelota sale por cerca de uno de los banderines del corner.

Sangüesa es el jugador catalán que aprovecha mejor los balones que recibe. Su tra-

bajo es mucho porque el juego se carga sobre él. En una ocasión, Deva toca el balón con la mano para evitar una jugada peligrosa del extremo derecho catalán. El propio Sangüesa castiga la falta desde cerca del banderín con un centro templado que Eizaguirre despeja con su personalísimo estilo.

López da la réplica y lanza un centro que ni Campanal ni Bracero aciertan a aprovechar, a pesar de estar excepcionalmente colocados. Un saque de esquina contra la puerta catalana no tiene el menor peligro.

CAMPANAL, AMONESTADO

Parece que el partido se anima un poco. Los sevillistas tienen deseos de aumentar su victoria.

Parece que el partido se anima un poco. Los sevillistas tienen deseos de aumentar su victoria.

Massip se dispone a hacerse con el balón que había centrado López, cuando amparal le hizo objeto de una entrada violentísima. El excelente guardameta catalán quedó durante un rato tendido en el suelo, visiblemente lesionado, pero en un alarde de pundonor consiguió rehacerse y continuar el juego. A pesar de esa entrada violenta, logró también alejar el peligro de su puerta.

Y Escartín amonestó a Campanal, quien a continuación recibe otro castigo, éste ilegal, a cargo de Blanch que, aprovechando que Escartín está vuelto de espaldas, da una patada al delantero centro sevillano.

EL SEGUNDO TANTO

A poco, treinta y un minutos de juego, se produce el segundo tanto del Sevilla, que decide completamente el partido. Corre a cargo de Campanal, que se hace con la pelota en medio del campo y después de avanzar unos metros envía un magnífico tiro, fantástico de fuerza y de colocación, que no puede ser detenido por Massip, a pesar de su estirada. El tanto magnífico en todos aspectos, produce una viva alegría a los jugadores y públicos sevillanos. Los primeros se abrazan efusivamente y los segundos lanzan al aire una verdadera nube de banderines.

En el contraataque catalán Sangüesa fuerza un corner que lanza él mismo y que detiene Eizaguirre.

EL JUBILÓ SEVILLANO

La alegría de que dan muestras los expedicionarios sevillanos, no es para describir. Se registran algunas notas pintorescas. Una de ellas está a cargo de un "cañí" que entona un canto flamenco que es coreado por muchos paisanos. La explosión de alegría tiene también notas desagradables y un guarda tiene que calmar a un exaltado.

INTENSO DOMINIO DEL SEVILLA Y TERCER GOL

Estamos en las postimerías del partido. El Sevilla presiona en ofensiva absoluta. Sin embargo, no hay ninguna jugada que ofrezca un peligro extraordinario.

El Sabadell vuelve a colocar a Gual en el centro de la vanguardia. El cambio no tiene otro resultado que el de obligar a Eizaguirre a lucirse para detener un centro muy cerrado de Parera.

Faltan tres minutos para que el partido termine, cuando el Sevilla marca el tercer goal. Se debe a un centro de López, que Bracero, de cabeza, remata en forma imparable.

El público ovaciona clamorosamente a los andaluces y se oyen muchísimos olés.

TERMINA EL PARTIDO

Los dos minutos escasos que faltan de juego no ofrecen nada notable. Jugadores de uno y otro bando parecen desear que cuanto antes se acabe el partido. Llega por fin el final con el triunfo del Sevilla por 3 a 0.

EL PRESIDENTE DE LA REPUBLICA ENTREGA LA COPA

Cuando Escartín señala el fin del encuentro, hay una cerrada ovación en honor de los nuevos campeones de España. La primera felicitación que éstos reciben es la de los jugadores

La final de la Copa de España de fútbol

modesto equipo catalán realizaba su mejor juego—se puso de relieve que el Sabadell perdía irremisiblemente la final porque su línea delantera quedaba ya completamente rota y sin profundidad. El juego lento y medido de los catalanes, ya no podía tener el peligro de ese tercero científico que posee y que quedaba reducido a los esfuerzos aislados y por lo tanto, poco profundos y peligrosos de sus dos interiores.

El Sabadell, antes de salir, se derrotó al correr el riesgo de que sin delantero centro quedase ya aún más acentuada su inferioridad de clase frente a un Club casi histórico de la primera División, como es el Sevilla.

Dos estilos bien distintos.—Fué más clara que nunca la diferencia de estilos de los dos equipos. En los noventa minutos del encuentro fué acentuándose esa diferencia. Ni un solo punto de contacto en el juego de unos y otros. Mientras el Sabadell no daba nada a la improvisación y trabaja su fútbol en una serie de acciones lentes y seguras, en el Sevilla todo es velocidad y en muchos momentos improvisación.

Estilos opuestos, más fácil de que resulte más veces vencedor el del Sevilla que el de su adversario. A nosotros nos parece que siempre será más sencillo y profundo aquel fútbol que se basa en la rapidez del pase y en la velocidad de los jugadores. Y el Sevilla actual ha amalgamado bastante bien la alegría de su antigua escuela con el fútbol en línea recta de los vascos. Por eso el domingo sin necesidad de jugar un buen encuentro, se le vió vencedor n todo instante, porque era más fácil que le salieran bien las cosas que a su contrario que trabajaba más las jugadas con el inconveniente de necesitar una mayor precisión para darlas un fértil remate.

Quizá con todos sus elementos, el fútbol preciso y medido del Sabadell, en el que todos y cada uno tiene una misión que cumplir, y no es posible reemplazar el hueco con la velocidad que falta al conjunto, quizás, decimos, si no hubiese habido esa baja de la inutilidad de Gual, es posible que el encuentro hubiese resultado en su segunda parte una contienda reñida y competida. Pero el Sabadell se desmoronó por exceso después del descanso. Y ya apenas hubo lucha. Todo era cuestión de cuándo iba a marcar el Sevilla su segundo tanto.

Un Sevilla sin violencias ni dureza en su juego.—En esta final ganada indiscutiblemente por el mejor equipo demostró el Sevilla que cuando quiere, sabe y puede realizar un fútbol libre de toda violencia. No hubo nada censurable en el juego sevillano en todo el curso del encuentro. Se le gritaba sin razón algunas entradas de Deva, como si a éste atlético defensa vasco le estuviese prohibido el procurar sacar partido limpiamente de su corpulencia. Y Alcázar, el elemento realmente peligroso y recusabile del conjunto andaluz, no cometió ni una sola irregularidad. Y a tenor de él todo el equipo sevillano.

Un Sevilla libre de violencias y durezas en su juego que conquistó con plenos merecimientos el título de campeón de España. Existió en su fútbol una profundidad grande y había la suficiente solidez en su trío defensivo bien apoyado por una línea media en la que volvía Fede a ser el jugador que García Salazar una vez seleccionó como internacional, para que aquel tanto magnífico de Campanal en la primera parte diese la seguridad a sus jaranares y bulliciosos partidarios, de que en esta gran tarde del domingo para el fútbol andaluz, Sevilla iba al copo.

Un segundo tiempo que pesó.—Es posible que el calor influyese. También hay que tener en cuenta que el Sabadell perdía ánimos por momentos. El resultado fué que el segundo tiempo valió bien poco. Es más, llegó en muchos momentos a pesar en el público. Le faltaba al encuentro calidad de buen fútbol y emoción. Los espectadores—salvo los sevillanos, naturalmente—, habían deseado que llegase el tanto del empate, tratando de animar al Sabadell. Todo inútil. El equipo catalán, con su fútbol frío, medido y científico, no encontraba el hueco por el cual pudiese colarse su ataque y llegar a poner en peligro a la agilidad sorprendente de Eizaguirre.

No había emoción en la contienda. El Sevilla, sin necesidad de emplearse a fondo, tenía en su mano el título. Y si a una final se le quita esta incertidumbre en el resultado, se le despoja de lo mejor.

Por eso pesó el encuentro en su segunda mitad, sin que fuese suficiente para animarlo el segundo tanto, magnífico, de Campanal y las filigranas sevillanas de los últimos minutos.

La regularidad de una línea media.—Hubo una línea media que se mantuvo constante, con un juego eficaz y seguro a lo largo del partido. No era un fútbol espectacular y filigranero el que realizaba, pero sí efectivo. Nos referimos a la gran labor realizada obscuramente por los medios del Sabadell.

Argemí, Font y Gracia empujaron una y otra vez a sus delanteros y fueron un obstáculo difícil de franquear para los jugadores sevillanos. Pero su labor se perdió el domingo en la imposibilidad de que aquella delantera rota del Sabadell, con su juego lento, pudiese batir a la energía de la defensa sevillana. Para burlar a Deva y Euskalduna y sorprender a Eizaguirre, era necesario una mayor velocidad en las jugadas, o que el juego de tablero d e apedrez del Sabadell pudiese haberse realizado con todas sus piezas. Al faltar, como ya dijimos, Gual, de nada sirvió esta labor tenaz y continua d etres medios poco brillantes, pero exce-

lentes jugadores, para enderezar una final que se le había ido irremisiblemente al Sabadell en el preciso instante en que se quedó sin su delantero centro.

Esto ya lo hemos dicho, pero queremos que sea el "ley motif" de nuestros comentaristas, porque le concedemos una transcendente importancia en el encuentro. Posible y seguramente, el Sevilla hubiese con Gual en perfectas condiciones enfrente o no, pero su lesión es indudable que tuvo toda la importancia que la concedemos al destacarla como tanta importancia.

La clase de dos jugadores.—A quien nos quisiera oír le decíamos antes del domingo, cuando era dudosa la alineación de Campanal, que la final dependía principalmente de que jugase el delantero centro asturiano. Sin él, el Sevilla es un equipo que apenas ofrece peligro en sus avances cuando se encuentra con una defensa fuerte y decidida. Como la del Sabadell, apoyada en su atlética línea media, es lo suficientemente dura y energética, la ausencia de Campanal se hubiese hecho sentir de tal manera en el Sevilla, que éste ya no hubiese sido para nosotros el favorito en la contienda.

Que estábamos en lo cierto—no era difícil acertar—, lo puso de relieve lo ocurrido en el partido. La vivacidad de los interiores, Tache y Tarroncón, de nada le hubiese valido al Sevilla de no contar con el juego serio y varonil de Campanal. Además, el gran delantero centro rival de Lángara evidenció su clase con los dos tantos que marcó. Magnífico de oportunidad y de veteranía el primero. Formidable de ejecución el segundo, con aquel centro que le fué a la cabeza a Yáñez. Y aún tuvo arrestos para facilitar el tercero. Bracero.

Consignamos en el título "La clase de dos jugadores"; uno fué Campanal, el otro, sin necesidad de ser el de Colonia, puso de relieve cómo actualmente pasa por el mejor momento de su vida futbolística en aquella parada asombrosa al tiro sesgado de Calvet.

Dos jugadores internacionales de clase en el Sevilla podían inclinar la balanza. Uno lo inclinó decididamente. El otro no necesitó hacerlo, pero allí estaba si hubiese sido necesario.

Admirable corrección catalana.—Lo difícil es saber perder. En más de una ocasión lo hemos dicho. El domingo, el Sabadell perdió como un gran señor. Ni un mal gesto, ni una incorrección. Pero lo que más nos admiró de la deportividad del equipo catalán en esta final de Chamartín, fué aquel momento del primer tiempo en el que aceptó disciplinadamente y sin la más mínima protesta el penalty con el cual les castigó Escartín.

Había existido la falta, indudablemente. No fué sin embargo, tan clara y evidente—para nosotros lo fué de más bulto el penalty que se hizo luego a López—, y, sin embargo, los catalanes no rechistaron. Ni una sola escena de manoteos rodeando al árbitro. Ni un instante de malhumor. Se aceptó el castigo con absoluta deportividad.

Y entonces los equipos estaban empatados a uno y aquél penalty, que no fué tanto, al estrellarse el balón lanzado por Euskalduna en un poste, representaba mucho para el Sabadell en ese instante.

El copo sevillano.—Todo para Sevilla. Así es fácilmente comprensible el buen humor que derrochaban a la salida de Chamartín los miles de expedicionarios andaluces cuando con zumbona gracia sevillana preguntaban que en dónde se disputaba otra copa, para ir por ella.

Todo para Sevilla. Y merecidamente. Si el equipo amateur venció en buena lid, que fué superior al Ciosvin, el equipo profesional, también justificó con su superioridad el tanto de tres a cero con el que se ha llevado el Campeonato de España.

Tarde de copo sevillano en esta temporada triunfal para el fútbol andaluz con sus ingertos vascos. Al Betis, Campeón de Liga, sucede el Sevilla, Campeón de España profesional y amateur. Un record que pasará muchos años sin que se igual ey que no es posible batir.

Excelente arbitraje de Escartín.—Destacó su serena energía y su visión clara de la marcha del juego con el arbitraje que quiso ser energético y no lo fué de Montero en la final amateur. Muchas veces no basta ser energético expulsando jugadores, porque es posible vitar que se produzcan escenas como las del prólogo al Sevilla-Sabadell con una mayor ponderación en la dirección del encuentro.

Pero, en fin, dejemos a Montero y volvamos a Escartín para alabar su arbitraje. Imparcial siempre. Muy encima del juego en todo momento. No se le fué nada. Por no fuese, tenemos la seguridad de que vió el penalty que se le hizo a López y que no se señaló. Lo vió, pero con el uno a cero ya en contra, el señalárselo al Sabadell hubiese sido hundirlo más. Y Escartín hizo perfectamente bien en hacer la vista gorda, saltándose el reglamento a la torera en esa ocasión.

Aunque se nos escandalicen los puritanos.

OPINIONES

Fernando S. Monreal.—"No pasará a la historia, ni mucho menos, el encuentro final de la temporada 1934-35. Fué un partido pésimo el que hicieron tanto los jugadores del Sabadell como los del Sevilla. Nos produjo la sensación de que era uno de esos partidos denominados amistosos, que siempre hemos considerados como poco interesantes.

No nos gustó el Sevilla; no nos gustó el Sabadell y no aceptamos como normal el resultado. Cabía esperar de equipos que por primera vez jugaban un partido de la máxima importancia que, si no realizaban un gran juego, pudiesen, por lo menos, el máximo ardor en la pelea. Nada de esto ocurrió. Si los catalanes fueron superiores en el primer tiempo—dentro siempre de lo mediocre del partido—, los sevillistas lo fueron en el segundo. Acetemos, pues, la victoria de los blancos; pero por uno el tanto, que juzgamos exagerado.

No todo había de ser malo en este partido. Hubo algo bueno, magnífico: el arbitraje del madrileño Pedro Escartín. No solo puso, en evidencia la clarividencia de su juicio al sancionar las faltas, sino que demostró que cuando un referéndum se coloca en su sitio nadie se desmanda.

Excelente temporada para el fútbol sevillano. La ciudad de la Giralda se ha llevado los tres títulos nacionales que se disputaban. Nos complacemos en consignarlo y en felicitar a la entusiasta afición, que ya tiene suficientes motivos de satisfacciones en contar entre sus defensores a Guillermo Eizaguirre".

Rienzi.—Si se escogió como neutral el campo de Chamartín para que en él se dilucidara la final de la Copa de España entre el Sevilla y el Sabadell, los cronistas madrileños están también obligados a dar una vez más muestras de su imparcialidad. En honor a ésta hay que hacer constar que la final de 1935 ha sido, en su desarrollo, lo que cabía presumir por la modestia de sus actores, que ocupan como clubes un segundo plano del fútbol español. El juego realizado por unos y otros, por catalanes y por andaluces, no es digno de equipos que llegan nada menos que a la final del campeonato español. No podía esperarse que por el solo hecho de llegar al más sensacional encuentro pudieran Sabadell y Sevilla dar de sí juego de una calidad de que realmente no son poseedores.

En un grave error incurrieron los dirigentes del Sabadell, que acordaron la intervención de Gual en este partido. No queremos creer que fuera ello obra del entrenador, Tena, que debe ser experto en esta materia. Si es así, creemos que no volverá a enfrentar a los jugadores de la Creu Alta. Porque parte principal de la derrota del Sabadell es esa malhadada decisión de que jugara Gual, con lo que el Sabadell no tuvo de hecho, delantero centro. Justa la victoria del Sevilla, en el que una vez más destacó Guillermo Eizaguirre. No es que jugaran bien los sevillanos. Es que aprovecharon mejor las circunstancias. Hágase el milagro, hágalo quien lo haga, y vaya al triunfo. El Sevilla tiene méritos en su historia para ser campeón.

Un gran arbitraje de Escartín, demasiado árbitro para un tan flojo partido.

SR. SÁNCHEZ GUERRA.—El encuentro se ha jugado con entusiasmo y deportividad y la diferencia que al final de este se señalaba el marcador era exactamente la que existió en el campo de juego.

SR. ENCINAS.—Contentísimo. Aunque mis jugadores no han realizado el esfuerzo que yo esperaba seguramente porque el partido no se presentó difícil en ningún momento, han merecido la victoria.

CAMPANAL.—Habrá comprobado que el Sevilla no emplea violencias para ganar los encuentros más importantes. La deportividad ha sido siempre nuestro lema. La victoria la considero justa aunque no hayamos podido realizar una gran clase de juego.

DEVA.—Satisfecho con el triunfo. Pero quiero declarar que no esperaba un resultado tan amplio. La lesión de Gual ha perjudicado a nuestros rivales de forma considerable.

TENA (entrenador del Sabadell).—Mi equipo ha tenido poca suerte. Solo al principio del partido pude demostrar su clase de juego. Pero después, resentido Gual, el conjunto se desmoronó. Nos hemos equivocado con la alineación de este jugador. Lo reconocemos.

GUAL.—Ha ganado el Sevilla porque hizo mejor juego que nosotros. El Sabadell jugó con diez hombres. La distensión ligamentosa que padece ha impedido el que pudiera desenvolverse con rapidez. Tampoco la suerte nos ha sido favorable.

ROCA (presidente de la Federación Catalana de Fútbol).—Con un centro-delantero, posiblemente que el resultado hubiera sido otro. No obstante hay que reconocer que ganaron los mejores. El Sabadell jugó bien en los primeros diez minutos y demostró que posee clase.

Irezabal (Directivo de la Nacional).—Francamente el encuentro no me ha gustado. Ha sido soso. El triunfo legítimo. Huelgan otros comentarios.

ESCARCIN (árbitro del partido).—Mi mayor deseo estaba en conseguir que ambos clubes se comportaran correctamente. Creo que lo conseguido y de ello naturalmente me felicito. En realidad se ha precisado poca clase en esta final, pero la diferencia que se registró en el marcador fué justa.

PABLO HERNÁNDEZ CORONADO.—El partido ha sido tan malo como era lógico esperar. El Sevilla venció legítimamente y se comprobó la clase de Fede y Eizaguirre. También destacó la actuación que en el primer tiempo realizó Euskalduna. El Sabadell tuvo la culpa de todo. En una final no se deben alinear jugadores que no estén en condiciones.

JUANITO LÓPEZ GARCÍA.—Estoy contento; se ha impuesto la veterana del Club sevillano. Para mí gusto el mejor hombre fué Fede. El resultado, justo.

AMADEO GARCÍA SALAZAR.—El Sevilla se ha defendido bien y ha sabido imponer el juego que más le conviene. El Sabadell ya estaba avencido antes de comenzar el partido. Con diez jugadores y sin un rematador no es posible conseguir el triunfo. En el bando andaluz me ha gustado la actuación de Eizaguirre.

SR. OLAVARRÍA.—Los equipos han jugado con deportividad. El resultado respondió al esfuerzo del equipo blanco, y créame, que no comprendo cómo el Sabadell pudo alinear en su conjunto, que no estaba en disposición de salir a jugar un partido de tanta importancia. Me refiero a Gual.

AUTOMOVILISMO

FAGIOLI SOBRE "MERCEDES" TRIUNFA EN EL CIRCUITO DE MONTJUICH

BARCELONA.—Con gran animación en todo el Circuito de Montjuich, se disputó el Gran Premio de Penya Rhin.

El recorrido era de 70 vueltas, o sea 265 kilómetros.

No se presentaron los coches alemanes "Auto-Union".

Participaron siete bólidos y pronto se vió la superioridad de los "Mercedes" que se clasificaron en los dos primeros puestos, siendo muy ovacionados sus conductores.

La clasificación:

1. Fagioli (Mercedes-Benz).
2. Caracciola (Mercedes-Benz).
3. Sambo (Maserati).
4. Nuvolari (Alfa-Romeo).
5. Brivio (Bugatti).

No hubo accidentes.

CICLISMO

Una victoria del belga Hutz

BARCELONA.—Se ha corrido la etapa Barcelona-Reus, de la Vuelta a esta última ciudad, venciendo el belga Hutz al sprint, sobre los italianos Bovet y Bertoli.

Participaron siete bólidos y pronto se vió la superioridad de los "Mercedes" que se clasificaron en los dos primeros puestos, siendo muy ovacionados sus conductores.

La clasificación:

1. Fagioli (Mercedes-Benz).
2. Caracciola (Mercedes-Benz).
3. Sambo (Maserati).
4. Nuvolari (Alfa-Romeo).
5. Brivio (Bugatti).

No se confunda: Atocha, N. 1.

CLINICA ESTILOGRÁFICA

Reparación garantizada de plumas de todas marcas; pluma de oro, piezas recambios de toda clase de plumas. Especialista señor Manuel garantiza todas las reparaciones. Waterman's Swar Conklin similares.

URBIETA 15 (vaciador).

GANGA

Por ptas. 2.900, se traspasa sin género, con clientela, tienda comestibles con pequeña vivienda, mostrador estantería, tóneros café instalados a gas, escaparates, etcétera. Urgente.

CUCARACHAS

Las destruye rápidamente y por completo el MATA-CUCARACHAS

"RELAMPAGO"

Producto de absoluta garantía y sorprendentes resultados.

Venta en Drogérias. Concesionario: P. MORENO, Mayor, 25.—MADRID.

2 de Julio

MOLINO DEL TURF

La Voz de Guipúzcoa

Página 9

En brillante forma "Pirulo" triunfó en el Gran Premio Nacional

Un gentío imponente asistió al Hipódromo de Lasarte

En las carreras de caballos un Gran Premio es la prueba que tiene la virtud de atraer más entusiastas. Así, el domingo, lo mismo la "pelouse" que el "pesage" del hipódromo de Lasarte, presentaban el aspecto brillantísimo de una fiesta "tourística" de esta categoría. Las tribunas daban la impresión de no poder contener aquel enjambre de aficionados, desfascándose bellas damas.

Si los hipódromos extranjeros tienen fama por la exhibición que se hace en ellos de la moda femenina, nosotros debemos sentirnos orgullosos de este que tenemos encuadrado en el simplicio valle de Zubietza; porque el domingo parecía que se habían dado cita toda la belleza femenina en Lasarte para exhibir su gracia y elegancia.

Satisfechos pueden estar los organizadores de las carreras, porque así verán que San Sebastián, sin haber llegado a plena temporada veraniega, es un cheque en blanco que garantiza la organización de este magnífico deporte.

Todas las carreras mantuvieron constante la emoción en el público, ya que todas las pugnas fueron cerradas y se inclinaron casi por los favoritos.

Comenzó la reunión corriendo el "Premio Monrovía" que no tuvo gran interés, pues desde la salida destacó "Maná" que sin ser inquietado por sus contrarios enfiló la meta completamente destacado.

—El "Premio Salvadora" dió lugar a un meritísimo triunfo de "Orio". Casi toda la carrera ocupó una cuarta posición hasta llegar a la recta del río, en donde atacó fuerte desbordando a "Daghestan", "Coasa" y "Jeromín". Desde aquí, en primera posición, mantuvo su puesto hasta la meta a la que entró con cuatro cuerpos de ventaja sobre su más próximo rival, el representante de don Carlos Figueroa, "Daghestan".

—En la tercera carrera vimos una lucha cerrada entre Djadoum" y "Atlántique", que galoparon casi toda la carrera en posición pareja. Al enflar la recta final "Djadoum" se impuso y "Atlántique" no pudo resistir la "atropellada" de "Malinche" que ocupó un meritísimo segundo lugar.

—La presentación de los nueve ejemplares que habían de participar en el "Derby" español, fué acogida con grandes aplausos de entusiasmo. Desfilaron ante las tribunas y acto seguido se comenzó a prepararlos en el lugar de salida, labor un poco pesada dado el nerviosismo de los "pour sang" y el afán de los "jockeys" de destacarse sin tan siquiera haberse dado... la orden de salida.

Cuando al fin se dió ésta, vimos galopar en primera posición a "Vasquito", seguido de "Pedredo", "Arcona", "Colindres II", ocupando el penúltimo lugar el que luego habría de ser el vencedor, "Pirulo". Al llegar a la recta del río, "Ana Bolena" arrancó fuerte, colocándose en cabeza, seguido por "Pirulo" y "Badarkblar". Los representantes de la Yeguada Juenga puede decirse que ya se encontraban eliminados de los puestos de honor, pues aún el favorito, "Cap Arcona" marchaba en los últimos lugares. Al llegar cerca de la meta "Pirulo" atacó decidido y se destacó con facilidad; quizá "Badarkblar" le opuso alguna resistencia, pero tuvo que inclinarse ante "Pirulo" por más de cuatro cuerpos.

—Parece que los 2.400 metros de que constaba la prueba no favorecieron a "Ana Bolena" que se desfondó, al igual que los de la Yeguada de Juenga que galoparon durante toda la prueba sin ninguna probabilidad de éxito.

El triunfo de "Pirulo" fué acogido con una gran ovación que se repitió cuando desfiló de regreso al pesaje.

Por último se corrió el "handicap", que resultó de gran interés. La corrieron nueve



De día en día aumenta la afición a este espectáculo. El domingo asistió un enorme gentío al Hipódromo, y de ello es muestra esta fotografía.

(Foto Gueréquiz).

caballos que galoparon en lucha cerrada hasta la última curva. Al llegar a la última recta se entabló una emocionante lucha destacando "Denia" y "Cotillo", imponiéndose al final el indicado en primer lugar por bastante ventaja.

Y para terminar vayamos con los resultados técnicos:

Primer carrera: PREMIO MONROVIA
3.000 pesetas; 900 metros

Corrieron siete potros.

1.º "MANA" (Leforestier), de Carlos Figueroa, 2.000 pesetas.

2.º "Bruma" (C. Díez), de la yeguada de Marquina, 400.

3.º "Mas-Mas" (García), de Alvaro Rengifo, 250.

4.º "Boabdil" (Chavarrías), de la Yeguada de Juenga, 150.

No colocados: "Hitler" (Méndez J.), "Querjana" (Romera) y "Guetaria" (Méndez).

Distancias: 3 c., cabeza, 2 c.

Tiempo: 58 segundos 4/5.

Apuestas: Se pagaron a 1250 pesetas por duro a ganador, y a 6 y 6 pesetas a los colocados. Favorito era "Bruma".

Segunda: PREMIO SALVADORA (venta)
2.000 pesetas; 1.850 metros

Corrieron ocho caballos.

1.º "ORIO" (Fernández), de la Yeguada de Llanquihue, 1.500 pesetas.

Corrieron nueve caballos.

1.º "PIRULO" (A. Díez), de Enrique Queralt, 20.000 pesetas.

2.º "Badarkblar" (Leforestier), de Carlos Figueroa, 2.000.

3.º "Burgos" (C. Díez), de la Yeguada de Marquina, 2.000.

4.º "Vasquito" (Méndez), de la Yeguada de Marquina.

No colocados: "Arcona" (García), "Cap Arcona" (Chavarrías), "Pedredo" (Jiménez), "Colindres II" (Belmonte) y "Ana Bolena" (Romera).

Distancias: 4 c., 1 1/2 c., 2 c. y 1 1/2 c.

Tiempo: 2 minutos, 36 segundos y 4/5.

Apuestas: Se pagaron a 19 pesetas por duro a ganador, y a 6, 6 y 7 pesetas a los colocados. Favorito era "Badarkblar".

Quinta: PREMIO SANGUINE (handicap)
3.000 pesetas; 1.700 metros

Corrieron nueve caballos.

1.º "DENIA" (C. Díez), de la Yeguada de Marquina, 2.200 pesetas.

2.º "Cotillo" (Leforestier), de María F. de Henestrosa, 400.

estómago intestinos

Una buena digestión asegura la salud y equivale, en la mayoría de los casos, a robustez y bienestar físico e intelectual. El Elixir Estomacal Sáez de Carlos ayuda a las digestiones, tonifica y abre el apetito; cura el dolor de estómago, acidez, vómitos, dispepsia, diarreas en niños y adultos, dilatación y úlcera de estómago, etc. etc.

La confianza que goza entre la clase médica este específico y su éxito mundial durante cerca de medio siglo, garantiza su eficacia.

ELIXIR ESTOMACAL
SAIZ DE CARLOS

3.º "Kedive" (Jiménez), de León Gibert, 250 pesetas.

4.º "Cri d'Espoir" (Romera), de la Yeguada de Figueroa, 150.

No colocados: "Sweeby" (Chavarrías), "Tifere" (García), "Aliva" (Belmonte), "Montfortaine" (Trullas) y "Golconde" (Fernández).

Distancias: 2 c., 3 c. y 2 1/2 c.

Tiempo: 4 minutos, 49 segundos y 3/5.

Apuestas: Se pagaron a 28'50 pesetas por duro a ganador, y a 7, 6'50 y 7'50 pesetas a los colocados. Favorito era "Mornas".

Tercera Carrera: PREMIO IGUNA
3.000 pesetas; 2.000 metros

Corrieron cuatro caballos.

1.º "DJADOUN" (Jiménez), de Jean Lieux, 2.200 pesetas.

2.º "Malinche" (Trullas), de N. Méndez, 400 pesetas.

3.º "Atlantique" (Arcos), de la Yeguada de Juenga, 250.

4.º "Black" (Ceca), de Juan Ceca, 150.

Distancias: 2 c., 1/2 c. y 5 c.

Tiempo: 2 minutos, 13 segundos y 4/5.

Apuestas: Se pagaron a 9 pesetas por duro a ganador, y 7 y 15 pesetas a los colocados. Favorito era "Djadoun".

Quarta carrera: GRAN PREMIO NACIONAL
25.000 pesetas; 2.400 metros

Corrieron nueve caballos.

1.º "PIRULO" (A. Díez), de Enrique Queralt, 20.000 pesetas.

2.º "Badarkblar" (Leforestier), de Carlos Figueroa, 2.000.

3.º "Burgos" (C. Díez), de la Yeguada de Marquina, 2.000.

4.º "Vasquito" (Méndez), de la Yeguada de Marquina.

No colocados: "Arcona" (García), "Cap Arcona" (Chavarrías), "Pedredo" (Jiménez), "Colindres II" (Belmonte) y "Ana Bolena" (Romera).

Distancias: 4 c., 1 1/2 c., 2 c. y 1 1/2 c.

Tiempo: 2 minutos, 36 segundos y 4/5.

Apuestas: Se pagaron a 19 pesetas por duro a ganador, y a 6, 6 y 7 pesetas a los colocados. Favorito era "Badarkblar".

Quinta: PREMIO SANGUINE (handicap)
3.000 pesetas; 1.700 metros

Corrieron nueve caballos.

1.º "DENIA" (C. Díez), de la Yeguada de Marquina, 2.200 pesetas.

2.º "Cotillo" (Leforestier), de María F. de Henestrosa, 400.

En el río Urumea se celebraron ayer las ansiadas regatas de piraguas para el campeonato donostiarra, siendo presencia las pruebas por bastante público.

En primer lugar se dió la salida a las embarcaciones de un remero, destacándose la piragua que tripulaba Pilarte, alcanzando éste ampliamente la victoria.

Se clasificaron:

1. Pilarte, 15 m. 46 s. 2/5.

2. J. Balerdi, 19-42 3/5.

3. L. García, 19-4.

4. San Sebastián, 22-50 2/5.

5. G. Calvete, 22-50 2/5.

6. N. Ovejero, 23-20 4/5.

A continuación se alinearon las piraguas dobles, y desde la salida se entabló una interesante pugna entre las que tripulaban los hermanos Galdona y los loyalatarras hermanos Mayoz, consiguiendo los primeros tomar una ligera ventaja que superaron mantener hasta el final de la regata cuya clasificación fué la siguiente:

1. Galdona hermanos, 14 m. 13 s. 2/5.

2. Mayoz hermanos, 14-34 1/5.

3. Pilarte-Martín, 14-41 1/5.

4. Durá hermanos, 15-53 2/5.

5. Salaverría hermanos, 16-29.

6. Roy-Marcén, 16-58.

7. Salillas-Zabaleta, 20-30.

Llamó la atención la remada cambiada de los vencedores, cuyo nuevo estilo salió triunfante, siendo muy aplaudidos los hermanos Galdona y también Pilarte, ganador de la regata de simples.

Cine Kursaal

HOY MARTES

CIFESA presenta la producción

COLUMBIA

La mujer del otro

por Jack Holt - Fay Wray y Raquel

Torres.

Teatro Principal

PRECIOS POPULARES

Hoy, de 5'15 a 9 y a las 10'30

MEDIO MILLÓN Y UNA NOVIA

Magnifica comedia cómica, por Jack Buchanan. Mañana, TORERO A LA FUERZA

LA FINAL "CHICA"

El Sevilla vapuleó sin piedad al Ciosvin

Los andaluces abusaron del juego violento sin que la cosa viniera a cuento. - Montero arbitró regularmente

Sevilla, 6; Ciosvin, 1. Al dar comienzo el partido final del Campeonato de España "amateur" que han de librar el Ciosvin y el Sevilla, el campo de Chamartín presenta una entrada flojísima. Es cierto que hace mucho calor y que por lo tanto los aficionados se han retraído de permanecer durante más de tres horas aguantando al sol de cara.

Los "teloneros" de esta gran jornada futbolística hacen su aparición en el terreno de juego entre aplausos de los pocos espectadores. Los jugadores del Ciosvin lucen brazaletes negros por la muerte de su guardameta titular, acaecida, como se sabe, a consecuencia de uno de los partidos del Campeonato cuya final se juega. Hay que consignar que el Sevilla ha dado toda clase de facilidades al Ciosvin para que éste obtuviera la ficha de un jugador suplente del desventurado portero vigués.

Está encargado de la dirección de este encuentro el madrileño Ezequiel Montero, a cuyas órdenes los equipos presentan la siguiente formación:

CIOSVIN. — Cartucho; Canells, Vaquero; Ramos, Lángara, Licha; Plata, Tapia, Chapieta, Molla, Ruby.

SEVILLA. — Moreno; Huerta, Jara; Félix, Duarte, Núñez; Sánchez, Fermín, Palencia, Carreras, Berrocal.

Ha tenido poco de agradable el desarrollo de este encuentro. Ni se ha realizado un buen juego, ni han dejado de menudear los incidentes desagradables. El Sevilla, que ha sido netamente superior al equipo gallego, como de una manera clara refleja el resultado de la lucha, ha incurrido en el grave error, que por las causas apuntadas es, si cabe, menos disculpable, de emplear un juego duro y bronco. Con ello ha quitado brillantez a su neto triunfo y ha hecho que el público, ya quizás algo predispuesto contra el Sevilla por los incidentes a que dieron lugar las eliminatorias de este Club con el Madrid y el Athletic de la capital, haya expresado su poca simpatía para con los andaluces.

Terminó el primer tiempo uno a cero a favor del equipo blanco. Se marcó a los treinta y cinco minutos de juego, al rematar Núñez un centro de Fermín. Antes y después de este tanto, los sevillanos habían conseguido llevar por dos veces más el balón a la meta del Ciosvin, pero en ambas ocasiones el tanto no fué concedido por fuera de juego.

A los cinco minutos de la segunda mitad, Palencia, con un buen tiro, consiguió el segundo tanto del Sevilla. No habían transcurrido apenas tres minutos, cuando Sánchez hizo el tercero. En el contraataque gallego, el Ciosvin consiguió su único tanto en un llo ante la puerta del Sevilla, cuyos defensas ayudaron a que el balón entrara en su marco.

Desde este momento el dominio del Sevilla fué abrumador y se acentuó entonces el juego duro que ya hemos censurado.

A los veinticinco minutos marcó Carreras el cuarto tanto. A poco, Fermín dió una patada brutal en el pecho a un contrario y el jugador sevillano fué expulsado del terreno. Diez minutos después, Palencia marcaba el quinto tanto. Algo más tarde eran expulsados del terreno el gallego Molla y el andaluz Jara, por agredirse. Entonces se quedó el Sevilla con ocho jugadores por retirarse lesionado Carreras. El sexto y último goal lo hizo Palencia.

Por el Sevilla destacaron Jara, Félix y Berrocal y por el Ciosvin, Plata y la línea defensiva.

El señor Montero no estuvo afortunado en su arbitraje, especialmente por lo que a energía se refiere. Pudo evitar muchos de los incidentes que se produjeron.

Cuando se estaba jugando el segundo tiempo del partido amateur, hizo su aparición en el campo de Chamartín S. E. el presidente de la República, que fué recibido entre grandes aclamaciones y aplausos por el público que se congregaba en el campo del Madrid. El señor Alcalá Zamora iba acompañado de su séquito oficial y de su hijo don José. También se hallaban presentes, entre otras personalidades, el ministro de Instrucción Pública, señor Dualde; el Gobernador civil de Madrid, señor Morata, y el secretario general de la Presidencia de la República y presidente del Madrid F. F., don Rafael Sánchez Guevara.

Cuando terminó el encuentro con la victoria del equipo sevillano, los jugadores andaluces se dirigieron al palco presidencial, donde su caníbal recibió de manos del señor Alcalá Zamora la Copa, que deberán conservar en su poder durante un año. La sencilla ceremonia fué subrayada por el público con aplausos para los vencedores y con vítores para la República y su presidente.

OPINIONES

En el primer encuentro que han ganado los sevillanos adjudicándose el título de Campeón de España Amateur, ya se significó de manera bastante elocuente el jú-

bilo y el entusiasmo que pusieron de manifiesto sus numerosos seguidores. Los húrras y los vítores se sucedían sin cesar. El capitán del club vencedor, refiriéndose al match, dijo:

—En el transcurso de los noventa minutos se ha comprobado nuestra clase y nuestro entusiasmo en más alto grado que la de nuestros rivales. El público se equivocó con nosotros, al creer que practicábamos un juego duro, pero después se comprobó que eran nuestros enemigos los que más violencias practicaban. El tanto, justo.

En el vestuario del Ciosvin, directivos y jugadores se mostraban contrariados por la violencia que según ellos habían puesto en práctica los andaluces y se lamentaban, naturalmente, de su mala suerte.

El árbitro del partido, señor Montero, manifestó que la clase de los jugadores del Sevilla se había impuesto desde el comienzo del match. La línea media jugó perfectamente. Lo único que siento es haber tenido que expulsar del campo a determinados jugadores y no precisamente por portarse en forma correcta.

F. Trueba, baja en la Vuelta a Francia

El gran escalador se encuentra enfermo. - Kid Tunero y Thil lucharán por el título mundial. - Otras noticias

FERMIN TRUEBA, "FORFAIT"

Fermín Trueba — quizás hoy en día nuestro mejor trepador — ha anunciado su "forfait" para la Vuelta a Francia, alegando no encontrarse en buenas condiciones físicas. A pesar de que es lamentable la nueva baja experimentada por el equipo español, quizás sea beneficiosa para el porvenir del que se anuncia como formidable "chirrindular". Su puesto en el bando español será ocupado por Cepeda o por Demetrio.

VICTORIA DE FALK-HANSEN

En el Velódromo del Parque de los Príncipes se disputó una prueba internacional a cuatro mangas.

Venció Falk-Hansen, con 6 puntos, seguido de Couupy, Gijels, Fournié y Dayen.

EL TORNEO DE LOS MODESTOS

Fué numeroso el público que acudió ayer al campo de Atocha, donde se disputó la final del torneo organizado por nuestro querido colega "La Noticia".

Intervinieron el reserva del Donostia y el Trinchero, finalizando el partido con empate a un tanto. Destacó la brillante la-

bor de Garnacho, meta del equipo pasaitarra. No se sabe todavía cuándo se volverá a jugar este partido, con el fin de resolver la igualada de ayer.

VARIAS NOTICIAS FUTBOLISTICAS DE SANTANDER

En el campo del Sardinero se celebró un partido amistoso entre el Racing y el Erandio, en el que se probaron algunos jugadores que tiene el propósito de adquirir el Club local. Venció el Racing por 5 a 2.

La Junta directiva del Club montañés ha acordado continuar las gestiones encaminadas para conseguir que Paco González, actual entrenador del Zaragoza, sea el encargado de adiestrar al equipo cántabro. También acordó retener a los jugadores Pedrosa, Ceballos, Ildaria, Ruiz, Ibarra, García, Larrínaga y Arteche y dejar transferible a Cisco. Los demás equipiers quedan en libertad.

El actual entrenador del Racing, Mr. Galloway, está en tratos con el Betis para preparar al equipo de los campeones de Liga para la próxima temporada, ya que parece que Mr. O'Connell está decidido a encajar al Barcelona.

EL BEMFICA CAMPEON DE PORTUGAL

En el estadio Lumiar se disputó la final del campeonato de Portugal de fútbol.

Se enfrentaron el Bemfica y el Sporting Club local. El triunfo correspondió al Bemfica por dos tantos a uno.

En el match definitivo para la clasificación de los primeros lugares de la segunda división de la Liga, jugado en Coimbra, el Carcavalinhos venció al Boavista de Oporto, por dos a uno.

MARCEL THIL BONDRÁ DE NUEVO EN JUEGO SU TÍTULO

Marcel continúa exhibiendo su título de campeón mundial que pone a la disposición de casi todos sus enemigos.

El próximo día 14 volverá a ponerlo en juego ante el negro Kid Tunero, en combate a celebrar en Marsella.

TRIUNFO DE SEXTON

El boxeador Sexton venció a Graam por abandono de éste en el sexto round.

JONNY CRUZ VENCE POR K. O.

Se celebró una velada de boxeo en Cádiz, y en primer lugar contendieron boxeadores amateurs. Pinto venció por abandono a Aurelio Gómez. A continuación de este combate de plumas, lucharon los ligeros López y Suárez, venciendo el primero por abandono del segundo. Pascual Sánchez derrotó por k. o. a Moreno Carrón. Por el mismo resultado, Coss obtuvo la victoria sobre Muriel.

En último lugar contendieron los profesionales Jonny Cruz, campeón cubano y el campeón de Cádiz Manuel Morales. Venció el americano por k. o. en el tercer asalto.

EL GRAN PREMIO DE NANCY

Se corrió el gran premio automovilista, que ha constituido un claro triunfo de Chiron, que mantuvo el puesto de primera posición desde la primera vuelta. Recorrió 325 kilómetros a la media horaria de 108. La vuelta más rápida, también a cargo de Chiron, fué de 2 m., 54 s., a la media de 113 kilómetros 490.

NATACION

Se ha disputado el Gran Premio Nacional de Natación sobre 100 metros libres. Venció Diener en 1 m., 4/5.

En 200 metros braza, Cartonet hizo la marca de 2 m. 53 s. 3/10.

Se disputaron pruebas de natación como entrenamiento pre-olímpico. Los nadadores de probable selección se enfrentaron contra el resto de Francia. Vencieron los seleccionados por 11 a 1.

DE ALPINISMO

En el puerto de Navacerrada y con recorrido hasta el de la Fonfría, se celebró una marcha alpinista organizada por la Sociedad Deportiva Excursionista.

Venció Hermógenes Martín, en 1 h. 36 m. 25 s., seguido de José Romero y Pablo Maestre, hasta catorce clasificados.

LOS CAMPEONATOS DE PARIS DE ATLETISMO

En la jornada del domingo de los campeonatos de París de atletismo se registraron los siguientes resultados:

100 metros. — Robert Paul, 10 s. 3/5. 400 metros. — Du Pau, 2 m. 4/5. 1.000 metros. — Norman, 4 m., 4 s. 1/5. 3.000 metros. — Lafort, 15 m., 4 s. 1/5. Martillo. — Grotte, 39,45 metros. Pétiga. — Rago, 3'90 metros.

PERDIDA

En Irún, el sábado por la noche, se extraviaron el carnet de conductor y el pasaporte al taxista Celestino Beistegui, quien gratificará la devolución en la Inspección municipal de Irún o avisando al tlf. 13340, de San Sebastián.

Se alquilan

habitaciones muy buenas vistas y bien ventiladas para la temporada de verano. Dirigirse a José Valverde, Pasajes Ancho.

HUDSON "8"

AUTOPLANO "6"

A pesar de las restricciones actuales para la importación de automóviles en España, los representantes de esta afamada marca en Guipúzcoa, Rioja y Navarra, tienen el honor de poner en conocimiento del público que sus precios no han sufrido modificación alguna. No hay inconvenientes ni dificultades en estos coches de SUSPENSION MARAVILLOSA

RÁPIDOS * SEGUROS * COMODOS

Son los coches que resuelven todas las necesidades y satisfacen todas las exigencias

Disponemos en nuestra Exposición de una gama de modelos nada frecuentes, desde el ligero 2 plazas, al amplio y cómodo 7 plazas

Distribuidores para Rioja, Navarra y Guipúzcoa:

Ciordia Automóviles

Plaza Arenal, 1 SAN SEBASTIAN Tel. 14.683

2 de Julio

La Voz de Guipúzcoa

Página 11

Las grandes manifestaciones atléticas

Cilleruelo, del Donostia, resultó vencedor en la primera prueba pedestre Amara organizada por Guk Ere Naidegu

La carrera se disputó en la espectacularísima modalidad de relevos en carretera constituyendo un rotundo éxito tanto de público como deportivo.- Desde la emocionante pelea entre vizcainos y guipuzcoanos hasta el bello gesto de aquellos

NUESTRA FELICITACIÓN

Satisfechos—muy satisfechos—pueden sentirse los jóvenes emprendedores elementos de la también joven y ya popular Sociedad Recreativa Guk Ere Naidegu, por el brillante éxito obtenido con la celebración de su Primera Prueba Pedestre Amara, que—por vez primera en Guipúzcoa y por segunda en España—se montaba en la espectacularísima modalidad de relevos en carretera.

La empresa presentaba serias dificultades y para triunfar de ellas se necesitaba mucha audacia, mucho entusiasmo, mucha voluntad y sobre todo un decidido esfuerzo por aportar su granito de arena en la lucha por la mejora de la injusta situación en que se encuentra situado el atletismo español.

Inconvenientes de tal envergadura que ante ellos se hubiesen enfriado casi todos los entusiasmos. Y decimos casi todos porque el que pusieron a contribución los audaces "gukistas" era tan desbordante y pregonaba tanta potencia, que era de todo punto imposible el enfriamiento.

Ni lo avanzado de la temporada—ha mucho que concluyó el calendario de carreras a campo traviesa—ni la complicación que representaba la organización de pruebas en esta modalidad de relevos en carretera, ni la falta de práctica en estos menesteres, ni el presupuesto económico que atraeaba la empresa, fueron obstáculos suficientes para que los jóvenes "gukistas" desistieran de su generoso esfuerzo. Y merced a la buena voluntad de los corredores, a la generosidad de los donantes de premios, al concurso de la Agrupación Atlética Donostiarra y sobre todo a la colaboración tan eficaz de los abnegados dirigentes de la nunca bastante ponderada Federación Guipúzcoana, la obra de los "gukistas" alcanzó rotundo y merecido éxito.

Éxito rotundo por todos conceptos. Por la audacia que guió los pasos de los jóvenes "gukistas", por la organización impecable, por haber logrado la participación de los mejores corredores de Vizcaya y de Guipúzcoa, por la gran cantidad de premios y trofeos recibidos y por el enorme contingente de aficionados que se apañó a lo largo de todo el recorrido. Un éxito completo que bien se merece una felicitación tan cordial como sincera.

ALGO DE LA CARRERA

Con ligeras variaciones sobre las alineaciones anunciadas se presentaron a la lucha los ocho equipos previstos. A las once y cuarto de la mañana se dió la salida a los corredores que formaban el primer relevo, colocándose a la cabeza Castillo, que impuso un tren lo suficientemente vivo para que pronto quedaran rezagados algunos. El donostiarra no pudo sostener el tren y a media vuelta fué desbordado por Eguiluz que, aumentando el tren a cada momento, no tardó en poner tierra de por medio. El "segundón" Arbaagoitia fué el que más batalla le presentó y haciendo una brillante carrera fué acortándose la distancia que le separaba del vizcaíno, llegando al lugar de la entrega del testigo con ocho segundos de retraso sobre Eguiluz. En tercera posición lo hizo el zarauztarra Unzueta que casi en la meta desbordó a su vez a Castillo, completamente desfondado. Y a seguido, algunos muy distanciados fueron llegando Aramburu, Arconada y Fernández, cerrando marcha, a tren de "burra" el uliatarra León.

Aguirre tomó el testigo de manos de Eguiluz y a seguido lo hicieron Zabaleta, Esnal, Tellabide, Aduriz, Vega, Sardón y Jiménez que tuvo tiempo de tomar un bocadillo mientras llegaba León.

En esta vuelta Aguirre perdió parte de la ventaja que le había facilitado Eguiluz, pero a pesar de ello concluyó su turno en cabeza, siendo Tellabide—que había desbordado a Zabaleta y Esnal—quien pisó la cinta en segundo lugar, después de una brillante carrera. El zarauztarra Esnal se clasificó en tercera posición siguiéndole Zabaleta, Aduriz, Vega, Sardón y Jiménez, quienes a su vez cedieron el relevo a los de la tercera vuelta y llegando a la meta bastante destacadamente lo que permitió a Cilleruelo tomar la salida en cabeza. A seguido de García se cla-



Grado de corredores que intervienen anteayer en la "Primera Prueba Pedestre Amara" y que constituyó un gran éxito
(Foto Gueréz).

sificó González, ocupando los siguientes lugares Larrañaga—que ganó dos puestos—Arrieta, Loyola, Arocena, Eizmendi y Muguruza. Ya en el último relevo Cilleruelo apretó de firme así como Román, siendo ambos quienes cubrieron las vueltas más rápidas. Coll que salió en tercera posición con bastante retraso no se esforzó gran cosa, haciendo una carrera por bajo de su valía. En cuarta posición—manteniendo la regular clasificación de su equipo—llegó el zarauztarra Soraluce ocupando los siguientes lugares San Vicente—que también hizo una bonita carrera—Alonso, Caballero y Satrustegui.

En resumen la lucha fué muy movida en lo tocante a los primeros puestos, resolviéndose al final en favor del Donostiarra a pesar del tiempo perdido por Castillo pero que Tellabide y García se encargaron de recuperar y Cilleruelo de mejorar. Para la disputa del trofeo de segunda categoría el Euzko Gaztedi venció a los dos combinados de la Atlética Donostiarra, cuyos dirigentes sufrieron un craso error al descartar del equipo titular a Arbaagoitia que fué anteayer sin duda la figura más destacada de los 32 que tomaron la salida. He aquí ambas clasificaciones con los premios otorgados:

CLASIFICACION INDIVIDUAL

Y PREMIOS

1. Cipriano Cilleruelo (D.) primera categoría, en 8 m. 58. Estuche con cartera, pitillera y monedero de don Francisco Andonaegui (Vicepresidente de la Exma. Diputación). Copa del Exmo. Sr. Gobernador civil y Sillón de mimbre de la Cestería Areyzaga.
2. Pedro Román (A. A. Vizcaína) primera categoría, 8-55. Reloj de sobremesa con cenicero del vicepresidente de Guk Ere Naidegu y tintero de bakelite de don José Iraola.
3. Gregorio Eguiluz (A. A. V.) primera categoría, 8-58. Copa de don Daniel Sansinena.
4. Luis García (D.) primera categoría, 9-1. Reloj de pulsera del presidente de Guk Ere Naidegu.
5. Santiago Arbaagoitia (A. A. Donos-

tiarra) segunda categoría, 9-6-5/10. Reloj de sobremesa con cenicero del Restaurant Guria y cronómetro de la Joyería Sánchez.

6. Santiago Coll (G.) primera categoría, 9-8-4/5. Reloj de sobremesa de la Comisión de festejos de Guk Ere Naidegu.
7. Félix Tellabide (D.) segunda categoría, 9-9. Pitillera de Espumosos Susperregui.

8. Antonio San Vicente (A. A. D.) segunda categoría, 9-10. Zapatillas de corredor de Casa Alzugaray.
9. Juan González (A. A. V.) primera categoría, 9-11. Cartera de la Casa Areyzaga.

10. Jesús Larrañaga (G.) primera categoría 9-11-1/5. Reloj de sobremesa de un deportista.
11. Isidoro Unzueta (E. G. Z.), segunda categoría, 9-13. Reloj de sobremesa de don Daniel Sansinena.

12. Blas Castillejo (D.) primera categoría 9-17. Estuche de afeitar de la Droguería Arrieta.
13. Nicolás Loyola (A. A. D.) segunda categoría, 9-17-4/5. Camisa y corbata de la A. A. Donostiarra.

14. Francisco Soraluce (E. G. Z.) segunda categoría, 9-18. Cartera y pitillera de La Bella Easo.
15. Pedro Aramburu (G.) primera categoría, 9-19. Juego de fumador del C. D. Vasconia.

16. Rufino Arrieta (E. G. Z.), segunda categoría, 9-22. Cartera y pitillera de don Marcelino Celigueta.
17. Miguel Aguirre (A. A. V.), segunda categoría, 9-24. Camisa de Casa Camisón.

18. Ignacio Esnal (E. G. Z.) segunda categoría, 9-30. Copa del Exmo Gobernador Militar.
19. Francisco Arconada (A. A. D.) segunda categoría, 9-30-5/10. Estuche de afeitar del Abandotarra F. C.

20. José Vega (A. A. D.) segunda categoría, 9-34-5/10. Galletera de cristal de la Sra. Vda. de Aranzábal.
21. Vicente Aduriz (G.) primera categoría, 9-35. Cartera y monedero de Casa Asurmendi.

22. José Zabaleta (A. A. D.) segunda categoría, 9-41-5/10. Lámpara de los señores Gamecho y Errandonea.
23. Andrés Muguruza (G.) segunda categoría, 9-53. Pluma y lapicero Casa Pyc.

24. Manuel Arocena (A. A. D.) segunda categoría, 10-1. Camiseta y calcetines de corredor de la Mercería Riojana.
25. Angel Fernández (A. A. D.) primera categoría, 10-4. Gemelos de don Enrique Pérez Egea.

26. Francisco Sardón (A. A. D.) segunda categoría, 10-10. Monedero del presidente del Donosti-Berri.
27. Ramón Jiménez (G.) segunda categoría, 10-16. Juego de afeitar de la Droguería A. Pérez.

28. Francisco Alonso (A. A. D.) segunda categoría, 10-22. Lapicero de don Aniceto Esnaola.
29. Andrés Caballero (A. A. D.) segunda categoría 10-24. Pitillera de Calzados

30. Andrés Satrustegui (G.) primera categoría, 10-35. Pitillera del presidente de la Comisión de festejos de Guk.
31. Fidel Eizmendi (A. A. D.) segunda categoría, 11-8. Termómetro de don León Salvador.
32. Daniel León (G.) segunda categoría, 11-17. Cartera de los señores Odriozola y Berridi.

CLASIFICACION SOCIAL

1. Donostia F. C. (Castillejo, Tellabide, García, Cilleruelo) en 36-19. Trofeo del Presidente del Instituto Nacional de Previsión, don Juan Usabiaga (posesión definitiva).
2. Agrupación Atlética Vizcaína (Eguiluz, Aguirre, González, Romón), en 36-28. Trofeo de don Ramón Irazusta (posesión definitiva).

3. Gimnástica de Ulía—equipo A—(Aramburu, Larrañaga, Aduriz, Coll), 37-13.
4. Euzko Gaztedi Kiroltzalea de Zarauz (segunda categoría), (Unzueta, Esnal, Arrieta, Soraluce) en 37-23. Trofeo de la Exma. Diputación de Guipúzcoa (posesión definitiva) y medallas de plata de la F. A. G.

5. Agrupación Atlética Donostiarra—equipo A—(segunda categoría), (Arconada, Vega, Loyola, San Vicente), en 37-43.
6. A. A. Donostiarra—equipo B—(segunda categoría). (Arbaagoitia, Zabaleta, Arocena, Alonso), en 39-41.

7. A. A. Donostiarra—equipo C—(Fernández, Sardón, Eizmendi, Caballero) en 46-46. Premio sorpresa del presidente de la A. A. Donostiarra.
8. Gimnástica de Ulía—equipo B—(León, Jiménez, Muguruza y Satrustegui), en 42-1. Gemelos de don Antonio Sánchez.

UN GESTO

Concluido el reparto de premios—que tuvo lugar a las doce y media en los locales de Guk Ere Naidegu—el delegado de la Agrupación Atlética Vizcaína pronunció unas palabras de agradecimiento a los organizadores de la Primera Prueba Amara, por las atenciones que con ellos habían tenido, concluyendo que en su próxima visita tendrán la satisfacción de volver el Trofeo que anteayer conquistaron y sobre el cual grabarán una dedicatoria a la Sociedad Recreativa Guk Ere Naidegu a la cual cederán el citado trofeo. El presidente de la entidad organizadora dió las gracias a los vizcaínos por su generoso proceder y los corredores guipuzcoanos lanzaron un estentóreo hurra en honor de sus caballerosos hermanos de lucha.

EL RECORRIDO

Se corrió esta gran prueba sobre el clásico circuito de los puentes de Hierro y de María Cristina, sobre una distancia aproximada de 11.200 metros (2.800 x 4), en la espectacularísima modalidad de relevos en carretera. Y para terminar, felicitemos nuevamente a los "gukistas" haciendo votos para que prosigan por el camino emprendido tan felizmente.

J. M. MUÑOZ Especialista en enfermedades de la piel, venéreas y sifilíticas. Consulta: 12 a 2 y de 5 a 9. Teléf. 15.173. San Francisco, 18, 1.º derecha.

Millares de relojes de pulsera y bolsillo de todas formas y precios. El mayor surtido, los más baratos.

RELOJERIA

ESTIVILL

Vergara, 8



Casa amueblada en 1909 SAN SEBASTIÁN



DEPORTE VASCO

El buen juego del modesto Egúaras fué factor decisivo en la victoria de Abrego sobre Irigoyen y Ezponda

Lucida actuación de Chicuri y Artazo en el Moderno. - Un bonito partido a cargo de los jóvenes remontistas Múgica - San Martín y Aramburu - Arruabarrena. - Los de ayer

TIEMPOS PASADOS

2

DE JULIO DE 1905
A cesta y habilidad libre jugaron en el Moderno el veterano Blenner y Arana mayor, rojos, contra Melchor y Sarasúa, azules. La cátedra estuvo indecisa, pero luego se fué con los colorados, que fueron los que ganaron, pues llegaron a los cuarenta y cinco tantos cuando los azules no habían hecho más que treinta y seis. Después se jugó un partido que ya se había dado siete veces. A cesta y habilidad libre jugaron Arana menor y Uria contra Azpeitia y Tresset; y como en otras ocasiones, la lucha fué muy interesante y además oca- sionó un descalabro a la cátedra, que siempre constituyó una satisfacción. Los favoritos fueron Azpeitia y Tresset en proporción de veinte a seis; pero ganaron Arana y Uria, que llegaron a los treinta tantos cuando los otros tenían veintiseis.

EN EL FRONTÓN MODERNO

Los partidos del domingo

Con menos público que en domingos anteriores, a causa de las muchas fiestas que había en toda la provincia, se jugaron el pasado domingo los anunciamos partidos de pelota a mano y remonte en el coliseo petrolístico del antiguo paseo de Atocha.

El primer partido, a la especialidad de mano, jugábanlo Irureta II y Chapasta, colorados, contra Chicuri y Artazo, azules, sacando Irureta del cuadro 2 y Chicuri del 3.

Este encuentro careció de interés, ya que en él tomaban parte tres figuras de segunda fila. Después de una primera mitad bastante igualada, en la que se registraron igualadas en los tantos 2, 3, 6, 8, 9 y 12, salieron francamente por delante Chicuri y Artazo, los favoritos de la cátedra, los cuales se apuntaron el tanto 22, final del partido, cuando Irureta y Chapasta tenían 15 tantos.

Muy bien los vencedores, destacando, como es natural, el juego de Artazo. De los vencidos, mejor Chapasta que Irureta.

El segundo partido fué el más interesante de la tarde por el entusiasmo grande que pusieron en la pelea los contendientes y por el amor propio con que se disputaron los tantos los dos bandos en pugna.

Eran los encargados de dirigir la pelea Múgica I y San Martín, por el bando colorado, y Aramburu II y Arruabarrena por el azul, sacando los delanteros del 11 y medio.

La «catedra», siempre impresionable, ofreció momio bastante elevado por el bando rojo, pues de primeras se daba el dinero en proporción de 40 a 32.

Se registraron igualadas, con saltos, en los tantos 24, 37, 38 y 40. De aquí tomaron la delantera Múgica y San Martín, y aunque seguidos muy de cerca por sus rivales, llegaron al los 50 estipulados, cuando Aramburu y Arruabarrena contaban para su haber profesional el tanto 46.

El encuentro fué muy bonito, jugando los cuatro futuras figuras del remontismo muy bien y con gran interés, a pesar de lo que opine un don Nadie de que a nosotros se nos hacen los dedos huéspedes, cuando ensalzamos la labor de un novel. ¡Más deporte y menos cuento, mi amigo, que los tiempos que corremos no admiten estas simplezas!..

El segundo partido lo jugaban Arano II y Lesaca, colorados, sacando del 11 y medio contra Larrañaga II y Múgica II, azules, iniciando la jugada del 11.

La «catedra», en la elección de favoritos, dió de salida el dinero en proporción de 40 a 36 por los colorados. Igualadas en los tantos 2, 4, 5, 7 y 8; luego, en el 20 y poco después en el 29, para avanzar los menospreciados y llegar al tanto 50, fin del partido, cuando Arano y Lesaca tenían 46.

La labor de los vencedores fué buena, sobre todo Larrañaga que tuvo una tarde de aciertos.

De los vencidos, Arano fué el jugador grande que todos conocemos. Si, señor grande; pero tuvo que resignarse a la derrota por el juego de descarte que hicieron sus rivales, y en parte, también, por la pobre labor que hizo el pionero Lesaca.

Los de ayer, lunes

Escudero e Idiazábal, colorados, jugaban el primer partido de la tarde de ayer contra Mondragonés y Amenabar, azules, sacando Escudero del 11 y medio y Mondragonés del once.

Este primer partido tuvo las tres primeras decenas de lucha, de vacilación para los apostantes, por el constante ir y venir de los bandos en el tanteador, como lo demuestran las igualadas registradas en los tantos 3, 6, 7, 9, 12, 13, 14, 15, 26 y 27. De aquí salieron por delante Mondragonés y Amenabar, los favoritos de la cátedra, los cuales se apun-

taron el tanto 50, fin del partido, dejando a Escudero e Idiazábal en 48.

El segundo partido corría a cargo de Sustarría y Fitero II, colorados, e Iñarramendi y Uranga, azules. Después de una pelea bastante competida e igualada, en la que se registraron varios empates, vencieron Sustarría y Fitero, los favoritos de la cátedra, por siete tantos para los 50 a los que iba el partido.

EN EL FRONTÓN URUMEA

Los partidos del domingo

Aunque el domingo hubo entretenimientos y fiestas por todas partes, este popularizado frontón se vió concurridísimo de aficionados que por deber tenían que asistir al encuentro anunciado en primer lugar, contiendo el glorioso «don José Irigoyen», quien acompañado del majestuoso zaguero Ezponda se enfrentaba con la especializada maravilla del remonte Jesús Abrego y el voluntarioso como modestísimo zaguero Egúaras.

Esta combinación ofrecía a todos los aficionados una máxima atracción, y el partido, desarrollado con momentos de mayor espectacularidad, entretuvo grandemente a los concurrentes, que en mayor parte se manifestaron favoritos de la pareja Abrego-Egúaras. En la elección estuvo la «catedra» acertada, porque sus favoritos fueron los vencedores, pero no tan fácilmente como lo creyeron, porque Irigoyen y Ezponda, dentro de las muchas igualadas que se registraron, también tuvieron sus fases de dominio.

No fué Jesús, esta vez para nosotros, la «estrella» más que en ocasiones fugaces, ni su juego desarrollado fué el más admirado. Tuvo de todo, y bien puede dar gracias de su victoria a la constancia y voluntad puesta en la lucha de su compañero Egúaras, así como también a la irregularidad que tuvo Ezponda en los momentos más decisivos de la victoria alcanzada, al fin, por la diferencia de nueve tantos, pues Irigoyen y Ezponda quedaron en 36 tantos para los 45.

En conjunto, quienes más y mejor jugaron fueron Irigoyen y Egúaras, teniendo en cuenta todos los casos y cosas...

Después se esforzó, sin el logro del triunfo, el atlético zaguero Guruceaga, porque su compañero Arce nada hizo contra la pareja Azpiroz-Aguirre, contendientes del segundo partido.

Se igualaron pocas veces durante las primeras decenas, saliendo por delante y dominando Azpiroz y Aguirre no tan fácil como lo creyeron, porque para contrarrestar los efectos de la mala tarde que tuvo el nerviosísimo Arce allí estaba el brazo férreo del gran Guruceaga, para quien la numerosa concurrencia no regateó los muchos y justísimos aplausos que el público entusiasmado por su extraordinaria actuación le tributó, igualmente que a la pareja Azpiroz-Aguirre, quienes jugando en todo momento de manera admirable fueron los vencedores del partido por seis tantos de diferencia. A continuación, jugaron Echániz y Sala-

verría II, contra Abrego II y Bernardo Irigoyen.

Durante las primeras decenas se registraron numerosas igualadas, la última a 22, saliendo triunfadores Echániz y Salaverría, que habían sido los favoritos.

Los de ayer, lunes

Ayer, lunes, contendieron en primer lugar, conforme se había anunciado, Mina II y Ugarte, contra Ostolaza y Errezaibá.

En los comienzos del encuentro estuvieron dominando Ostolaza y Errezaibá, pero una vez entrados en la ruda pelea y disputados tantos, el dominio fué francamente manifiesto para la pareja Mina-Ugarte, favoritos de la «catedra», como lo comprueba el hecho de no hacer más que 32 tantos Ostolaza y Errezaibá.

Excelente fué el segundo partido, jugado como no lo hubieran hecho los «fenómenos», en el que contendieron los modestísimos remontistas Arbeloa y Guruceaga, Iraola y Salaverría II.

Durante el encuentro merecieron estos cuatro remontistas los más unánimes aplausos que el público, entusiasmado, les tributó, no faltando los muchos duros que a la vez cayeron sobre la cancha para la pareja vencedora, que lo fué Arbeloa y Guruceaga, aunque por sólo tres tantos de diferencia (45 por 42).

Los empates se sucedieron constantemente y también fué muy alterno el dominio de bando, hasta que por fin su impuso el arte y maña de Arbeloa en los cuadros alegres, con realización de jugadas emocionantísimas y en la zaga la figura atlética del incañable Guruceaga, a quien se le admira su desarrollo de facultades.

AYER, EN IRUN, ECHAVE IV-ARTAZO VENCIERON A KIRRU-CORTABITARTE

Un gran entradón registróse ayer en el Frontón Urantz.

Verdaderamente, era el mejor programa manista que se podía ofrecer a la afición.

Cortabitarte, el mejor zaguero vizcaíno, sustituyó al veterano Mondragonés.

En la primera decena, parecía que el triunfo sería para los vizcaínos, pero he aquí que el gran Justino empieza a jugar como él sabe y bien ayudado por Echave derrota por 5 tantos a sus rivales.

El mejor de los cuatro, el maestro de los maestros Artazo.

Nuevo Frontón Gurea Azcoitia

Día 7 julio próximo, a las 41 1/2, sensacional concurso de hachas, que consiste en cortar 10 troncos de haya de 60 pulgadas de circunferencia, adjudicándose al vencedor un premio de 2.000 ptas. Tomarán parte Santiago Garmendia (Sokio, de Loyola), y José María Elorza (Cortabarri, de Mendaro).

Grandes partidos de pelota a las 4 menos cuarto: Echave V y Chiquito de Mallavia contra Urcelay hermanos. Habrá 2.º partido.

Rótulos EMI

ESMALTADOS CRISTAL

FUENTERRABIA, 6.—Teléfono 10-2-37.

La Suiza Española

Moraza, 3. Teléfono 1-06-35 FABRICA DE CARAMELOS Miracruz, 13. Teléfono 15-6-63 La más acreditada por la excelencia de sus finas calidades y variedad de caramelos y bombones. Cajas de fantasía para regalos. Pastelería y repostería de primer orden. Salón para meriendas y luchas Servicio rápido a domicilio

Grandes rebajas de precios en discos "REGAL"

Discos de serie popular que venían vendiéndose a ptas. 8,50 han quedado rebajados a ptas. 5,50

DESCUENTOS DE CONSIDERABLE IMPORTANCIA han sufrido los discos de las restantes categorías

NUEVOS PRECIOS Extenso y moderno repertorio en bal-
ables, películas, tangos, zarzuelas, etc.

DEMOSTRACIONES Y VENTAS VENTAS AL CONTADO Y A PLAZOS

Guetaria n.º 5 Casa Inurrieta San Sebastián

TIRO EN EIBAR

Triunfos de los eibarreses don Juan Ucin y don Francisco Lazuen

La "Copa Eibar" fué ganada por el equipo eibarrés

El pasado sábado se celebró la tirada de platillo que teníamos anunciada, participando 37 tiradores.

Llegaron al plato ocho sin cero 22 tiradores, acordándose la eliminación a carambola, que dió el resultado siguiente:

1. D. Juan Ucin, de Eibar, con ocho platos y cinco carambolas sin cero.
2. D. Manuel Pardo, de Eibar, idem, con un cero.
3. D. Jacinto Espeleta, de Vergara.
4. D. Eugenio Larrañaga, de Eibar.
5. D. Serafín Dearteano, de Galdácano.
6. D. José Guesuraga, de Bilbao.
7. D. Francisco Albictegui, de Elgueta.
8. D. Jacinto Sarasqueta, de Eibar.

Los dos primeros repartieron el importe metálico de premios más 255 pesetas de la subasta de escopetas.

El domingo se celebró la tirada al blanco con arma corta en el Polígono de Tiro del Banco de Pruebas de Armas, presentándose 21 tiradores en primera categoría, obteniendo malísimas puntuaciones por rápidos cambios de luz, que decepcionó a los participantes.

El resultado en primera categoría fué el siguiente:

1. D. Francisco Lazuen, de Eibar, con 87 puntos (balas Windiester).
2. D. Emilio Alava, de Vitoria, 87.
3. D. José Ibarzabal, de Eibar.
4. D. Tomás Sarasua, de Eibar.
5. D. Gregorio Azcárate, de Eibar.
6. D. Constantino Andrés, de Eibar.
7. D. Julio Arrate, de Eibar y
8. D. Ignacio Arruabarrena, de Eibar.

En segunda categoría, tomaron parte 17 tiradores, siendo el resultado como sigue:

1. D. Isidro Trocaola, con 82 puntos.
2. D. Casimiro Aranzabal.
3. D. Jacinto Sarasua.
4. D. Salustiano Azcoitia y
5. D. Aureliano Aldazábal.

Todos los tiradores que señalamos en esta nota, fueron premiados en metálico y objetos.

Por la tarde y en el mismo Polígono de Tiro se celebró el macho por equipos de cinco tiradores de arma corta, entre las representaciones de Vitoria y Eibar, disputándose la "Copa Eibar", conquistándose el equipo de Eibar.

Al equipo de Eibar representaban los señores don Francisco Lazuen, don Constantino Andrés, don Gregorio Azcárate, don Gonzalo Sarasua y don Tomás Sarasua.

El de Vitoria, estaba integrado por los señores don Emilio Alava, don Luis Manzo, don Avelino Sánchez, don Julio Rodrigo y don Eustasio Esteban.

Después de la tirada se reunieron en fraternal banquete, demostrando así la amistad que gozan los elementos tiradores de las dos representaciones contendientes.

Gran regalo a mis lectores

Por 8'50 pesetas en San Sebastián y 9'25 por correo, se enviará certificado, un tomo, 32 x 22 de la importantísima Teneduría de Libros por Partida Doble, Cálculo Mercantil, Correspondencia Comercial, Balances, Prácticas de Teneduría, Preparación de Cuentas para abrir y cerrar los libros y otros datos interesantes, titulado:

Contabilidad Mercantil Simplificada

del Profesor Mercantil Manuel F. Font, con la cual toda persona puede hacer la Carrera de Comercio y de Tenedur de Libros, en toda su extensión teórico-práctica, en el plazo de treinta días, sin necesidad de escuela, academia ni profesor alguno. Los pedidos, con su importe por Giro Postal, a don Miguel Ramos. Vergara, 5. Librería.

CADUCA EL DIA 9 JUNIO

Socio capitalista

Para explotación industria patentada, gran consumo. Informarán: San Martín, 38, segundo. De una a tres. Sr. Delgado.

CLASES DE TAQUIGRAFIA

mecanografía (varias marcas), francés, inglés, contabilidad, repaso bachiller, comercio.

Precios convencionales

Horas: comodidad alumnos

FUENTERRABIA, 14

2 de Julio

La Voz de Guipúzcoa

Página 13

"La Voz" en Eibar

EL ULTIMO DIA DE FIESTAS

Con la animación propia de fiestas transcurrió el día del adel domingo. Estuvimos bastante bien en lo concerniente al tiempo. De espectáculos también. Por la mañana la Banda Municipal recorrió las calles ejecutando un alegre pasacalle.

VARIOS FESTEJOS

En el paseo de Urkusa, aproximadamente a las once, dieron comienzo los festejos anunciantos en los programas oficiales, presenciando estos espectáculos un inmenso gentío que llenaba todas las inmediaciones y se apilaba en los balcones de toda esa barriada.

El primer espectáculo consistió en una prueba de fuerza y destreza: transportar cincuenta kilos de peso en cada mano, en una distancia de cien pies de largo. Consiguió el primer premio, Francisco Azpírate, que hizo un recorrido de 800 pies; segundo, Miguel Cobos, que cubrió 496 pies; tercero, Andrés Bilbao, 477 y medio; cuarto, Facundo Zabala, 434.

Seguidamente se celebró el gran concurso de bailes regionales, tomando parte siete parejas. Hubo aplausos para todos, y la labor del Jurado fue muy comprometida porque todas las parejas bailaron admirablemente, destacándose la de Deva, compuesta por Antonio Artamendi y una linda joven, que obtuvieron el primer premio; segundo, Prudencio Otegui secundado por una muchacha de la aldea; tercero, Alvaro Arregui, que lo hizo en compañía de su hija y para quien fueron los más sinceros aplausos. En cuarto lugar se clasificó Manuel Zubicaray.

Para que nada faltase, tuvo este concurso su aspecto popular y de ello se encargó el popular Perico, "el Cojo", que en el padrón figura con el nombre de Pedro Echeverría, que bailó como mandan los cánones en unión de Leona Unanuno, del caserío "Arrazola", demostrando los dos las excelentes cualidades del "triki-trixa"... Oyeron grandes ovaciones y particularmente Perico recibió felicitaciones a granel.

Finalizó esta fiesta bailando al final todas las parejas.

Con esos espectáculos, el público pasó una mañana entretenida en el paseo de Urkusa. Y se terminó esta fiesta matinal con una exhibición que hizo Miguel Araquistain, el popular sidrero del barrio "Baracaldo" de esta ciudad, que levantó gran número de veces una piedra redonda esmerillada de diez arrobas, siendo muy aplaudido.

CONCIERTO DE LA BANDA

A las once y media, la Banda Municipal dió su anunculado concierto en el nuevo kiosco de la Plaza de la República ante muchísimo público.

Entre las obras, la que mejor interpretación tuvieron, figura la fantasía de "Bohemios", de Vives, que sobresalió de todas las demás que figuraban en el programa.

LOS PARTIDOS DEL ASTELENA

Con regular concurrencia se jugaron en el frontón Astelena los siguientes partidos de pelota a mano: Contendieron en primer lugar, Leie y Altuna, a sacar del tres y medio, contra Corta y Artamendi, del dos y medio.

El dinero salió de la par.

Hubo solamente una igualada, a 4, partiendo por delante de este empate, la pareja Corta y Artamendi, que llegaron al final, 22, dejando en 13 a sus contrincantes.

El mejor de los cuatro fué el bravo y modesto pelotari Artamendi, que se encuentra en gran forma. Pegó fuerte y tanto defendiendo como creando juego, estuvo admirable.

Se jugó un segundo partido entre Sol y Querejeta contra Abajo y Ullacia II.

Desde el comienzo se notó una gran superioridad por el bando Sol y Querejeta, quienes consiguieron escapar al tanto 15 por 6 que tenían sus adversarios.

A estas alturas la catedral dió 30 a uno. Se impuso después Abajo y arrasándose en sus jugadas consiguieron hacer 14 tantos seguidos, pasando a sus adversarios y colocándose en el tanto 20 por 15. Sufrieron una decepción grandes los adinerados, pues Abajo colmó el marcador, quedando en 18 Sol y Querejeta.

ROMERIA

Por la tarde no tocó la Banda, que lo hizo por la noche, de nueve a doce. La Plaza de la República estuvo animadísima y se notaba el ambiente de alegría propio de fiestas. La plaza donde estaban instaladas las barracas, también estuvo repleta de gente.

Y así terminaron las fiestas, sin que se registrara ningún incidente de importancia.

GRAN FUNCION TEATRAL

Los aficionados al teatro estamos de enhorabuena. Podemos asegurar a nuestros lectores, que el próximo jueves, día 4, actuará en esta ciudad la gran compañía de teatro que forman los Artistas Reunidos, en la que figuran un plantel de notables actrices y actores. La función, como se sabe, es en homenaje del tricentenario de la muerte de Lope de Vega y se pondrá en escena la obra inmortal "El castigo sin venganza".

Es seguro que esta función despertará una gran expectación entre el público eibarés, que seguramente no perderá la ocasión de ver trabajar a tan famosos artistas y más por la finalidad de la fiesta, que es celebrar en esta ciudad un homenaje al "Fénix de los ingenios".

LA ROMERIA DE AYER

Ayer lunes, por la noche, la Comisión de Festejos del Ayuntamiento nos obsequió con una romería fuera de programa. La romería tuvo lugar en la Plaza de la República, donde se congregó numeroso público. Amenizó, en el nuevo y quiosco, la Unión Musical Eibarresa, constituida por elementos de la Banda Municipal. Dicha agrupación ejecutó admirablemente diversas composiciones modernas, siendo muy ovacionada.

La romería duró de nueve a once y media, quedando el vecindario complacidísimo.—Tomás Echauze.

TALLER REPARACIONES
Reconstrucción y limpieza para máquinas de todas las marcas
pida presupuesto
VALENTIN DE VEGA - IDIAQUEZ 12 - TELÉFONO 14048
SAN SEBASTIAN

LAS FIESTAS DE IRUN

Atraido por el tradicional alarde, un enorme gentío invadió el domingo la ciudad de San Marcial

El desfile, por la tarde, fué brillantísimo, después de una jornada alegre en el monte

Describir la fiesta de Irún es tarea difícil porque al correr de la pluma no es posible reflejar las impresiones recibidas. Irún, de siempre, ha tenido el encanto de ofrecer la ilusión más fuerte de las fiestas de junio; ha sido en toda la vida de Irún, desde que se instituyó la fiesta, algo que mezcla el recuerdo belico con la realidad alegre, divertida, de un pueblo que ha sabido trabajar y que ha sabido divertir, obsequiándole con este regalo que no tiene igual, a quien a su recinto ha llegado para vivir en un ambiente de ruido y de optimismo unas horas que nunca como ahora son origen de la gratitud. Que recibir alegrías en los tiempos que corremos, no es de todos los

hay otras como ellas, siempre variadas y siempre las mismas, porque todas son bellas y parecen airones al viento en la cima de ese ejército civil; chilbotos y tambores, compañías de soldados, artilleros... Era el desfile magnífico de unas tropas armadas con fusiles de paz. Pero que al verlos bajar en el balanceo rítmico de las rojas boinas, hacían pensar en otras cosas que en la fiesta.

Soberbio fué el desfile, maravilloso el esfuerzo de algunos soldados que mantenían su seriedad para no hacer caricatura grotesca de lo que tiene una significación histórica. El desfile del domingo fué uno de los mejores.

Descargas, fuego al aire, estruendo. Y nuevo desfile de las compañías sueltas. Más descargas y desaparición de todo el ejército formado por cientos y cientos de hombres armados con armas de paz.

Música, mucha música también. Pero en un ambiente de elegancia. Porque Irún sabe ser elegante, ha sabido siempre serlo, y en ello la mujer ha sido el artífice en todo tiempo, que a la belleza de las irunesas ellas mismas han agregado la gracia de saber ser elegantes.

Ferias. Tiovivos, lanchas volantes, barracas, que de nada se privan en la ciudad. Paseo en el Colón, baile en Pi y Margall. Y el kale-jira, esa fiesta que se ha extendido a tantos pueblos y que tiene una gracia especial en Irún. Porque para nosotros la fiesta de San Marcial es esto: alarde, San Marcial y kale-jira. Que no es poco cuando es como en Irún. Ver bajar a la masa humana por la calle Mayor nos hizo soñar con las grandes masas de agua que se lanzan contra el antillento en los días de fuerza temporal, porque nada la detiene. Es la ola humana que brinca y grita, pero como obedeciendo a una ley que no deja romper el ritmo. Y todos, jóvenes y viejos —que éstos se disimulan en la masa—, corren y corren, brincan y gritan como si en los pies llevaran muelas y en las gargantas trompetas.

En el monte se celebró la misa y luego se dispersó la gente para bailar, para cantar, para correr, para saltar, que los sanmarcianos son eso: la sangre que hiere y el cuerpo retozón que no puede estar quieto. Así fué que la versión a viva voz de la fiesta, era sucesión de discursos y de descripciones en los que todos ponían su entusiasmo.

En las primeras horas de la tarde se inició el desfile de las tropas y de los excursionistas. Para entonces, de San Sebastián salieron dos trenes larguísimos y abarrotados de excursionistas, que acudían a la segunda parte de la fiesta. Tranvías, automóviles, autobuses, toda clase de vehículos descargaban sobre Irún gentío enorme que de todo se apoderaba.

Después de las cinco se inició el desfile hacia la iglesia para acompañar al cabildo, el retorno a la plaza de Urdanibia y el desfile final por el Paseo de Colón, que estaba atestado.

Magnífica escuadra de gestadores, con el cabo más flamenco, veterano y pleno de optimismo; Estado mayor que hacia pensar en empresas serias, y más en serio la amazona que de él formaba parte, un poco más guapa que el sol; el general, veterano y aguerrido Pedros, institución del alarde; cantineras de Irún, que no

se encuentran entre nosotros, dispuesto a hacernos grato el verano, con su amable compañía, el joven y cultísimo abogado, don Javier Elorza.

—También pasa una temporada en Oñate, el estudiante de Medicina y ya destacado artista de la paleta y los pinceles, don Augusto Olalde.

El ex duque de Sotomayor, tiene concedida autorización para que se proceda cuando se quiera, al derribo de la famosa capilla de su propiedad, en el templo parroquial.

Sólo pone por condición, que de su sollozo particular, no abonará un solo céntimo para la obra.

Y como esta misma última decisión la tienen también tomada, el Ayuntamiento por un lado, y el cura párroco por otro, es seguro que se tendrán que producir aquí los terremotos de Ruetta, para que veamos derribado el ya célebre esperpento.

Otro día haré un ligero comentario sobre estas originales actitudes que si no lo son, parecen exactamente, un entendimiento de tres personas distintas, en una sola y verdadera voluntad.

—Una explicación a mis lectores

No pasa día, sin que alguno, o varios lectores de LA VOZ, se me acerquen a expresarme su extrañeza porque no aparezcan en mis crónicas ciertos comentarios muy de su gusto, sobre temas de actualidad política y social de la nación, y que unos de cerca, y otros de lejos, interesan también a la vida colectiva e individual de los ofiatarros.

A todos he de advertir, de una vez para siempre, que sus deseos no se ven satisfechos por razones totalmente ajenas a mi voluntad; y que nunca deben olvidar que el periódico que me honra, acogiéndome en sus columnas, no es de mi propiedad, ni en sus funciones de responsabilidad por la composición, dirección, ni otra alguna de autoridad, tengo la menor parte. Muy al contrario, yo no soy sino el último mono, y ustedes saben bien que la obligación del último mono, es siempre, la de ahogarse.

Y a mí me gusta cumplir en todo momento con mis deberes.—C.

Mucha suerte deseamos al nuevo pelotari.

—A pasar las vacaciones con sus familiares, regresó el joven estudiante don Ignacio Echeveste.

Bienvenido.—Corresponsal.

Doctor ORTEGA

Especialista del corazón y pulmones

Consulta: de 12 a 1 y de 3 1/2 a 5

ALFONSO VIII, 7 Teléfono 10-8-73

"La Voz" en Alza

LAS FIESTAS DEL GASCÓ

Con inusitada animación se está celebrando las fiestas patronales, conforme al programa anunciado.

El sábado, día 29, hizo su aparición la banda de txistularis de la localidad, a las seis de la tarde, anunciendo el principio de las fiestas. A las siete se celebró un competido partido de pelota a mano entre dos parejas de Alza y Martutene, compuestas por Berra y Arruti y Mundarate y Loinaz, y tras una reñida lucha, quedaron vencedores los alzarras, que dejaron a sus contrarios en 21 tantos, estando concertado el partido a 25.

A continuación se celebró la tradicional Salve, continuando seguidamente la banda de tambores y acordeonistas, que ejecutaron diversas piezas bailables, que fueron agradablemente aprovechadas.

El domingo, día 30, la banda de tamborileros se encargó de despertar al vecindario al son de una alegre diana y a las nueve, una banda de música, la "Musical Pasaitarra", realizó un alegre pasacalle. A las diez se celebró la Misa mayor, tempranilla la cual, fueron obsequiadas las autoridades de la localidad con un lunche, ejecutándose acto seguido un concierto a cargo de la banda de txistularis de Renteria con el siguiente programa:

"Altona", de J. A. Erauzkin; "Contrapás de Inasusti", de Luis Urteaga; "Donostia", de Pablo Sorozábal; "Segunda rapsodia", de Luis Urteaga; "Txorlak", de P. Olazáran, de Estella y "Alborada", de Jesús Guridi.

Esta banda de txistularis, que ha alcanzado siete primeros premios en diversos concursos, cosechó unánimes aplausos de los asistentes al mismo.

A las cuatro y media de la tarde, la banda "Musical Pasaitarra" ha ejecutado diversas piezas bailables que han sido bien aprovechadas. A las cinco y media se ha celebrado un competido partido de pelota entre los afamados pelotaris Ramón Otaegui y Ricardo Orruño, contra José Manuel Linazasoro y José Orbegozo, saliendo triunfantes los últimos, que dejaron a sus contrarios en 16 tantos para 24 a que estaba concertado dicho partido.

A las siete, se ha celebrado el tradicional aurretxeu, en el que han tomado parte los jóvenes de ambos sexos de la villa, resultando el mismo animadísimo, siendo obsequiados los mismos con un espléndido refresco.

Y desde esta hora, hasta bastante tarde, la música no ha cesado en su labor de distraer al vecindario, atronando, al mismo tiempo, con sus correspondientes cohetes y chupinazos.

Del desarrollo de las siguientes fiestas, daremos cuenta en nuestra próxima crónica.

TIRO NACIONAL DE BIDEBIETA

Antes que dar cuenta de las dos tiradas celebradas en este campo, señalamos que nos va a pasar como al célebre "Lentejica", que nos vamos a morir de un atracon de fiestas, toda vez que éstas se prodigan, no digamos excesivamente, pero si lo suficiente para que el dilatado espacio que nos conceden en LA VOZ se vea colmado con exceso.

El día 29, a las tres de la tarde, se celebró la competición titulada "Campeonato de la región vasca por equipos", al cual acudieron equipos del "Extari-Echea", "Tiro Nacional", "Beti-Alay", "Gasómetro" y "Euzko-Gaztedi" de Renteria.

Como acontece en estas tiradas de importancia, vimos en el magnífico campo de Bidebieta a los famosos tiradores Arrillaga, Guruceaga, Muñoz, Hernando, el popular Sargentu" y muchos más, que con su asistencia a estas competiciones dan el máximo realce a este deporte.

La tirada estaba concertada a diez platiños por cada componente de los diversos equipos que se presentaron, dando el siguiente resultado:

Primer premio, copa de la representación de Gipuzcoa, y 60 pesetas, al equipo del Extarrieta, formado por los señores Guruceaga, Berridi y Landa; segundo premio, 50 pesetas, al equipo del Tiro Nacional, compuesto por los señores Muñoz y Arregui; tercero, 40 pesetas, al compuesto por los señores Carasa, Tellechea y Cortá, del Extari-Echea; cuarto, al equipo del "Gasómetro", compuesto por los señores De la Riva, Loinaz y Lasarte; y quinto, al "Beti-Alay", integrado por los señores Arrillaga, Ezcurdia y Pedrosa, correspondiéndoles el premio de 20 pesetas y a los tiradores del cuarto premio les fueron concedidas 30 pesetas.

Llamó poderosamente la atención y fué entusiasticamente aplaudido, tanto por los tiradores como por el numeroso público congregado en el campo de tiro, la actuación del popular "Sargentu", que después de ocho años de no actuar en estas competiciones, no falló uno solo de los diez platiños a que estaba señalada la tirada. Por este honroso detalle, y por la actividad que despliega en poner el campo de Bidebieta en las condiciones que se merecen, le enviamos desde estas columnas nuestra más satisfactoria felicitación.

El domingo se celebró la tirada siguiente señalada en el calendario, titulada "Unión Española de Explosivos", inaugurándose las máquinas ocultas, prueba a la que se concedían los siguientes premios: Primer, una copa, 50 pesetas y diploma y otros premios en cartuchos de caza marca "Orbea Imperial", otorgándose los mismos a los tiradores don Claudio Garmendia, don Fernando Muñoz, don José Loinaz, don Baltasar Ilarramendi, don José Antonio Muñoz, don Luis Urbina, don Enrique Kutz y don Eduardo Landa.—C.

ESTEBAN SAN EMETERIO

MEDICO DE ANDAZARRATE

Enfermedades del pulmón

Martes,

LOTERIA NACIONAL

Números premiados en el sorteo celebrado ayer en Madrid

CON 100.000 PTSETAS

45.367 Madrid.

CON 60.000 PESETAS

28.204 Barcelona, Madrid, Mora, Granada.

CON 30.000 PESETAS

29.695 Granada, Madrid, Barcelona, Melilla, Sevilla, Palma.

CON 25.000 PESETAS

9.199 Barcelona Torrox, Sevilla, Zamora.

CON 1.500 PESETAS

24.641 Castellón, Madrid, Santa Cruz, Oviedo, Sevilla, Torrox.

20.620 SAN SEBASTIAN, Barcelona, Málaga, Bilbao, Madrid.

27.491 El Ferrol, Jerez de la Frontera.

30.298 Barcelona, Málaga, Vigo, Madrid.

26.860 Madrid, Barcelona, La Unión, Sevilla, Bilbao.

42.931 Barcelona.

7.488 Córdoba, Sanlúcar de Barrameda, Zaragoza, Barcelona, Santander.

3.275 Madrid, Barcelona, Cádiz, Ávila.

18.485 Madrid, Alicante, San Felíu de Llobregat, Barcelona, Toledo.

9.139 Barcelona, Lora del Río, Bermeo.

8.238 Madrid, Barcelona, Górdoba, Sevilla, Zaragoza.

36.517 Madrid, Barcelona, Málaga, Valencia.

29.430 Torrox, Madrid, Barcelona, Granada, Sevilla, Zaragoza.

656 Línea de la Concepción, Madrid, Gerona, Barcelona, Viso del Alcor, Valencia.

13.956 Valencia, La Coruña, Barcelona, Granada, Valladolid, Madrid.

CON 300 PESETAS

DECENA

15.75

CENTENA

110 114 794 250 300 125 176 429 932 298 514

190 107 105 832 896 522 453 450 901 864 533

895 496 856 963 603 156 115

MIL

276 912 126 511 237 569 046 545 947 266 733

002 855 975 609 379 813 476 773 691 725 200

145 811 782 423 309 203 651 698 101 374

DOS MIL

303 680 838 783 415 466 645 931 250 523 601

288 785 916 877 000 444 152 974 440 102 848

860 641 119 171 435 567 310 089 133 973 968

406 761 845 948 769 197 774 448 437 262

TRES MIL

594 444 204 459 731 346 374 856 312 869 351

089 099 719 706 591 025 518 513 039 526 274

537 143 554 338 252 949 231

CUATRO MIL

494 035 844 489 826 335 341 376 454 968 214

335 558 896 044 268 968 448 030 992 890 552

359 368 883 153 633 134 800 900 082 091 731

693 051 967 386 936 621 946 221 255

CINCO MIL

394 949 965 451 287 385 980 941 822 576 614

024 836 253 913 018 129 428 255 827 696 670

730 753 470 795 212 626 413 133 968 452 360

440 740 643 584 338 085 134 767

SEIS MIL

939 027 238 858 783 361 751 680 715 898 838

910 667 373 562 122 705 932 485 079 293 631

048 478 541 938 158 852

SIETE MIL

399 144 213 698 815 799 235 964 201 588 103

109 070 525 875 847 514 540 458 543 491 303

063 037 034 861 307 146 174 075 400

OCHO MIL

490 733 619 766 8816 755 632 106 897 264 432

618 051 294 075 925 611 246 683 426 319 825

065 862 570 956 155 513 011 199 764 970 249

901 964 696 624 758 344 220 666 079

NUEVE MIL

325 056 839 150 564 455 073 239 630 777 642

907 657 211 419 540 030 699 012 023 393 206

389 544 022 789 507 775 702 072 784 331 372

006 943 494 768 360 613 578 042

DIEZ MIL

378 379 101 359 039 821 336 741 784 492 311

257 541 851 651 652 978 240 600 299 245 932

550 231 943 329 954 908 533

ONCE MIL

058 715 944 735 213 796 452 166 073 973 318

380 145 556 609 202 141 652 180 578 521 927

585 061 449 511 404 053 656 614 955 996 218

854 253 185 893

DOCE MIL

450 358 989 876 548 625 718 503 272 575 947

823 655 997 627 624 290 001 941 562 231 803

867 975 566 235 755 099 185 730 208 697 219

TRECE MIL

072 823 557 471 645 275 705 058 418 879 367

082 524 727 371 586 537 221 004 588 124 133

798 198 170 789 650 992 255 188 266 774 778

041 755 003 623 172 043 094 775

CATORCE MIL

797 316 255 039 735 091 016 041 458 947 950

290 644 994 672 701 772 815 525 378 907 936

801 929 725 497 275 714 670 053 589 724 846

188 346 428 086 586 716 051 593 273

QUINCE MIL

812 775 900 163 532 471 175 123 068 861 802

881 261 104 303 006 570 074 801 122 705 086

569 504 959 446 478 550 897 392 328 303 018

DIECISEIS MIL

890 531 053 967 601 266 730 063 773 827 574

292 600 435 940 763 543 316 153 882 347 129

793 073 581 117 446 776 826 329 403 637

DIECIOCHO MIL

876 591 607 276 444 442 503 148 028 253 385

456 641 690 414 769 431 146 145 289 913 611

523 968 433 678 574 290 801

DIECINUEVE MIL

385 423 440 083 620 070 700 382 633 722 918

233 928 159 688 110 914 222 245 924 757 6882

752 941 412 455 679 782 861 620 617 860 592

785 921 490 399 350 216

VEINTE MIL

713 605 181 152 663 191 382 709 786 366 809

139 100 406 348 061 710 724 614 534 537 715

888 104 214 781 105 590 072 958 959 642 836

123 194 753 549 595 315

VEINTIUN MIL

540 734 134 053 846 643 746 132 890 472 562

534 129 221 281 252 931 422 168 007 259 420

831 673 633 706 210 255 024 354 016 185 730

698 325 787 447 549 009 941

VEINTIDOS MIL

549 238 534 779 462 452 963 198 794 387 394

834 212 002 446 384 110 757 769 638 346 214

088 525 944 067 548 968 623 445 130 553 741

373 011 014 481 190 627 065 261 560 889

VEINTITRÉS MIL

700 019 734 869 278 989 137 722 991 108 091

621 337 985 773 144 207 316 436 841 063 024

510 592 033 376

2 de Julio

La Voz de Guipúzcoa

Página 15

PRECIO POR INSERCIÓN
- 1,25 PESETAS -

ANUNCIOS ECONOMICOS

INFORMANDO LA ADMON.
- 1,50 PESETAS -

AAAAAH! Fuenterrabía, 26. Joyería y Relojería económica, taller de construcción y reparación. F. Talavera. Fuenterrabía, 26.

ABANICOS, bronces, marfiles, porcelanas, objetos valor, alhajas, papeletas Monte, muebles, compro. Alfonso VIII, 5. Tlf. 15-382.

ABC de los entendidos; proveerse siempre de joyería, relojería, cuadros y platería en «La Joyita». Aldámar, 12. Teléfono 12-9-64.

A COMPRAR BARATO. Armarios luna, camas, lavabos y objetos de ocasión, precios increíbles. Visitar esta Casa. Iñigo, núm. 12.

A COMPRAR. Camas turcas, 30 ptas., nuevas; una cómoda, escritorio buró, vajilla, copas champán, juegos de tazas de té. Usandizaga 2.

AGENCIA B. Pastor. Urgen srtas. francesas, 20 doncellas, 70 cocineras, niñas, nodrizas. Ofrezco camareras, amas, jefas cocina. 11306.

AGENCIA B. Pastor. Alquilo 2.000 pisos amueblados desde 1.000 ptas.; villas, gabinetes céntricos, económicos. Vendo piso. 11306.

AGENCIA P. Escuelas, 5. Urgen cocineras restaurant, primeras doncellas, chicas todo sabiendo cocina, bares, srtas. francesas. 12191.

ALHAJAS. Pago su valor oro, plata, platino, brillantes, papeletas, máquinas coser y escribir. A. Martínez, Oquendo, 5. Tlf. 16-3-77.

ALQUILERES villas, pisos, desde 150 pesetas mes; traspasos bares, cafés, etc. Vendo chalet, ocasiones. Agencia Gros. Teléfono 10820.

ALQUILLO o traspaso entresuelito 3 camas, buenos muebles, baratísimo (Pasajes, frente estación Norte). Ramón y Cajal, 5, 2.º dcha.

ALQUILLO piso amueblado, económico, para temporada verano, 4 camas, comedor y gas, cerca de la playa. General Lersundi, 7, 4.º iq.

ALQUILLO piso amueblado, 3 gabinetes exteriores, 7 camas, comedor, baño, gas, ascensor, vistas al mar. Zabala, 34, 1.º derecha.

ALQUILLO habitación temp. o año, casa de matrimonio solo, vistas mar y calle; baño, gas. Razón: Droguería Zabala, Miracruz, 10.

ALQUILLO villas, pisos amueblados desde 950 pesetas; villas sin muebles, 2.500 año. Agencia Carrasquedo, Urbieta, 54.

ALQUILLO para temporada gabinete y alcoba 3 o 4 camas, comedor y cocina independiente. Puerto, 1.º Zapataria.

ALQUILLO piso económico, muy bonito y limpio, 3 habitaciones, 4 camas, comedor, gas, ropa, vajilla, etc. Urbieta, 38, comestibles.

ALQUILLO 2 gabinetes, ext. con miradores, amueblados, guisándoles, económico. Peña y Goñi, 14, 3.º D. Para tratar, Usandizaga, 2.

ALQUILLO hermoso gabinete amueblado, en lo más céntrico. Razón: teléfono 12-1-82.

ALQUILLO piso vacío, calle concurrida, muy soleado, todo confort, baño, gas, ascensor, 6 habitaciones, 155 ptas. Informes: Admón.

ALQUILLO habitaciones amuebladas, con derecho cocina. Garibay, 34, 5.º

ANGELA CANTONET. Profesora en partos. Consulta y pension. Segundino Etnaola, C, primero derecha (barrio de Gros).

ATENCIÓN: Urge vender 2 gabinetes, constan de armario luna, cama, mesilla, tocador y silla, baratísimo. Miracruz, 10, B, quinto.

AUTOMOVIL americano, modelo 1931-32, con 18.000 klm. rodados, estado nuevo, cambiaria por automóvil 8 a 11-HP. Dirigirse 14683.

AUTOMOVIL americano, nuevo, sin estrenar ni matricular, urge su venta, precio bajo fábrica; inútil intermediarios. Tlf. 13554.

AUTOMOVIL, sin "chauffeur", se alquilan. Garaje Maiz, Usandizaga, 23 y 25.

AUTOMOVILES. Unica ocasión, se vende «Auburn» Sedan, estado nuevo, último modelo, 3.500 ptas. Ciordia Automóviles. T. 14683.

BUICK modelos exposición, entrega inmediata. Jiménez Hermanos, A. Miramón, 1.

CHICA de servicio, se desea. San Jerónimo, 23, tienda.

CHRYSLER 70. Coupé a toda prueba, 1.000 pesetas. Garaje Otero. Fuenterrabía, 31.

COCHES NIÑOS, arreglos económicos, se hacen capotas en el día y se venden sillas niños, baratas. Buen Pastor, 13. Carpintería.

COCINERA y primera doncella hacen falta con informes, buenos sueldos. Informarán, en esta Administración.

COMPRO coche en buen estado, preferible hasta 15-HP. Ofertas al teléfono 15-5-30.

COMPRO alhajas oro, plata, platino, papeletas Monte Piedad. Al Centro de ocasión. Tlf. 13171 Legazpi, 9, esquina P. Guipúzcoa.

CONSERVADORA de helados de plena garantía, propia para café, pastelería, etc., vénese de ocasión. J. Leaburu. A. Miramón, 1.

CRIADA para todo, necesita poca familia, en Aguirre Miramón, 9, 6.º B.

FRANCES e inglés; lecciones particulares; exámenes septiembre. M. Bayón, prof. idiom. diplom. Fuenterrabía, 14, segundo.

GANGA, procedente de quiebra. Vendo varios muebles nuevos, comedor tallado, roble; gabinete y muebles oficina. Teléfono 11-6-02.

GRAN OCASIÓN: gabinetes de nogal y roble a precios sin competencia. Se dan a plazos. Iztueta, letra D, bajo.

HABITACIONES amuebladas, frente a la playa, vistas mar, Concha, se alquilan para la temporada. Zubieta, 15, segundo.

HACE FALTA muchacha que sepa algo de cocina. Informarán, Bar Facundo. Iparra-guirre, 4.

HACE FALTA muchacha para todo. Informes: Peña y Goñi, 14, 3.º A.

HUESPEDES: Se admiten, precios módicos, buen trato. Gueñaria, 15, 4.º derecha.

HUDSON Sedan 1931, 6 c., estado impecable, en 5.500 pesetas. Ciordia. Automóviles. Teléfono 14-6-83.

INSTALACIONES armario frigorífico de gran capacidad, disponible, se vende en Agencia «Frigidaire». Aguirre Miramón, 1.

JOVEN 27 años, desea colocación, especialidad jardinería, habla francés, italiano, portugués, español. S. Francisco, 52, sexto, dcha.

JULI. Nueva peluquería de señoritas. Ondulaciones marcel, al agua y permanente; teñidos del cabello. G. Echagüe, 9, pral. Tlf. 11-5-73.

MAQUINAS coser, bordar, nuevas y ocasión. De sastre, vainica e incrustar. Composturas garantizadas. San Martín, 6.

MARIA BEROETA. Fábrica de aguardientes, licores y jarabes finos. Villafranca de Oria.

MERCEDES se vende de 8-HP, tipo sport, 2 asientos, buen estado. Informes: Marina, número 3. Garaje.

MODISTA, para señoritas y niñas. Calle Peña y Goñi, 4. 5.º Hay ascensor.

MUCHACHAS, 4 para bar, se precisan para las fiestas de San Fermín; sueldo mínimo 60 ptas., para 8 días. R. Valverde. Pasajes Ancho

NECESITO 2 chicas que sepan trabajar a máquina, para hacer guantes y calcetines, y muchacha para los trabajos de casa. T. 16089.

OFICIAL peluquero se necesita, sabiendo su obligación. Peluquería Zamora. Peña y Goñi, número 15.

OPEL 4 y 6 cilindros, entrega inmediata. Véalo en la exposición de Jiménez Hermanos. Aguirre Miramón, 1.

ORO - PLATA, platino, brillantes, papeletas Monte pago todo su valor. Añajás antiguas y modernas. I. Romero. P. Guipúzcoa, 8.

PARA PELUQUERIA de señoritas, oficial completo se ofrece, para temporada. Informarán, Manterola, 4, 4.º derecha.

PELUQUERA a domicilio. Ondulación marcel, 1 pta.; al agua, 2; corte señoritas, 0'75; niñas, 0'50; manicura, 2; celas, 0'75. T. 16325.

PELUQUERIA SOFI. Permanente garantizada, 6 pesetas. Urbieta, 32, bajo. Tlf. 13-8-38.

PELUQUERO mixto, urge, sabiendo corte, ondulación hierro, agua. Razón: Narrica, 8, vaciador.

PELUQUERO aprendiz, muy adelantado o medio oficial, preciso. San Pedro, número 25 Fuenterrabía.

PENSION. casa particular, hermosas habitaciones, cerca playa; ascensor, baño, teléfono. Razón: San Martín, 64, mercería.

PENSION para niños. Se admiten desde dos años en adelante, en casa de campo. Razón: Teléfono 53-39.

PERDIDA de 75 pesetas, el día 28. Se gratificará entrega en esta Administración.

PERDIDA. Tranvía Norte 6'15 mañana domingo una caja conteniendo 5 vestidos Sra. Se gratificará su entrega en Autonomía, 13, 1.º A.

PINTOR. ¿Quiere usted pintar y empapelar bien y barato? Llame usted al tlf. 16-4-42.

PIANOS alquiler, nuevos y usados, venta a plazos, económicos. Radios a plazos, 30 meses garantía. Luna. Plaza Guipúzcoa, 10.

PISO lujoamueblado, todo confort, moderno, 7 camas, alquilo económico. Llamar teléfono 15.619, de 4 a seis de la tarde.

REFORMA SOMBREROS, limpieza y planchado, para señora y caballero, todas clases. (Sombrerero). Larramendi, 9, 2.º derecha.

RENAULT 17-HP, perfecto estado marcha, propio taxi camioneta, en 2.300 ptas. Ciorra. Automóviles. Teléfono 14-6-83.

SASTRE MADRILEÑO. Hechuras trajes y forros buenos 45 ptas. Ojo: garantizo mi trabajo y forros. Final Zabaleta, X, 1.º Tlf. 11211.

SASTRE. Oficial competente se ofrece para temporada. Pedro Egaña, 3, primero izqda.

SASTRE de Madrid. Las hechuras más finas de traje, 45 pesetas con forros de primera, 60 pesetas. Pi y Margall, 15, 1.º

SE ALQUILA habitación exterior, propia familia, con 3 camas. Padre Larroca, 3, 2.º, izq (Gros), y cama para chofer temporada.

SE ALQUILA piso amueblado, todo confort. Informes: teléfono 15-2-72.

SE ALQUILA habitación exterior, amueblada. Particular de Sagüés, 3, 1.º izquierda.

SE ALQUILAN 2 pisos bien amueblados, uno con 10 camas y otro con 8, cerca playa, en 1.800 y 2.300. Razón: teléfono 14-3-37.

SE ALQUILAN 4 o 5 camas con, o sin, para la temporada. Razón: Aldámar, 24, 3.º izqda.

SE CEDE medio piso o entero. temporada verano; ascensor y baño. Usandizaga, 13, segundo, izquierda.

SE HA EXTRAVIADO cartera con documentos, a militar retirado. Se gratificará en Aldeaconea, número 10, primero.

SE LIMPIAN trincheras, checos y abrigos a 4 ptas.; trajes caballero, 5; señora, 3, en 24 horas. A. Miramón, 4, 6.º centro; ascensor.

SE LIQUIDAN muebles por ausencia; precios económicos. San Jerónimo, 25, 4.º

SE NECESITA con urgencia oficial u oficial de peluquería de señoritas, para todo el año. Elcano, 6, primero.

SEÑORAS: buena modista-sastrera, a domicilio confecciona toda clase de prendas de señora, caballero y niños. Avisos: teléfono 16-0-23.

SEÑORITA deseja pensión en familia, todo el año, sin pretensiones. Escribir a M. B., a esta Administración.

SEÑORITA española daría lección español cambio inglés. Dirigirse por escrito Publicidad Norte. Fuenterrabía, 3.

SE OFRECE chico para servir, con buenos informes, tardes libres. Paseo de Colón, 9, quinto, A.

SE OFRECE medio oficial de peluquero, mucha confianza, con informes, práctico en el oficio. Teléfono 1-21-70.

SERRANO, SASTRE. Hechuras de traje sin forro, desde 35 pesetas; con forro, desde 50. Legazpi, 5, 4.º izquierda.

SE TRASPASA mercería, sitio céntrico, económico, poca renta. Informarán, Pi y Margall 22, primero derecho.

SE VENDE ómnibus "Citroen", 25 plazas, y "Crisler" 7 plazas, a toda prueba. Dirigirse: Pedro Loyola, Elgoibar. Teléfono 413.

SE VENDE una cama-cuna, nueva y un coche-cito niño; económicos. A revendedores, no. San Bartolomé, 27, 2.º dcha.-dcha.

SE VENDE coche de niño, nuevo. Razón: Miracruz, 10, comestibles.

SE VENDE cama-cuna, seminueva, económica. Carquizano, 4, primero G.

SE VENDE hermoso comedor estilo vasco y gabinete de roble americano, precio interesante. Easo, 47, bodega. Ebanistería.

SE VENDEN colchones de lana y una sillería de mimbre, muy barato. Paseo de Héritz, letra C, 3.º izqda. Antiguo. Tlf. 16-0-23.

SE VENDEN armarios luna y roperos, máquina Singer, caja caudales, bicicleta, E. Lux camas y buró. San Martín, 15. Tlf. 15-2-32.

TRASPASO un piso con muebles, en muy buen uso. Buena ocasión. San Bartolomé, 11, mercería. Teléfono 15-9-37.

TRASPASO barato piso amueblado, soleado, casa moderna, o cedo vacío. Razón en esta Administración.

TRASPASO tienda pequeña, sin existencias, renta 75 pesetas, muy céntrica. Informes: teléfono 13-3-63.

VENDO cuatro hermosos colchones y bonita sillería. Prim. 12, 3.º derecha.

VENDO pisos parte vieja, sitio céntrico. Agencia Alta. Fuenterrabía, 13 primero.

VENDO cocina de gas con instalación, mesa de comedor y cama de matrimonio, todo barato. Atocha, S, segundo, D.

VENDO un piso desalquilado; vendo una villa desalquilada en 19.000 ptas. traspaso granja avícola con aves. Ronda, 5, 5.º

VENDO, OCASIÓN: mesa escritorio, camas turcas, armarios luna, camas, paragüeros estilo vasco. Part. Atg. 1, (bodega). Ebanistería

Las Bolsas * * registradas * *

BOLSA DE MADRID

BOLSA DE PARIS

El periódico más antiguo de la provincia de Guipúzcoa. Por su seriedad y crédito reflejado en su historia de medio siglo, el de mayor difusión en esta zona y, consiguientemente, la mejor tribuna para la propaganda

La Voz de Guipúzcoa

DIARIO REPUBLICANO

PRECIOS DE SUSCRIPCION
En España:
3 meses, 10'50; 6 meses, 21'00; un año, 42'00
En el extranjero:
3 meses, 24'00; 6 meses, 42'00; un año, 84'00

TELÉFONO URBANO 1-00-24
TELÉFONO INTERURBANO 1-09-89

** Redacción, Administración y Talleres: SAN MARCIAL, 8 y 10 **

APARTADO DE CORREOS NÚM. 44
DIRECCIÓN TELEGRÁFICA "VOZ"

JULIO

UNA EXCURSION

La "Euskal Billera" en su 34 aniversario

Así como bromeando acaba de transcurrir, hace unas horas, la primera mitad del año 1935. No somos nadie. Parece — y el tiempito que hemos venido disfrutando lo ha confirmado — que acabamos de pasar las Navidades. Y, sin embargo, hemos doblado la cuesta, estamos en el séptimo mes del año, han comenzado a acortar los días y caminamos hacia el invierno. Aunque no hemos de dejar de reconocer que todavía pensamos pasar calor.

Pues, si; este séptimo mes del año, en que hemos entrado, y que tiene 31 días, fué antes el quinto mes, que se llamaba *Quintilius*, y no tema más que treinta. Luego le pusieron otra vez los 31 días y le aplicaron el nombre de Julio, en honor del emperador Julio César, que había nacido el día 12 de un *Quintilius* lo cual habla que tener en cuenta para rendirle un homenaje a su memoria.

Los romanos dedicaban este mes a Júpiter, no sabemos si Tonante o no, y lo representaban por un joven que tenía los cabellos coronados de espigas y el cuerpo bronceado, pero no por haber tomado baños de sol, que los romanos ya sabían que eran perjudiciales, sino por haber estado segando al sol, como después lo venían haciendo los segadores castellanos y gallegos.

Pocos electricistas saben que la medida de potencia eléctrica que ahora se llama *vatio* tiene su verdadero nombre, que es el de Julio, y tampoco saben todos los numismáticos — nosotros lo sabemos aunque no lo somos — que antiguamente había una moneda que se llamaba Julio, cuyo valor era como el de un cupro de los de ahora. Un realito de vellón.

Entre los Papas hubo bastantes Julios, unos buenos y otros no tan buenos; pero eran cosas de los tiempos y no hay que volver sobre ello.

En Francia hay un *14 de Julio* que es famosísimo en el mundo entero porque aquel día se desbarataron todos los cachivaches. Supieron hacerlo mejor que nosotros en otro 14, aunque no de julio.

San Sebastián es eminentemente festero durante el mes de julio. Claro que más lo es durante el mes de agosto; pero en julio circulan ya por sus calles y paseos muchísimas gentes que no trabajan porque han venido a recrearse y para las cuales todos los días son festivos.

Pero para los otros, para los que no somos afortunados mortales y tenemos la virtud — o la mala costumbre — de trabajar, julio nos regala con cuatro domingos — los días 7, 14, 21 y 28 —. El jueves día 25 es la festividad de Santiago; pero ésta es de las suprimidas y de las que no tienen grandes devociones. Y eso que era patrón de España! El día 31, que cae en miércoles, es San Ignacio de Loyola, el famosísimo guipuzcoano fundador de la Compañía de Jesús, y por muchas razones — algunas de las cuales puede que tengan más relación con la política que con la religión — será un día completamente festivo y político.

Los dos primeros domingos hay toros en Pamplona. Como sabemos perfectamente lo que ocurre, nos atrevemos a vaticinar que serán como si hubiera toros en San Sebastián, porque en aquella plaza habrá más donostiarras que los que suele haber en nuestra plaza. El domingo día 28 habrá toros aquí, celebrándose la gran corrida de la Prensa, que este año va a ser *canela pura: chic*. El día de San Ignacio, las grandes fiestas de Azpeitia.

Y todos los días, playa y conciertos en el *Bule*; o sea, festejos completamente atrayentes y que no cuestan un céntimo a los bolsillos de los espectadores.

¡Hemos entrado en julio: paso al verano de San Sebastián!

En tal día como hoy

San Sebastián hace 30 años

2 DE JULIO DE 1905. — El gobernador civil de Álava, recientemente dimisionario, nuestro paisano señor Alonso Závala, conde de Buena Esperanza, había llegado a Hernani, donde se proponía pasar toda la temporada veraniega.

Con referencia a un despacho recibido de Madrid, se daba como seguro que don Fermín Calbetón sería nombrado gobernador del Banco de España.

Ayer abrió sus puertas en el Boulevard el aristocrático café de verano titulado "Novelty", junto al cual las gentes modestas y sin sangre azul pasaban haciendo la señal de la cruz.

Parecía seguro que los dos cruceros holandeses que iban a venir a aguas de San Sebastián, con motivo de las regatas internacionales de balonazos, se encontrarían aquí para el día 14 del actual.

En Irún, y con motivo de las fiestas de San Marcial, se celebró el anunculado Concurso de Ganadería, cuyo resultado superó a las más halagüeñas esperanzas que se tenían.

Continuó el tiempo tormentoso y durante la mañana cayeron frecuentes chubascos. Por la tarde mejoró y quedó un día hermoso y de temperatura agradable. Aprovechando la bonanza salió la flota pesquera, que regresó con gran cantidad de sardina y no despreciable de atún y merluza.



Arriba, el grupo de "euskal-billeristas" reunidos en Ituren para festejar el 34.º aniversario de la fundación de la koshkera Sociedad

Abajo: Uno de los festejos celebrados en el pintoresco frontón de Ituren

No es muy mañanera la hora de las nueve para tocar diana. Pero hay que tener en cuenta que el domingo, último día del mes de junio, se imponía el no causar molestias al vecindario de la parte vieja de Donostia, pues muchos de los vecinos habían festejado la noche anterior, con todos los honores y la máxima alegría, la festividad del Santo Portero de la Corte Celestial.

A las nueve en punto, las luestas artísticas que obedecen a la batuta directiva de Artola, e integran la banda musical *Unión Bella Iruñuela*, empezaron a tocar alegremente y a recorrer las calles del mundillo *koshkero*, en el que habita la flor y nata del donostiarismo más puro y castizo, y el *barrio viejo* abrió balcones y ventanas para ver a los *txapeldun* discípulos de las negras y de las blancas, de las primas y *allegretos*, como desfilaban marcialmente en este día de San Marcial al son que ellos mismos tocaban.

A las nueve y media los grandes autocares que habían de transportar hasta Ituren (Navarra) a los excursionistas, para celebrar el

34 aniversario de la fundación de la *Euskal Billera*, emprendían la marcha desde el domicilio social. El desfile por la ciudad resultó alegre y pintoresco, llamando la atención agradablemente la banda de trompas de caza que sobre uno de los autocares iba ejecutando sobre uno de los autocares iba ejecutando verdaderas filigranas en este aspecto del arte musical. La acertada innovación ha sido obra del infatigable donostiarra don Mauricio Echániz, quien ya este año, al frente de la benéfica y popular *Euskal-Billera* supo poner en práctica su sensibilidad de confraternidad hispana, trayendo a Donostia para colaborar en el festival benéfico *euskalbillerista* a la banda municipal de Hospicio de Madrid, creando una corriente de simpatía muy merecida.

Se cubrió sin incidentes el itinerario de ida. Irún, Enderlatza, Venta de Yanci, Sumbilla, Santesteban, Elgorriaga y, al fin, Ituren, donde llegamos a las doce y media. En este pueblo bizarro había poca animación. Una parte del vecindario había desplazado a Pamplona y muchos estaban en Santesteban, donde se celebraban las fiestas patronales.

Como había que hacer tiempo hasta la hora del yantar, se organizó en el frontón un partido de pelota entre jugadores veteranos de la *Euskal-Billera*. El primer partido tuvo que ser suspendido porque uno de los pelotaris, lleno de coraje y entusiasmo, y recordando tiempos de su juventud, quiso hacer un saque con tal brío y precisión que midió mal el terreno, perdió el equilibrio, sufrió una caída y fué asistido en la farmacia, con todo interés y amabilidad, por el joven farmacéutico. Afortunadamente, el herido pudo luego sentarse en la mesa y comer con regular apetito.

El banquete se sirvió en la Casa Consistorial, donde se reunieron los ochenta excursionistas. Un jazz que acompañó a la *Euskal-Billera* amenizó el banquete.

Afortunadamente, no hubo discursos a la hora de los postres.

16

Los artistas locales Baldeón y el *Tonto*, y con ellos el jazz, invadieron la vía pública e hicieron con sus trabajos las delicias de quienes los presenciaron.

Con el rótulo de *Euskal-Billera os saludá*, los payasos, elegantemente vestidos, y los músicos en funciones, nos trasladamos a Santesteban, poniendo en acción la alegría que pasa. Se nos recibió entusiastamente. El diplomático Mauri habló con el alcalde y, una vez obtenido su consentimiento, nuestros artistas trabajaron con tal gracia y habilidad que fueron el clou de las fiestas locales.

Se imponía el regreso. Cerca de las nueve

de la noche llegamos a Irún. Aquí un alto de media hora en el camino. En la ciudad fronteriza había sido ya disuelto el triunfador ejército sanmarcialero. Algunos ex soldados que aún vestían el uniforme de la boina roja y el pantalón blanco. Una visita a la *Irungo Atxegiña* y algunos saludos a los buenos amigos.

Y a las diez de la noche los excursionistas de la *Euskal-Billera*, después de haber disfrutado de un día encantador, estaban de regreso en Donostia.

Mucho se merecen los socios de *Euskal-Billera* por sus trabajos en bien de San Sebastián. Dírimos aquí con detalle parte de sus actos y de sus proyectos. Pero el espacio apremia y el cronista se ve obligado, por ahora, a hacer punto final.

P. KETA.

Ateneo Enciclopédico Obrero

Al llamamiento hecho por esta entidad a fin de conseguir de los Poderes públicos la anulación de la sentencia dictada contra los revolucionarios de Turón, ha respondido el pueblo donostiarra con la unanimidad que era de esperar.

En los pliegos colocados al efecto, ayer se estamparon varios centenares de firmas y constantemente llegan a nuestro local personas de todas clases sociales para contribuir con su nombre al logro de tan humanitario fin. Los pliegos continúan a disposición de cuantos deseen firmar en ellos, hoy y mañana, durante las horas de seis y media a nueve y media de la noche, suplicando a cuantos tengan interés en librarse de la muerte a los sentenciados, no demoren el firmar, para remitir a la mayor brevedad tan justa petición al presidente de la República.

Aprovechamos estas líneas para notificar a nuestros asociados que se continúan recibiendo nuevos volúmenes de diversas materias, recientemente publicados.

La biblioteca circulante es fiel reflejo del interés con que los trabajadores secundan nuestra labor cultural, pues en el pasado mes de junio han sido leído a domicilio 246 volúmenes, casi todos ellos de carácter técnico y profesional.

Domicilio del Ateneo Enciclopédico Obrero: calle Urbieto, 59 (entre Bellas Artes y Café Moderno). — La Directiva.

TELEFONOS DE "LA VOZ"
Administración y Talleres ... 10-0-24
Dirección y Redacción ... 10-9-89

Suscripción nacional por los sucesos revolucionarios

Recibido en el regimiento de Artillería pésada número 3 el importe de la citada suscripción, se advierte al personal que prestó servicio en el mismo en el mes de octubre último, y con residencia en esta capital, que debe presentarse en las oficinas de dicho regimiento para que le sea hecha efectiva su parte.

Continuó el tiempo tormentoso y durante la mañana cayeron frecuentes chubascos. Por la tarde mejoró y quedó un día hermoso y de temperatura agradable. Aprovechando la bonanza salió la flota pesquera, que regresó con gran cantidad de sardina y no despreciable de atún y merluza.